

# SUR

## in English

**FREE COPY**  
THE NEWSPAPER FOR  
SOUTHERN SPAIN

Official market leader  
Audited by PGD/OJD

January 17th to 23rd 2020  
www.surinenglish.com

News	2	Health & Beauty	28
Comment	16	Sport	32
Lifestyle	18	My Home	37
What To Do	23	Classified	41
Food & Drink	26	Time Out	46

**COSTA DEL GOLF**

## Optimism going into the new year

The Spanish golfing world reflects on a successful 2019 in this month's edition **INSIDE**



## BANDERAS IN RUNNING FOR OSCAR GLORY

The Malaga actor heads to Hollywood next month after being nominated for an Academy Award for his role in Almodóvar's *Pain and Glory* **P18**



Antonio Banderas in Malaga on Monday after his nomination was announced. :: SALVADOR SALAS

# Police investigate a new sex video blackmail case every week

The case involving Malaga CF's head coach last week, when he reported demands for 20,000 euros to prevent the publication of an explicit video, is just one of many

National Police in the province of Malaga deal with an average of one new case involving the unsolicited publication of sexually explicit videos every week. The high profile story that led to the sacking of

Malaga CF's head coach Víctor Sánchez del Amo this week has drawn attention to a crime that is much more common than it seems. Victor reported that in his case criminals were demanding 20,000 euros,

although in most cases victims are asked for between 1,000 and 2,000 euros to prevent their intimate videos being shared with their contacts. Police warn that in common cases criminal gangs use videos of

women - often victims themselves - to lure victims into taking their clothes off during a Skype connection. As soon as the victim shows his or her face, the blackmail begins and money is demanded in Bitcoin. In the case of Víctor, the police investigation is focusing not just on the criminals behind the original extortion attempt, but also on the more than 900 social media users who shared the video, which is itself a criminal offence. **P2**

## UK embassy reassures Brits concerned about Brexit paperwork

British ambassador Hugh Elliott and the consul for Andalucía, Charmaine Arbouin, have told residents they do not need to apply for non-EU ID cards yet. "Spain has made it clear that the green residency document will be valid throughout the implementation period." **P4**

**"Julen wouldn't want us to break down."** The toddler's parents speak out a year after the disaster ahead of the trial **P3**

**Víctor: "Our sacking was unfair."** The former Malaga coach has spoken out against the club over his dismissal **P32**



**Antoñín gets interim coach's reign off to a winning start** as Malaga beat Ponferradina 1-0 at La Rosaleda **P33**



**Spain's left-leaning coalition government settles in** as the 23-strong Cabinet holds its first meeting **P15**

# Police in Malaga investigate sex video blackmail at a rate of one case a week

Football coach Víctor Sánchez appears to be a victim of 'sextortion', when people are told intimate videos of them will be published unless they pay

:: JUAN CANO / ÁLVARO FRÍAS

**MALAGA.** The case of Víctor Sánchez del Amo, sacked as Malaga CF coach after an intimate video of him went viral on social media, is more common than it might seem.

In Malaga, the National Police investigate on average one report of this type a week, although these rarely hit the headlines; if the photos are published at all they are usually limited to the victim's environment and end up being a drop of water in the wide ocean of the internet.

In Sánchez's case, however, as he is a public figure, the video had been retweeted by more than 1,000 Twitter accounts and shared numerous times by WhatsApp within hours.

The coach first reported to police in Oviedo that he was being blackmailed, and later told Malaga police that the sexually explicit images were being published online.

The term 'sextortion' is used to refer to a variety of offences. This massive fraud basically involves blackmailing a victim, who is asked to pay a sum of money if he or she doesn't want an explicit video, obtained illicitly, to be published.

Sextortion began with the posting of explicit images on social net-



An image taken from a video used to trap a victim. :: SUR

**As soon as the victim shows his or her face, the tone changes and the blackmail and threats begin**

works. Now it goes further; on the other side of the webcam or mobile phone is a network of criminals trying to hack your computer, or coax you into filming a sexual video in which your face can be seen. Then comes the blackmail.

It isn't known how the video of Víctor Sánchez was obtained, but in many cases the victim - generally men - receives a friend request from

a woman on social media or messenger service. This is the start of the trap. After a couple of conversations, the woman suggests continuing on Skype. The tone of the chat changes. She starts to strip off her clothes and invites him to do the same. If the camera is only focused on one part of his body, she asks him to move so she can see better. Once his face appears on the screen, that's all the criminals need.

Often, the woman isn't part of the gang; she is another victim. It is almost certainly another video obtained from the internet of a woman who has no idea she is being used to commit extortion. (The cybercriminals are able to time the conversation to

fit with the images at the time the girl removes her clothes in front of the webcam.)

From then on, things get nasty. The fraudster begins to address the victim by his name and surnames, warns him that he has been filmed and threatens to pass the video to his contacts unless he pays the 'ransom'.

The police say this is often one of the dangers of open social media networks: if you are an anonymous individual, the criminals can find out who your relatives and friends are, and they threaten to send them the video if you don't pay up. If you are famous, they don't even need to know that; they just threaten to post it on social media.

## Payment in Bitcoin

The sum demanded can vary. It is often between 1,000 and 2,000 euros, but Víctor Sánchez reported that he had been asked for 20,000 euros paid in Bitcoin. Although it is up to individuals to decide whether to pay or not, the police say it is better in general not to, because it won't put an end to the demands for money.

Sextortion includes fraud, extortion, revelation of secrets and crimes against privacy, and the offenders are usually difficult to identify because they are abroad and have ways of making sure their computers cannot be traced.

Collaborating with the spreading of the video, for example by retweeting it, can result in a jail sentence of between three months and one year, even if the victim consented to being filmed in the first place.

## At least 930 people will be investigated for spreading the Víctor Sánchez del Amo video

:: SUR

**MALAGA.** The investigation into the posting of an explicit video of Malaga coach Víctor Sánchez del Amo on social media will look into around 930 people who retweeted it. The court will be investigating each case individually and will focus on those

who were "most active". Twitter has removed the video and shut down some of the profiles that spread the images.

A Spanish man aged 41 was arrested in Puente Genil (Cordoba) last weekend for allegedly spreading the video on social media. His tweet was

reposted 160 times. Later, another user tweeted it again and that was then retweeted 770 times by others.

Last week the Cybercrime unit of the National Police passed on a detailed report of the offence to the duty court in Malaga and the prosecutor gave the go-ahead for an inves-

tigation to be carried out into all the people and media who had shared the video.

The cybercriminals behind the 'sextortion' of Víctor Sánchez del Amo tried to clone his identity on Twitter and pressure him into paying 20,000 euros to stop them publishing the sexually explicit video.

**More information :** Víctor Sánchez del Amo speaks out after being sacked by Malaga CF. Pages 32 and 33.

## Teenager recovers in hospital after Campillos school scissors stabbing

:: F. T. / Á. F. / J. C.

**CAMPILLOS.** A 15-year-old boy was recovering in hospital this week after a fellow student stabbed him in the neck with a pair of scissors outside their school in Campillos on Monday. The victim was rushed by helicopter to Antequera hospital where he underwent surgery, before being transferred to Malaga.

The public prosecution department has called for the alleged attacker, also 15, to be admitted to a youth reform centre. The Guardia Civil investigation into a possible case of attempted homicide revealed no initial indications that bullying may have been behind the attack.

The fast actions of staff at the Campillos school, especially PE teacher José Sevilla, saved the boy's life, said the provincial health delegate Carlos Bautista on Tuesday.

## Drivers and businesses call for action as ITV test centres fail to cope with demand

:: FRANCISCO JIMÉNEZ

**MALAGA.** Drivers and transport firms have called for a solution to the long delays at ITV vehicle testing centres across the province.

Vehicle owners needing to pass their regular obligatory test are having to wait for as much as a month and a half for an appointment, while others hoping to find a slot without a previous booking queue up from the early hours.

Users blame the management (the nine stations in the province are run by the public firm Veiasa, part of the Junta de Andalucía) for the shortage of staff.

On Thursday representatives of the Socialist opposition party (PSOE) accused the PP-Cs coalition now governing the Junta of "making the service worse to justify its privatisation".

**The Professional Association of Real Estate Managers in Building Developments (GIPE)** is an association of professionals from the real estate sector who offer their services in intermediation and management of all types of real estate operations, with offices all over the country.

**Asociación Profesional de Gestores Intermediarios en Promociones de Edificaciones**  
Palacio de Salinas  
C/ Salinas nº6, 1º-5º, 29015 Malaga, España | 952 060 094  
asociacion@gipe.es | www.gipe.es

# "It's been an interminable year, but Julen wouldn't want us to break down"

A year after their son fell down a 100-metre-deep borehole, leading to an unprecedented rescue operation, Julen's parents talk about their loss

:: ÁLVARO FRÍAS / JUAN CANO

**MALAGA.** It was 13 January 2019 when two-year-old Julen Roselló slipped into a hole while he was playing on land near the village of Totalán just east of Malaga. It wasn't until nearly two weeks later that the toddler's body was finally recovered, following a rescue operation that involved 300 people, from firefighters to engineers and finally miners, as well as dozens of

volunteers.

Julen had fallen down a borehole that was 100 metres deep and less than a hand's span wide.

A year after the events, Julen's parents, Vicky García and José Roselló, talk of the tragedy in their flat in El Palo, which has become a kind of shrine to Julen, as well as to his older brother Oliver, who had died previously of an illness.

Surrounded by photographs and toys, the couple explain how the last 12 months have been "interminable".

"It's very tough; this has been the first time we've spent Christmas by ourselves, without either of our children," says an emotional José.

The couple say that over the past year they've tried "not to think too much". They are always going to



José shows a picture of Oliver and Julen. :: N. SALAS



:: MIGUE FERNÁNDEZ

## EMOTIVE GATHERING IN EL PALO MARKS ANNIVERSARY

Friends and neighbours marked the anniversary of the Totalán tragedy in El Palo on Monday evening. Around 50 people gathered around a heart of candles as a statement was read and white balloons released. Julen's parents, José and Vicky, thanked them for their support.

carry what happened inside, but they're fighting to "keep going" as they say Oliver and Julen would not have wanted to see them break down.

Despite trying not to think about those 13 days on the mountainside, the couple expressed their gratitude to all the professionals involved in the rescue operation. "We are eternally grateful," they say, mentioning the firefighters, the Guardia Civil,

the psychologists, the local people and especially the Protección Civil volunteers. "They looked after us and after everyone who was working to reach Julen," says José.

The anniversary comes just days before the start of the trial of David Serrano, the owner of the land the family were visiting on the day of the tragedy. Serrano, the boyfriend of a cousin of José, is accused of man-

slaughter through negligence.

"It's going to be very tough," they admit and hope that "it's over as soon as possible". Out-of-court talks have been taking place between legal representatives but the couple prefer not to comment.

In their opinion what happened to Julen was an accident that could have been prevented: "But that's for a judge to decide."

# This test is saving lives already



➤ This new generation equipment helps **prevent heart attacks and other diseases** with only 1 minute scanning.

➤ Non invasive.

➤ Ultra-low-doses of radiation.

📞 **Book today your Cardiac CT Calcium Score Test.**

☎ 952 81 67 67

✉ radiologia@helicopterossanitarios.com

**HELICOPTEROS**  
**SANITARIOS.COM HOSPITAL**

📍 Puerto Banús

🌐 [www.marbellahospital.com](http://www.marbellahospital.com)

# UK Embassy reassures Britons on Brexit paperwork requirements

Hugh Elliott, British Ambassador, said that there was no need for registered British residents to apply for TIE cards yet

**:: SUR IN ENGLISH**

**MALAGA.** The British Embassy in Spain and the Consulate in Malaga have issued a series of reassuring messages to Britons living in Spain this week. Many have been concerned about the paperwork they need to have before and after a likely Brexit date at the end of the month, said the Embassy.

The UK parliament is currently approving the Withdrawal Agreement, which now looks virtually certain to take Britain out of the EU on 31 January, moving the country into an official transition, or implementation, period.

This period will last until 31 December this year, during which time the UK is out of the EU but current rules and processes apply.

**Rights protected if registered**

The Withdrawal Agreement also guarantees British residents the same rights as now in healthcare, pensions, work and residency beyond that date providing they are registered by the end of the transition, 31 December.

In a message on the Embassy's Brits in Spain Facebook page, UK Ambassador Hugh Elliott said, "It is so important to ensure that you, your family, your friends and indeed your neighbours are all correctly registered as resident here," adding links to a video explaining the need to have the "residencia" green card (or green piece of paper that some have) and how to apply.

**Green card not TIE for now**

The Ambassador also sought to clear up confusion among many Britons on the option to swap the green documents to a non-EU foreigners photo identity card. This is known as a TIE (Tarjeta de Identidad de Extranjero).

"I should also clarify that UK nationals cannot apply for a TIE until

after Brexit... something I know some people have been asking about".

The Embassy said this week that the Spanish authorities have not published details of the process for a TIE yet for Britons already in Spain, nor is it confirmed if it will be compulsory or optional.

Speaking to SUR in English, Charmaine Arbouin, UK Consul for Andalucía, echoed the Ambassador's message. "The Spanish government has been clear that the green residency document UK nationals currently hold will continue to be valid throughout the implementation period, and even if you do not already have that certificate, you can still register as a resident according to the same criteria as now until 31 December."

**Past confusion**

British residents in Spain have been increasingly confused over what paperwork they need, and what Brexit conditions are, as originally there were alternative terms if the UK left without a deal with the EU. That risk subsided with the Conservatives winning a big majority in last December's British general election.

The UK's Withdrawal Agreement with the EU, when signed,

**Charmaine Arbouin: "You can still register according to the same criteria as now until 31 December"**



The Withdrawal Agreement will guarantee rights to healthcare. **:: EFE**

recognises a minimum period until at least 30 June 2021, (six months after the end of the transition period), for an EU country to carry out a changeover to any new ID it requires for Britons living in that country. This is providing they have registered their residency by 31 December.

**i**  **Brits in Spain.** Embassy Facebook page.  
**UK government website.** [www.gov.uk/guidance/living-in-spain](http://www.gov.uk/guidance/living-in-spain)

## Brits in Rincón told EU rights apply until December 2020

**The British consulate in Malaga gave an informative talk on the effects of Brexit to around 25 people at Rincón de la Victoria town hall on Wednesday morning. The consulate confirmed that existing EU rights will apply until December 2020 and informed Brits about the Padrón and residency.**

**R-DMCS**  
Glass Manufacturers S.L.

The Official Distributor of Sunflex Glass Curtains  
Enhance your property with a superior system

**Specialist manufacturers of Glass Curtains, Stainless Steel, UPVC & Aluminium Windows, Doors and Concertinas**

**Everything manufactured in house for all your glass needs:**  
Glass curtains, Windows and doors, stainless steel, pool surrounds, roofs (manual & electric), steel structures, shop fronts, bespoke furniture, showers, double glazing, splash backs, etc.

**Pol. Ind. El Cañadón, Nave 16-18, Camino de Coin km.2, Mijas Costa, 29650**  
**Tel/Fax: 952 477 963**  
**Mobile: 677 712 742**  
**rdmcsglass@hotmail.com**  
**www.rdmcsglass.com**

**SUNFLEX**

**RDMC's Glass Manufacturers S.L.**  
Glass Curtains & Stainless Steel Specialist

**112 REPORTS**

## Metro workers save the life of a man who was having a heart attack

**MALAGA**

**:: Á. FRÍAS / J. CANO.**  Four workers on the Malaga Metro are being praised as heroes after they helped to save the life of a man suffering a heart attack on the network on Monday.

Juan and his wife Ana were travelling back from the Hospital Clínico when Juan suddenly fainted. His wife's screams for help attracted the attention of the line operator who rushed to the scene. He then alerted the station staff at the next stop where they successfully carried out CPR, with the help of a defibrillator machine at the station.

Juan is now back at hospital where he has started his recovery.



Three of the heroes. **:: N. SALAS**



The chalices are valued at 1,500 euros. **:: SUR**

## Police recover chalices and cured ham stolen from Marbella church

**MARBELLA**

**:: C. MÁRQUEZ.**  Three men have been arrested in connection with the theft of three holy chalices, valued at 1,500 euros, and four

cured hams from the El Calvario church in Marbella.

The men took advantage of the fact the church was open and took the chalices from a cupboard in the sacristy and the hams from a part of the church used by Cáritas for their blood donation campaign.

All items were recovered from a second-hand shop.

## Vox candidate in Manilva arrested over assault

**MANILVA**

**:: C. M.**  Ismael Álvarez Sánchez, who was second on the Vox list at the recent general elections, has been arrested over an assault. He is alleged to have hospitalised a co-worker of his ex-wife on 16 December in Estepona after having punched him in the face. He has since stepped down from the party.

## Body of missing Manilva doctor found

**MANILVA**

**:: C. M.**  The body of a 54-year-old man has been found in Manilva after a search which began on Tuesday after he failed to show up for work at the local health centre. The doctor's body was found on Wednesday in the basement of an abandoned construction site. His death is not being treated as suspicious.



# Six things you need to know about pensions today

By Chris McCann, Senior Partner, Blevins Franks

Pensions are often the key to a comfortable retirement. But with more pension options than ever and the Brexit clock ticking, with no certainty beyond 2020, it can be difficult to establish the best approach. Make sure you are aware of the current pension issues that could affect you and the available opportunities, before they potentially disappear.

## 1. Expatriates can access tax-efficient opportunities

Many expatriates benefit from transferring UK pensions to a Qualifying Recognised Overseas Pension Scheme (QROPS) or reinvesting funds into more tax-efficient arrangements for Spain. Doing this can also offer estate planning benefits and multi-currency flexibility to invest and withdraw funds in euros or sterling. Once in a QROPS or locally-compliant structure, funds are usually sheltered from UK taxation.

QROPS transfers are currently tax-free if both you and the QROPS are based in the EU/EEA (European Economic Area). Otherwise, the UK government charges a 25% 'overseas transfer charge'. If, as many are speculating, the UK extends this

charge to the EU/EEA region after the Brexit transition period ends in December, there could be limited time to transfer without tax penalties.

## 2. Many pension providers are vulnerable

Millions of Britons have 'final salary'/'defined benefit' company pensions that pay a fixed percentage of salary throughout retirement. Widely considered 'golden' pensions, the income provided is usually generous and lasts your lifetime.

However, with prolonged ultra-low interest rates and increased life expectancy, the cost of funding these benefits has soared, making it harder for companies to afford promised payments. Although members of failed final salary pensions have a safety net with the UK's 'Pension Protection Fund' (PPF), compensation is capped and limited to 90% of members' benefits, so will not fully protect everyone.

## 3. Transfer values are unusually high

To reduce pension liabilities, many companies are offering final salary pension members unusually large

sums ('transfer values') to leave. Calculated as a multiple of the future pension payment, some pay-outs have increased from 20x three years ago to up to 40x today. Carefully reinvested, such pay-outs could provide a retirement income that exceeds the original annual payment. Although transferring could potentially prove more beneficial than drawing a guaranteed pension for life, the reverse is more likely, so it is crucial to fully understand the risks and implications before taking any action.

## 4. The lifetime pension allowance could catch you out

Once combined UK pension benefits (excluding the State Pension) are valued over £1.055 million, they breach the 'lifetime pension allowance'. Anything over this triggers UK taxation of 55% when taken as cash or 25% as income or transferred to a QROPS, regardless of residence.

While £1.055 million sounds high, after decades of pension saving, employer contributions and investment growth, you could go over without realising it. Taking advantage of today's high final salary transfer values can also tip you over

the threshold. Those affected should explore HMRC 'protection' options or transferring to a QROPS to avoid tax penalties.

## 5. The window of opportunity may be closing

Pensions rules can change at any time, but with Brexit reform is much more likely, as the UK government gains more freedom to tax UK nationals in the EU. Once the transition period ends on 31 December, they could potentially penalise withdrawals for non-UK residents, and have the means to extend the 25% overseas transfer charge to target QROPS within the EU. In any case, such high transfer values for final salary pensions may not be available for long. So if you decide transferring is right for you, take action as soon as possible – bearing in mind that transfers can take months to complete – to lock in today's benefits and avoid unnecessary taxation.

## 6. Quality professional advice is essential

Transferring pensions is not a one-size-fits-all solution. It is critical to take personalised, professional advice to establish if transferring is

suitable for you and navigate the complex options ahead.

Transfers are also a key target for pension scams, so take extreme care and only use a UK-regulated provider. Your adviser should take into account your particular situation, needs and goals, as well as the cross-border tax implications, to tailor a suitable strategy for you.

With the Brexit countdown underway and still so much uncertainty ahead, make it a priority to consider what could work for you now, under current rules, to achieve a financially secure retirement in Spain.

*Tax rates, scope and reliefs may change. Any statements concerning taxation are based upon our understanding of current taxation laws and practices which are subject to change. Tax information has been summarised; individuals should seek personalised advice.*

*Keep up to date on the financial issues that may affect you on the Blevins Franks news page at [www.blevinsfranks.com](http://www.blevinsfranks.com)*

# Brexit and pension transfers. A ticking clock?

Transferring your UK pension into a QROPS can provide significant benefits. With the Brexit transition period set to end on 31 December 2020, time may be running out to do so without paying the 25% 'overseas transfer charge'. The UK already imposes this tax on EU residents who transfer to QROPS outside the EU/EEA; after Brexit it could easily start charging EU transfers too.

Pensions paperwork takes time, so do not risk leaving it too late. Contact our specialist advisers to find out if a QROPS is suitable for you, what the benefits are, and what you need to do now.

BLEVINS  FRANKS

## Talk to the people who know

NERJA, MALAGA, MIJAS, MARBELLA, NUEVA ANDALUCIA  
900 670 047 Freephone [southernspain@blevinsfranks.com](mailto:southernspain@blevinsfranks.com)  
SAN PEDRO, ESTEPONA, GIBRALTAR, CADIZ, HUELVA, AYAMONTE  
900 978 903 Freephone [southernspain@blevinsfranks.com](mailto:southernspain@blevinsfranks.com)



INTERNATIONAL TAX ADVICE • INVESTMENTS • ESTATE PLANNING • PENSIONS

Blevins Franks Financial Management Limited (BFFML) is authorised and regulated by the Financial Conduct Authority in the UK, reference number 170031. Where advice is provided outside the UK, via the Insurance Distribution Directive or the Markets in Financial Instruments Directive II, the applicable regulatory system differs in some respects from that of the UK. Blevins Franks Trustees Limited is authorised and regulated by the Malta Financial Services Authority for the administration of trusts and companies. Blevins Franks Tax Limited provides taxation advice; its advisers are fully qualified tax specialists. This promotion has been approved and issued by HMRC.

[www.blevinsfranks.com](http://www.blevinsfranks.com)



The videowall at Marbella police station. :: CHARO MÁRQUEZ

# Marbella's CCTV system the most high-tech in all of Spain

The software used allows individuals to be identified by their appearance and spots unusual movement

:: CHARO MÁRQUEZ

**MARBELLA.** Marbella's Local Police have unveiled their new control centre, which features the most advanced CCTV system in the country, similar to that used in New York.

Although similar systems have been used privately in Spain, no public body in the country has access to such advanced technology. Several authorities, however, are already planning to adopt Marbella's system, including Algeciras and San Juan de Aznalfarache (Seville).

The cameras are made by the American multinational Avigilon, which belongs to the Motorola group, and the images they produce are of sufficiently high quality to capture the brand of a handbag.

Aside from the ultra-high definition image, the system has several impressive artificial intelligence features. Operators can search by appearance; if they input brown hair and a red T-shirt, the system will trawl the video for any individuals who match

the criteria. This does not entail facial recognition, however, which is still illegal in Spain.

Another cutting-edge element of Marbella's system is its ability to detect unusual movement, be it people waiting somewhere a long time at an unusual hour, or groups of people running in a particular area.

The system's security features are no less impressive; there is a double firewall, while the hard disks where the recordings are stored are encrypted to make sure that even if someone made off with the physical copies of the recordings, they would be of no use, explained José Alonso, the head of Marbella council's IT department.

The installation of this new CCTV network has required a new fibreoptic network; "Having ultra-high definition requires a high-quality network", Alonso stated.

The National and Local Police are connected via fibreoptic cable, so that the former can watch anything the

latter are viewing in real time.

Thus far, the new system has mainly been used to track down thieves; it debuted in the arrest of two individuals who had stolen on the Marbella fairground. The system has also revealed that many of those who have claimed to have been victim of a robbery were in fact not in the place they claimed the crime happened at the time.

## Marinas monitored

The 85-camera system already covers Puerto Banús and the Virgen del Carmen marina, as well as the areas around the La Cañada and Elviria shopping centres, and has cost more than a million euros.

The next phase will involve the installation of another 85 cameras, including in the old town and Paseo Marítimo, at a cost of roughly one and a half million euros. The third phase will involve the identification of number plates. There are also plans to geolocate all officers at a later date - the cars at the Local Police's disposal area already geolocated through GPS.

Javier Martín, chief of the Local Police, insists: "Cameras protect people's individual rights. People won't feel their privacy is being invaded. Cameras are being installed discretely and where necessary."

**The images produced are of sufficiently high quality to capture the brand of a handbag**

# Model arrested over falsely accusing footballer of rape

Luisa Kremleva claimed France defender Theo Hernández raped her in Marbella in June 2017

:: JUAN CANO / ÁLVARO FRÍAS

**MALAGA.** The 24-year-old Spanish-Russian model Luisa Kremleva has been arrested on suspicion of fabricating rape allegations against former Real Madrid footballer Theo Hernández.

Kremleva, who starred in several Spanish TV shows, had accused Hernández of sexually assaulting her in the car park of a Marbella nightclub in 2017.

No arrest was made at the time,

however, and the judge had shelved the case with the support of the public prosecutor's office two days later. The public prosecutor is now requesting a custodial sentence for Kremleva, who was found and arrested by the National Police on Monday.

The Provincial High Court threw out her accusation a year ago; the judge's edict lists several inconsistencies in her account. For example, CCTV footage after the assault allegedly occurred shows Hernández and Kremleva walking back to the club together and talking amicably; her suspicion that she was drugged was also refuted by her testing negative for scopolamine.

## HERE AND THERE



The land that was reserved for the Kingdom Hall. :: JOSELE

## Town hall withdraws offer of land for Jehovah's Witness hall

**MARBELLA**

:: **H. BARBOTA.** Marbella town hall has stopped the administrative process through which it was going to give land to the local Jehovah's Witnesses to build a new

Kingdom Hall in the Río Real area.

After the plan was announced in 2018, objections were filed by individuals, the Río Real community of property owners and private firms. Most of the claims accepted by the council referred to the land being designated for educational facilities and said that more schools are needed in the area, especially a nursery school.

## Estepona increases free sports facilities

**ESTEPONA**

:: **C. MÁRQUEZ.** Estepona town hall has recently installed 30 free sports facilities including games courts and outdoor gyms.

The municipal plan to make sporting activities easier for local people and promote healthy living continues with a new futsal and basketball court in La Galera, said councillor Ana Velasco this week.

## Rough sleeper centre to reopen in San Pedro

**MARBELLA**

:: **A. JIMÉNEZ.** San Pedro's Centro de Transeuntes, a centre where rough sleepers can shower, rest and eat, is to reopen next month after being closed for four years. The facility is to be managed by the Cruz Roja (Spanish Red Cross), which already runs a social emergency day unit and a night team which visits people sleeping in the street.

**BS COMUNIDADES**  
Property Administrator

Professionalism  
Excellent price-service ratio  
Knowledge | Efficiency  
Qualified Professionals  
Guarantee

**MORENO&MOZOS, SL**  
ADMINISTRATION SERVICES

LABOUR/ FISCAL/ ACCOUNTS AND LEGAL ADVICE  
FOR SMES AND SELF-EMPLOYED

EFFICIENCY, EXPERIENCE, KNOWLEDGE

**QUALIFIED PROFFESIONALS - GUARANTEE - CIVIL LIABILITY**


Avda. Antonio Machado 21. 29630 Benalmadena Costa, Málaga | info@gestioncomunidades.es | www.gestioncomunidades.es | Tel. 952 380 020

PUT A  
**HERO**  
IN YOUR  
LIFE  
FROM JUST  
**€96\***



**HOME INSURANCE** THAT OPENS  
YOUR FRONT DOOR WHEN YOU NEED IT

**952 147 834**

 Phone number valid from anywhere in Spain.



linea directa

**BEST PRICE. BETTER COVER.**

\*Offer valid for new customers only. Subject to conditions. Ends 31/03/20.

# Junta confident of enough water to supply province for two years

The Junta de Andalucía says that a report will be finished by early February to ask central government to bypass water from Iznájar to Antequera

## AGUSTÍN PELÁEZ

**MALAGA.** The regional minister for Agriculture, Farming, Fishing and Sustainable Development, Carmen Crespo, has given assurances that the province's reservoirs have enough water to supply the population for two years. Crespo was speaking during a visit to see the work the Junta de Andalucía is carrying out at Malaga's El Limonero reservoir last Friday.

The minister's comments come at a time when Malaga's water reserves total 346.4 cubic hectometres, 133 down on this time last year (479 hm3). Crespo added that no restrictions need to be enforced at the moment and said, "If there were difficulties in water supply, we would act immediately."

The minister was joined by Malaga mayor Francisco de la Torre



Carmen Crespo and de la Torre last Friday at El Limonero. :: M. FERNÁNDEZ

to see the work which is being carried out to repair damage to the Guadalmedina river caused by heavy rain and wind in September last year.

Crespo acknowledged that the situation is "difficult" due to the recent lack of rain but said she was confident that it would rain in the coming months.

The minister also announced that a report by the Junta de Andalucía would be finalised by early Febru-

ary for the central government to approve a bypass from the Iznájar reservoir in Cordoba to Antequera. The project has been in the pipeline for a number of years but has not started yet due to the amount of red tape preventing it from getting under way.

Crespo added that the Junta is carrying out repair work to 179 rivers and waterways in Andalucía, of which 41 are in Malaga province.

# Joint project aims to involve citizens in local research

## SUR

### RINCÓN DE LA VICTORIA.

Rincón de la Victoria town hall signed an agreement earlier this week with the University of Malaga's foundation, FGUMA, to roll out a yearlong project which aims to involve citizens across Malaga province.

FGUMA's objective is to bring the classroom to all citizens and not just university students by running a series of courses and workshops outside of its city campuses.

In Rincón de la Victoria, the initiative will investigate ways to recuperate and protect marine life along the town's coastline, including the coral reef in the El Cantal



El Cantal area of Rincón. :: SUR

area. The idea started in 2018 with courses being held in areas including social networks and emotional intelligence.

## HERE AND THERE



Vélez-málaga's tram stopped running in June 2012. :: SUR

## Two million euros set aside for tram repairs

### VÉLEZ-MÁLAGA

**A. PELÁEZ.** Vélez-Málaga town hall has set aside two million euros for repairs to the infrastructure for its tram system, which was pulled from service in June 2012.

The town hall hopes to attract a company to undertake the work, which it failed to do when it published a call to tender in 2019.

The project would include repairs to damaged tracks, signs and electrics among other work, with a view to getting the public transport system back up and running later this year.

## Dog only fatal victim of Nerja flat fire

### NERJA

**J. R.** A dog was the only victim of a fire which broke out in a block of flats on Calle Antonio Ferrandis in Nerja last Saturday morning. Emergency services were called to the incident at about 8.30am. Around 20 residents were evacuated from the building but were allowed to return later that day. The fire started in the living room of one of the flats.

## Contract signed to repair swimming pool roof

### NERJA

**E. C.** Nerja town hall has signed a contract with Modo Caste S. L., the company responsible for repairing the town's indoor swimming pool. The facility has been closed since 8 April 2018 when damage to the roof caused by heavy rain was detected. The company has 45 days in which to complete the work according to the terms of the contract.

## NERJA CAVE DISCOVERERS UNITE FOR 61ST ANNIVERSARY

Four of the five men who discovered the Nerja caves on 12 January 1959 gathered outside the historical site last Sunday to mark 61 years since its discovery. María López, widow of José Luis Barbero, joined brothers Miguel and Manuel Muñoz, Francisco Navas and José Torres, who were young boys when they found a hole which led them to the Neolithic cave while playing in the area. During Sunday's photo call Navas recalled that he had persuaded his friends to go hunting for bats when they came across the entrance.



:: SUR

## Fluent Finance Abroad FFA

- > UK & Spanish qualified consultants **Specialists in Spanish mortgage** lending regulated by the Bank of Spain.
- > Mortgage options for purchase, re-mortgaging, capital raising & bridging loans against Spanish property.
- > Exclusive mortgage rates starting from 1.50%.
- > Experts in financing rural, self build projects & rental properties.
- > Experienced with Spanish mortgage conflicts between borrowers/ lenders, interest only mortgages and negative equity issues.



## The Spanish Mortgage Specialists.

Since 2006

Avda. Marqués del Duero, 76.  
3°C. SAN PEDRO DE ALCÁNTARA.  
29670 Marbella.  
info@fluentfinanceabroad.com  
www.fluentfinanceabroad.com  
Tel. 952 85 36 47

# New bridge onto Mijas road in Las Lagunas improves access for locals

The infrastructure goes over the Arroyo Real stream and replaces a temporary bridge that was taken down

IVÁN GELIBTER

**MIJAS.** Some 2,000 residents of an area of Las Lagunas in Mijas have better access from their homes to the motorways as of this week after the opening of a long-awaited new bridge.

The bridge goes over the Arroyo Real stream to the A-387 Mijas road, just north of Lidl. It helps locals in the El Lagarejo and ElCoto developments reach the A-7 and AP-7 more easily.

Planners also expect it will relieve some congestion at the busy so-called Ford roundabout and Avenida de Mijas area, the next junction on the motorway.



The new bridge is part of a wider council plan. :: SUR

The bridge is part of the council's wider plan to free up traffic movement around the densely populated Las Lagunas area, next to Fuengirola.

Originally the council had put up a temporary bridge but were told to take it down by the regional government as it affected water flow in the dry stream bed below in heavy rain.



The old Los Álamos hotel is on the N-340. :: A. G.

## Buyer comes forward for abandoned former hotel

ALBERTO GÓMEZ.

**TORREMOLINOS.** Property investors have shown an interest in an abandoned hotel that has become an eyesore on the road into Torremolinos. The Los Álamos hotel was one of the first on the Costa but has lain empty and vandalised since 2014.

Now investment fund ASG is planning to return it to its former use, even though the company normally handles residential pro-

jects. The firm has been operating in Spain since 2013 and is looking to diversify.

The property, which has suffered graffiti, squatting and fires, previously belonged to the national Social Security department as part of a liquidation of assets. Last year it was auctioned for 14 million euros to a consortium of buyers.

Local residents have been complaining about the risks at the property for several years.



**DO YOU HAVE ANY EXISTING POLICY WITH LÍNEA DIRECTA?**

**€60 CASH**



WHEN YOU TAKE OUT CAR INSURANCE



**linea directa**  
**952 147 834**

Phone number valid from anywhere in Spain.

\*Offer valid for existing customers only. Discount on second policy. Cashback paid on first premium.



Councillors inspect the ruins of La Cizaña in Torremolinos. :: SUR

## Roman ruins to become part of new development project

TONY BRYANT

**TORREMOLINOS.** Torremolinos town hall has announced plans for the protection and recovery of the ruins of La Cizaña, a Roman settlement situated close to Los Álamos beach.

The area around the site is about to be redeveloped with the construction of more than 200 homes, and archaeologists and real estate promoters are working to ensure the correct integration of the ruins and

the new development. The ruins, thought to be more than two thousand years old, were uncovered during the 1960s.

The project, which is part of the town's new PGOU, is waiting for the Junta de Andalucía to determine the level of conservation to be applied to the ruins.

"The preservation of our heritage goes hand in hand with progress and growth," councillor for Urban Planning Maribel Tocón said.

### HERE AND THERE

#### Town plan approval clears way for Intu

TORREMOLINOS

**A. GÓMEZ.** The new master town plan for Torremolinos, known as the PGOU, has finally come into force. As a result of the long process to have it approved, the giant leisure development on the outskirts of the resort can now start.

British developer Intu has acquired land near to the convention centre and plans a major attraction with improved motorway access to cope with the demand.



The planned project. :: SUR

#### British pensioner dies in Torremolinos flat fire

TORREMOLINOS

**SUR.** A British man aged 79 died in a fire at his home in Torremolinos last Saturday morning.

Neighbours raised the alarm at the ten-storey block of flats on the Avenida de Benalmádena in the resort.

Emergency services found the Briton's body inside.



Avenida Benalmádena. :: GOOGLE

#### Driverless buses to ferry cruise passengers

MALAGA

**EUROPA PRESS.** The company Avanza will "in the coming months" put its first fleet of driverless buses in operation in Malaga.

The vehicles, which are also electric, will be in operation for between three and six months as part of a pilot scheme.

The buses will transport cruise passengers from the port to the city centre.

#### Man injured in flat fall while escaping stabbing

FUENGIROLA

**A. FRÍAS / J. CANO.** Police in Fuengirola attended a complicated emergency last Saturday morning.

One man was seriously injured after falling from a second-floor flat trying to escape a stabbing by a person known to him.

Police later found the 40-year-old alleged aggressor on a beach where he showed signs of wanting to commit suicide.

# Mijas food forest project seeks a reconnection with nature

TONY  
BRYANT



✉ tonybryant@gmail.com

## EARTH MATTERS

A Dutch couple are using their finca in Mijas to experiment with a project that involves various permaculture principles to create a food forest

**MIJAS.** Until recently there was little mainstream interest in growing one's own vegetables and food. However, there is now an increasing focus on taking back control over what we eat and where it comes from.

One of the sustainability philosophies that is gaining increasing popularity is permaculture, a process that allows us to creatively redesign our environment and our behaviour. Horticultural specialists are inspiring people to turn their gardens, balconies

and rooftop terraces into green havens where food is harvested.

Those with larger areas of land, like Paul Arts and Marina de Boer, are experimenting with forest gardening, a sustainable plant-based food production and agroforestry system based on woodland ecosystems. This system incorporates fruit trees, shrubs, herbs and perennial vegetables; in fact, anything with yields that are beneficial to humans.

"We really enjoy our own cultivated food, so we decide to see how far we could go. We've always had a small kitchen garden and it developed from here. We started studying the best way we could make a food forest and ways in which it could be as natural as possible. There is a lot of ideology involved, but we are beginning to reap the benefits," Marina told SUR in English.

The couple, who first came to Spain in 1978, have decided to use their finca in Mijas to run Back to La Tierra, a project that involves various permaculture principles to create a food forest.

"Back to La Tierra is a soul driven project where we bring together everything that constitutes wellbeing. Our orchard garden, where we are growing our own food, is a way to re-



Paul uses organic waste to create his own soil. :: SUR

connect with nature mindfully and learn to observe and approach life through a different lens," Marina explained.

Originally from the Netherlands, the couple have dedicated their lives

to the project since 2018. Over the last 12 months, they have planted over 30 trees and designed rainwater catchment systems to prevent having to irrigate in summer. They have also finalised their plant filter system

to filter their own wastewater.

"Whilst we wait for politicians to start implementing serious measures to contribute to the climate agenda, individuals are increasingly starting up their own projects. Ours is a life-long project that will never be finished as everything changes all the time. The hardest part is to take the time to observe and wait," Marina said.

Paul has been studying soil microbial ecology, a process that enables him to make his own soil using organic waste. Everything that is cut or pruned from the trees and plants, as well as the leaves that fall in the autumn, are combined with compost to make nutritious soil.

"Soil is the base of all life. We don't really think when we eat our food that everything begins with soil. We need good healthy soil that has nourishment and we use all organic waste in order to create it," Paul said.

The couple have purposely chosen not to seek subsidies or financial support, as it is important to them to stay independent. However, they benefit from the support of the worldwide Helpx platform, an online listing of host organic farms that invite volunteer helpers to stay with them short-term in exchange for food and accommodation.

"People come to learn about permaculture and we also offer yoga lessons, workshops and courses. It's a peaceful, happy place where visitors can reconnect with nature," Marina concluded.

✉ [info@backtolatierra.com](mailto:info@backtolatierra.com)

## VILLADALE

SOFAS  
START  
FROM  
**349€**

BEDS  
MATTRESSES\*  
START  
FROM  
**529€**

\*CAN BE SOLD INDIVIDUALLY

**PLEASE CALL OR POP INTO OUR SHOWROOM TO SEE THE FULL RANGE OF QUALITY PRODUCTS**

DELIVERY AVAILABLE UPON REQUEST.

P. Industrial La Ermita. Calle Torno, 5. MARBELLA

Open 10 a.m. to 5 p.m. Mo-Fri. Tel: 952 264 852. Mobile: 602 584 371.

## HERE AND THERE



The front of Malaga's main bus station. :: SUR

## Offices and a hotel planned for towers on site of Malaga bus station

### MALAGA

✉ **J. HINOJOSA.** Malaga council is moving ahead with plans to revamp the current main bus stations in the city. According to plans commissioned by the city hall, the site of the current main bus station has been earmarked for the construction of two towers (29 and 21 storeys, respec-

tively), the first for offices and the second for a hotel.

The money generated by this project will be enough to fund a new underground bus station on the other side of Maria Zambrano train station.

Plans are also in place to make the second, smaller bus station in the city centre underground too.

Mayor Francisco de la Torre hopes to eventually add a tunnel which runs along the coast from the Guadalmedina river to La Malagueta to an overall project valued at 277 million euros.

## Skyscraper hotel to be shorter when approved in the coming days

### MALAGA

✉ **I. LILLO.** The project to build a hotel in Malaga Port is expected to be approved by the Planning Department at the city hall in the coming days. This comes after several modifications had to be made to the plan, including making the tower shorter.

The tower won't be 135 metres tall as planned; this decision was taken in light of technical concerns over the foundations.

Studies showed that their dimensions had to be reduced as they were required to be more than 40 metres away from the breakwater, shrinking the dimensions of the tower as a result.

Complaints about the skyscraper's visual impact on the Bay of Malaga were also considered.

WE LOVE  
**SALES**

FASHION, ACCESSORIES, SPORT, TECHNOLOGY, LEISURE, RESTAURANTS,  
HOME, DIY, TOYS, FOOD, BEAUTY, HEALTH AND MUCH MORE

**La Cañada**  
SHOPPING

 lacanadashopping

[www.lacanadashopping.com](http://www.lacanadashopping.com)

 lacanadashopping



It was remarkable to see Podemos leader Pablo Iglesias taking up his seat at the cabinet table as one of Spain's deputy prime ministers this week. Iglesias, who formed the anti-establishment party in 2014 on the back of the "indignados" protests, has finally completed the last stage of a long and bumpy transition from angry outsider to national lawmaker. But in a move clearly designed to pacify conservative-minded outsiders, new Socialist (PSOE) prime minister Pedro Sánchez has kept Iglesias and his colleagues away from most of the economic posts, instead awarding them to PSOE members.

The EU, which has been fretting about Spain's ability to meet its "one-size-fits-all" targets, will be happy that PSOE heavyweights

## THE EURO ZONE MARK NAYLER

### OUTSIDE IN



Nadia Calviño and María Jesús Montero retain their positions. Calviño remains as economy minister and has also become a deputy prime minister, and Montero stays as budget minister while also taking on the role of governmental spokesperson. Brussels might be less happy, though, about the pension increase of 0.9% - quickly agreed on by Sán-

chez's cabinet this week - and talk of another hike in the minimum wage, which the PSOE already raised by 22% last year. Indeed, the main economic challenge faced by Spain's new government is boosting welfare spending at the same time as meeting the EU's stringent fiscal targets (ironically, the pro-austerity conservative government led by Mariano

Rajoy between 2011 and 2018 failed to satisfy any of Brussels' economic expectations).

As well as old-schoolers like Calviño and Montero, Sánchez's cabinet also contains less experienced politicians who fully-deserve their new roles. Iglesias' success in taking Podemos from formation to national power within the space of six years reveals great talent, especially in playing the media and tapping into younger Spaniards' concerns. Now one of four deputy prime ministers (the other three are from the PSOE), he has more scope to exercise his abilities than ever before. It'll be fascinating to see how he adjusts to reforming the establishment from the inside, rather than criticising it from the outside.

Just as significant as Iglesias' as-

cension is that of Yolanda Díaz, who takes control of the Ministry of Labour and Social Economy. A Galician lawyer and member of Spain's United Left and Communist parties, Díaz has vowed to repeal Rajoy's 2012 labour market reforms and increase workers' stability. Certain elements of Ciudadanos, as well as the entirety of the Popular Party and Vox, will be dismayed that a radical left-winger is in charge of such an important portfolio, but this is the new reality of Spanish politics.

Members of congress now represent everything from quasi-Franco nationalism to Marxist economics, thus highlighting Spain's colourful pluralism. If the price to pay for this rich blend of ideologies is frequent deadlock and disagreement, then so be it.

## Home rental prices grew by over 8% last year, a slow down on 2018

A report for property website Pisos.com shows the average letting price was 966 euros a month nationally, and 1,236 euros in Malaga province

:: SUR

**MADRID.** The price of renting a home in Spain rose 8.54% last year, compared to 18.35% in 2018, according to an annual report compiled by online property portal, Pisos.com. The average home being rented out in December had a surface area of

124 square metres and a monthly rental price of 966 euros. Prices increased by just 2.44% in the second half of the year.

According to Ferrán Font of Pisos.com, there's "a slower growth trend in rents" after a period of strong growth which has seen de-

mand spreading out from the largest cities to outlying areas.

"Many of our clients are real estate agencies and tell us that, if previously it took two days for a flat to rent, now it is taking from a week to ten days," added Font.

The three most expensive provinces to rent in are Madrid (1,744 euros a month on average) followed by Barcelona (1,531 euros a month) and the Balearics (1,394 euros a month). The cheapest are Teruel in Aragón (387 euros a month), Lugo in Galicia (424 euros) and Ciudad Real (424 euros). Catalonia was the region with the biggest increases in rental prices last year at 13.22%.

### Malaga and Costa increase

In Malaga province, including the Costa del Sol, rental prices grew by 14.44% in 2019. Malaga stands out with the fifth highest average monthly rent of any province, on 1,236 euros a month, although Malaga city is lower on 1,011 euros, suggesting areas outside on the Costa are even more expensive to rent in.

The cheapest Andalusian province to rent in was inland Jaén on 448 euros a month. The average for the Andalucía region as a whole was 827 euros a month.



Malaga rent prices rise. :: SUR

## New government looks to increase minimum monthly salary to 1,200 euros

:: SUR

**MADRID.** One of the first measures to be tackled by the incoming left-wing coalition government in its progressive agenda is to increase the minimum legal monthly wage. The deal between new ruling partners, PSOE and Unidas Podemos (UP), is to gradually increase this to 60 per cent of the average monthly salary over the lifetime of the parliament to 2023.


Nobody agrees exactly what this figure would be; unions say it is currently between 1,000 and 1,150 a month. UP has said it should be 1,200 a month gross, before tax and deductions.

Meanwhile a report by BBVA bank this week said that 45,000 more jobs would have been created in Spain in 2019 if the minimum monthly salary hadn't been increased to its current 900 euros a month level.



The government also announced this week that it will increase pensions by 0.9 per cent this year, with an extra cost of 1.4 billion euros on the budget.





Lower-paid would benefit. :: J. M.




towbars and trailers

DESIGNING,  
PRODUCING AND  
MARKETING TOWBARS,  
TRAILERS AND  
TRANSPORT  
SOLUTIONS FOR  
AUTOMOBILES  
(trailers, bike carriers,  
Dog carriers and  
load carriers)

www.lafuente.eu |  

(+34) 952 625 840 |  info@lafuente.eu

Hnos. Sánchez Lafuente, S.A.  
C/ Ruiz y Máiquez, 60. 29590. Campanillas (Málaga)

Are you thinking about  
buying a property?

Do you feel lost in bureaucracy?

Do you need tax advice  
for non residents?

Contact us and we will help you!



**AC**  
ADVISORS

www.acadvisors.es  
info@acadvisors.es  
+34 649 58 37 72

# Carrefour



Estepona | Fuengirola | Mijas |  
Torremolinos | Valle del Guadalhorce

## OFFERS OF THE WEEK

## FROM THE VEGETABLE FARMS TO THE TABLE



The Carrefour centres in Estepona, Mijas, Fuengirola, Torremolinos and Valle del Guadalhorce have a wide range of seasonal fruit and vegetables from local producers

Eating vegetables and greens is an essential part of a balanced diet, so the Carrefour centres in Estepona, Mijas, Fuengirola, Torremolinos and Valle del Guadalhorce place a wide selection of fresh and seasonal fruit, vegetables and greens at the disposal of their clients.

To guarantee freshness, quality and flavour, these hypermarkets have agreements with vegetable farms and local suppliers so clients can enjoy the taste of freshly harvested produce at the best prices.

That's why the entire fruit and vegetable section occupies a prime place in the

area known as La Plaza (The Square). This allows clients to see, in a glimpse, where each item on sale is displayed. A global vision that facilitates shopping and improves time optimization.

As well as local producers, Costasol has a wide range of Sabor a Málaga (Málaga Flavour) brand products and agreements with suppliers from the Axarquía and other places in the region. In addition, there is a selection of Bio and organic products for the more conscientious consumers. All of this makes their fruit and vegetables a benchmark for quality.

**ZESPRI KIWI**  
Variety: Hayward. Calibre: 33/36  
Category: I

**2.99€**  
per Kilo

**CARREFOUR VINE TOMATOES**  
Variety: Pitenza. Calibre: M  
Category: 1

**1.69€**  
per Kilo

**CARREFOUR WASHED POTATOES**  
Calibre: 45 and +  
Category: I  
5-kilo net

1 net: 3.95€  
Works out a  
**0.79€**  
per Kilo

**BANANAS**  
Variety: Cavendish  
Calibre: 19 and +  
Category: I

**0.95€**  
per Kilo

**CARREFOUR MANDARIN ORANGES WITH LEAVES**  
Origin: Valencia, Murcia and Andalusia  
Calibre: 54-78 mm. Category: I

1 net: 3€  
Works out a  
**0.75€**  
per Kilo

**ORANGES**  
Origin: Valencia, Catalonia and Andalusia  
Variety: Navelina. Calibre: 6-7  
Net: 4 kilos. Category: II

**1.55€**  
per Kilo

**-50%**  
off 2nd item

**ON ALL FLORETTE SALAD TUBS IDENTICAL OR A COMBINATION.**  
Discount applicable to the cheapest item.

Offers valid at the Carrefour centres in Torremolinos, Mijas, Fuengirola, Estepona and Valle del Guadalhorce until the 23rd of January 2020.



**Carrefour Estepona**  
Ctra. Cádiz-Málaga  
Km 156.9



**Carrefour Fuengirola**  
C.C. Miramar,  
Avda. de la Encarnación s/n.



**Carrefour Mijas**  
Avenida de  
Los Lirios s/n.



**Carrefour Torremolinos**  
C.C. Costasol Centro,  
Avda. Circunvalación s/n.



**Carrefour Valle del Guadalhorce**  
C.C. La Trocha,  
Ctra. Coin-Cártama, Km 1. Coin

# People traffickers arrested in joint operation with Spanish police

Three people were detained in Gibraltar and another 44 in 18 provinces of Spain in an investigation coordinated by Europol

DEBBIE BARTLETT

**GIBRALTAR.** A joint operation carried out by the Royal Gibraltar Police and Spain's Policía Nacional has resulted in the arrest of 47 people who are said to have been involved in peopletrafficking between Morocco and Spain or other European countries via Gibraltar. The organised crime group are believed to have made over one million euros from the scheme, after charging each migrant between 7,000 and 8,000 euros.

The investigation began in November when Gibraltar police noticed a significant increase in Moroccan visitors arriving from Tangier and Casablanca using UK short-stay visas. These visas are not valid to enter or transit any Schengen country so could not legally be used to travel to Spain.

Once in Gibraltar, the visitors were clandestinely taken across the border in vehicles owned by



Gibraltar police worked with the Spanish National Police. :: SUR

the criminal group, usually at night to make it easier to hide their identity. They would stay in private homes or hostels in La Línea until the next day, when they were given coach tickets to their onward destinations.

The investigation, which was coordinated by Europol, culminated in two searches at residen-

tial properties in La Línea and Gibraltar, which resulted in the seizure of approximately 19,000 euros in cash, 12 mobile devices, five vehicles and a range of documentation. Three people were arrested in Gibraltar, and the other 44 in 18 different provinces of Spain for membership of a criminal organisation and human trafficking.

## IN BRIEF



Stunning views to accompany the picnic sandwiches. :: SUR

## Upper Rock picnic sites revamped for spring

GIBRALTAR

Two picnic sites on the Upper Rock are now ready for the warmer spring weather. The one at Jews' Gate, at the lower entrance to the path leading to Mediterranean

Steps, has been refurbished, and a new area with tables and benches has been created at the old Willis' Guard room, at the opposite (northern) end of the Upper Rock. The Gibraltar Ornithological & Natural History Society was consulted beforehand to ensure that there would be no negative impact on wild animals or plants.

## Call for information about poisoned gulls

GIBRALTAR

The Environment Department is asking people to come forward if they have any information about the deaths of a number of yellow-legged gulls who appear to have been poisoned. It is illegal to kill any wild birds on Gibraltar, including gulls, and such poisoning can also affect other fauna.

## RGP appoints LGBT liaison officer

GIBRALTAR

The Royal Gibraltar Police has appointed PC Allan Bartram as liaison officer for the Lesbian, Gay, Bisexual and Transgender community. He will wear rainbow epaulettes on his uniform and raise awareness among colleagues and promote understanding about the needs of the LGBT+ community.

## GPS GEOLOCATION SERVICE

### INSTANT VEHICLE LOCATION

Drivers don't choose where to break down. In some cases, getting stranded on the side of a main motorway with nowhere safe to wait for help, can be a worrying experience.

A speedy response to an emergency roadside assistance call is crucial and that's why we're proud of our GPS Geolocation technology. This addition to Linea Directa's Roadside Assistance service means dispatchers can pinpoint the exact location of the vehicle and send the closest available driver to assist.

### MORE PEACE OF MIND

There is nothing worse than being stranded with no indication of when help will arrive. With GPS Geolocation you can be assured that a recovery vehicle will reach you in record time, even if you don't know your exact location. GPS Geolocation is included in all our car and motorbike insurance policies. It is simple and safe to use and there is no extra cost for using this service.

### NEED ROADSIDE ASSISTANCE?

If you need a tow, you've run out of fuel, or you've had a flat, then call our Roadside Assistance number on freephone 900 120 123. You'll receive an sms message on your mobile phone. Simply click on the link to access the Geolocator website to authorise Linea Directa to pinpoint your location via satellite. Once authorised, a breakdown recovery vehicle will be dispatched to meet you.



linea directa  
952 147 834



We hope the information provided in this article is of interest. If you would like to contact Linea Directa please call 952 147 834  
More information about Linea Directa online at [www.lineadirecta.com](http://www.lineadirecta.com)

# Spain's coalition government settles in as new 23-strong Cabinet holds its first meeting

Prime Minister Pedro Sánchez has promised that ministers will speak in unison and be progressive for the benefit of all Spaniards

:: SUR

**MADRID.** The new government got to work this week with its first Cabinet meeting on Tuesday. Pedro Sánchez has moved the weekly meetings from Friday and his new-look team came together the day after being sworn in by King Felipe.

The fresh Cabinet, with 23 members, is one of the biggest in recent history to accommodate the coalition between Sánchez's PSOE and partners Unidas Podemos (UP). The PM has appointed four deputy prime ministers, up from two last time, including Pablo Iglesias, UP leader. Four former PSOE ministers left the Cabinet.

The overall government is seen as more solid and with more competence in Economics compared to the team from Sánchez's first period as PM in 2018. Commentators added that this is to counter any impression of being too radical now power is shared with left-wing UP and the fear of right-wing opposition parties gathering support.

There was speculation during Monday's ceremony over how new government members from UP, supporting a republic, would react to swearing allegiance to the monarch.



The new line-up of ministers on Tuesday outside La Moncloa, the PM's official residence. :: EFE

Alberto Garzón, a local MP for Malaga province and now minister of Consumer Affairs, is known for only referring to the King as "Citizen Felipe of Bourbon". In the end, the ceremony passed without incident apart from some missing neck ties.

Speaking on announcing the full details of his team, Pedro Sánchez laid out his vision for the coalition.

"The Government will speak with various voices but always with common words." He added that his government was going to be progressive for all Spaniards.



Smoke and flames at the industrial site on Tuesday. :: EFE /

## Three killed in Catalan factory explosion as debris flies 3km

:: M. SÁIZ-PARDO / C. REINO

**TARRAGONA.** At least three people died this week after an explosion at a large petrochemical plant outside Tarragona (Catalonia) on Tuesday evening. Six others were injured.

The first victim identified was three kilometres from the site inside his home. A metal panel, believed to be the lid of the reactor that exploded at the plant, had travelled at speed through the air, crash-

ing through the wall of his flat.

The second victim was a boss at the factory whose remains were found on site. A further employee died in hospital on Wednesday.

The explosion caused shock waves over a wide area and fire broke out at the plant. Initially local residents were told to stay indoors because of fear of toxic gas. However emergency services later said that it was propylene, which is flammable but not poisonous.

**Catalan president expects election if Supreme Court upholds ban on him being regional MP**

:: CRISTIAN REINO

**BARCELONA.** Quim Torra, President of Catalonia, said this week that the region could be heading for elections. Torra is waiting to see if the Supreme Court will uphold a ruling that he should be banned from public office for 18 months. The Catalan parliament voted this week to allow him to stay on and Torra hasn't ruled out disobeying any eventual Supreme Court decision.

Torra's Junts per Catalunya group is in a pro-independence coalition with left-wing republicans, ERC. But the increasing distance between the two is well known. Catalan parties met this week to discuss what agenda to take to Madrid in round-table talks expected soon as a condition of ERC abstention agreement with the new national government.

**lawbird**  
Legal Services

*Independent and Reliable*

**THE LEGAL 500**

**A SAFE LEGAL APPROACH  
TO A BEAUTIFUL COUNTRY**

Lawbird is a firm of Spanish Lawyers specialised in property law, corporate law, litigation and immigration law. Whether you plan to buy a house, start a company or relocate to Spain, we offer a no-nonsense service to assist you. Lawbird your firm of solicitors in Spain, provides an independent and reliable service tailored for individuals and companies who are operating in or moving to Spain.

**Take advantage of the great investment opportunities Spain has to offer with the help of a reliable partner**

**Independent and Reliable**  
Lawbird, your firm of solicitors in Spain, provides an independent and reliable service tailored for individuals and companies who are operating in or moving to Spain.

**We put the Client First**  
Through our ethical methodology and attention to detail, we focus on client satisfaction as our top priority.

**Regular Updates**  
Clients are updated regularly of progress, and all ground work and research is streamlined using the latest technology ensuring fast and accurate service.

C/ RICARDO SORIANO, 19-4,  
29601 MARBELLA.

TEL. +34 952 861 890  
FAX. +34 952 861 695

info@lawbird.com  
www.lawbird.com

## LETTERS TO THE EDITOR

## Logging off

I don't have Instagram, but I'm not an alien. I used to have it, but I've never been one to put my life on show on the internet. And there came a moment where I began to find knowing so much about other people's lives overwhelming.

What they eat, what they buy, where they travel, who they're with; why do we have to share so much of our personal lives? Sometimes I think we share so much we don't keep anything for ourselves.

Nearly a year and a half ago, I finally decided to deactivate my social network profiles. I like people knowing me personally, not through a screen.

I understand that social net-

works can be wonderful things; they let us stay in touch with childhood friends or those who live far away, and now they're even a tool used in the workplace. Like everything, they're good if they're used responsibly.

But I don't think responsible use means using social media to highlight differences and discriminate, or to compare our lives with those of people with man more followers. Above all, I think we must make sure we think more about our actual happiness than transmitting an image of happiness.

**ANDREA MOTOS**  
BY EMAIL

## Barcelona leads the way

Barcelona city council's proposal to suspend domestic flights to Madrid [SUR in English, 10-16 January, p 14] is a welcome step in the fight against climate change.

Of course, air travel will not be eliminated full-stop any time soon. But if governments are serious about meeting emissions reductions targets, there is no excuse for allowing domestic flights to continue where there are viable transport alternatives.

With good connections to other major cities in Spain, Malaga's authorities should be taking Barcelona's lead and looking to scale down their domestic flights, but there are no signs that numbers are falling.

The challenge is to provide genuinely affordable alternatives to flying to those who can't spare an extra twenty euro to take the more eco-friendly option. It's a challenge I hope Malaga's, and Spain's, politicians are up to.

**SAM AARONS**  
BY EMAIL

We accept letters by email (surinenglish.su@diariosur.es), post or fax, but they must include identification and a telephone number, and be exclusive to SUR in English. We do not publish anonymous letters. Opinions expressed by contributors to this and other pages of SUR in English do not necessarily reflect those of the publishers. No part of this publication may be reproduced without written permission from the publishers.

**SUR** in English

Published by: PRENSA MALAGUEÑA S. A.  
Director General: ANTONIO GONZÁLEZ

Editor in Chief:  
MANUEL CASTILLO  
Publications Director:  
Pedro Luis Gómez

Editor:  
Rachel Haynes  
Assistant editor:  
Daryl Finch

Advertising Manager:  
Emma Vera  
Commercial Director:  
Jorge Artero

## The inbetweeners

**PETER EDGERTON**

MUSIC MAKER WWW.E-PETER.COM

A huge lorry inched noisily past the cafe window yesterday, just as I was burning my tongue for the second time on what used to be known a white coffee but no doubt has a faux exotic moniker these days. Anyway, said vehicle happened to be transporting Malaga's city centre Christmas tree back to wherever it came from.

Were I a photographer or even if I'd had a camera on me, or, in fact, if I had the slightest idea how to work the one on my phone and had had that about my person rather than in my house where it belongs, I'd have taken a snap.

There happened to be an old woman shuffling across the captivating scene with an empty shopping trolley and an even emptier gaze. It would have been

a clumsily clichéd 'when the party's over' kind of photo, admittedly, but at least it wouldn't have been one of what I was eating which, these days, is quite a novelty in itself, I'm sure you'll agree.

Ah yes, the very last gasp of the yuletide season which, if I recall, began some time just after the ice age. Even by Spanish standards, that was a very long festive period indeed.

I love these fleeting in-between times; the vacant days that ghost along imperceptibly, except for the occasional keening cry of a chap who's just received his Christmas spendathon credit card bill.

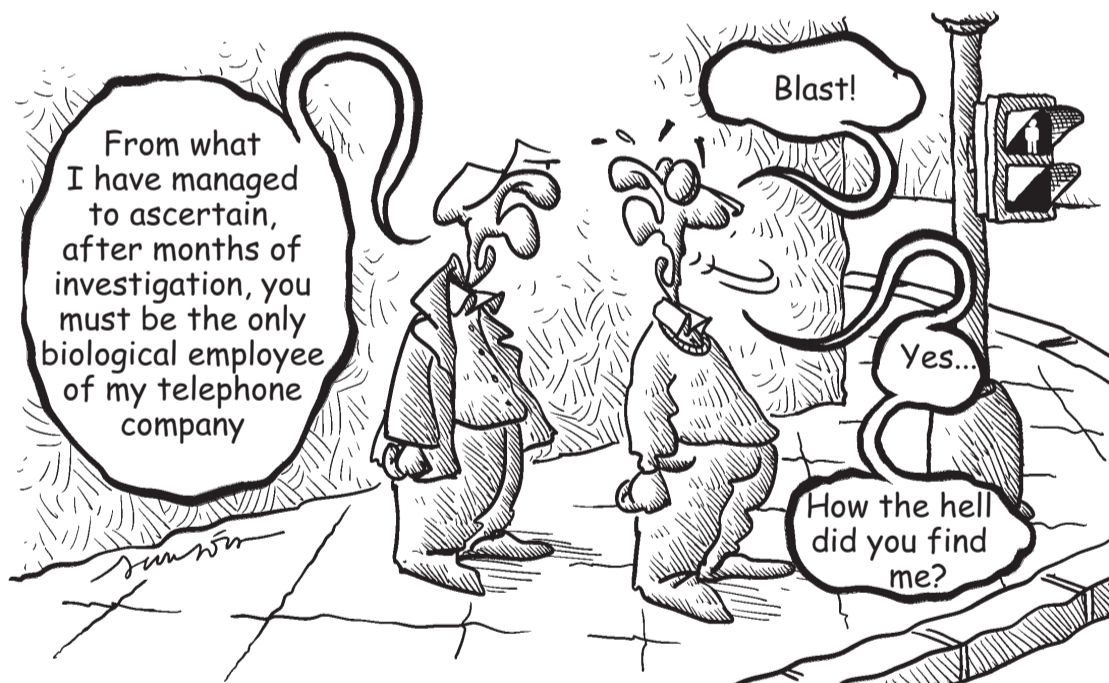
This is where the beauty lies - in the spaces interwoven among the holidays and the revelry and the pomp and the celebration, all of

which are good, of course, but don't hold quite the same melancholy magic as the greys of January.

If anyone ever conducted a survey on the subject, I'm sure we'd discover that most great art is created in these pining hours, where nothing is really happening but everything we hold to be true whispers gently at our shoulder, for good or for bad. No one ever wrote a great song on Christmas Day, I'll bet; but on a wet Wednesday in January? No doubt.

Soon, it'll inevitably be time for more celebrations of some kind but, in the meantime, let's raise a glass to these, the in-between days, which smoke gently rather than sparkle but appear no less beautiful for that - and I make that assertion from the perspective of a man with a lightly burnt tongue.

## SANSÓN



We might find it hard to admit, but when Olivia Colman opens the envelope containing the winner of the Oscar for the best actor in a leading role she won't be shouting out "Antoniooooo", emulating Penélope Cruz's cry of "Pedrooooo!" at the ceremony several years ago. But not because the British actress isn't capable of it. Anyone who likes watching award ceremonies and red carpets knows that Colman doesn't hide her fondness of the booze, and that in 2019, when she picked up award after award, she took to the stage with a G&T too many.

You can never give up hope, but it seems that the Joker of a man who consumed Joaquin Phoenix is the clear favourite to walk away

## Antoniooooo!

**IVÁN GELIBTER**

with the most important prize in the acting world.

Even so, and risking sounding like a walking cliché, it's a huge delight that an actor from Malaga is on a shortlist of five to win an Oscar. Especially when you think

that the only other Spanish actor to be in this situation is Javier Bardem, who was nominated twice.

The most important Spanish actor in history was about to win with Before Night Falls and with Biutiful, another disaster of a film from

the Mexican Alejandro González Iñárritu, one of the greatest craftsmen of the modern film industry.

Alongside Bardem on the podium of Spanish film is Penélope Cruz, who was also nominated in the leading actor category, and again for a film written and directed by Pedro Almodóvar.

For anyone unfamiliar with the world of film festivals, it's worth a reminder that it was the dud-making Mexican who prevented Almodóvar in 2019 from winning - at least - the Grand Jury Prize or the best director at Cannes, where he was president of the judges.

It's important to remember all of this in case in the end Antonio Banderas doesn't win the Oscar. Because it is true that film awards have a lot to do with tastes, but

also with interests.

Otherwise how do you explain that Iñárritu has two Oscars for best directing while Hitchcock - to give an example - died without getting one?

In this golden age that Malaga is going through, with all its lights (and some shadows), we feel pride when a man who flies the flag for his hometown whenever he can, is at the centre of the universe for a few hours.

And what does it matter if the academy members decide the award should go to a performance - that of Phoenix - which, although excellent, is still part of the theology of remakes that we've been immersed in in recent years.

At the end of the day, we're not hoping for pain, but for glory.



# Unique Fires

The Only Name You Can Trust



## VISIT OUR NEW SHOWROOM



### YOU HAVE SEEN THE REST NOW COME & VISIT THE BEST!!!!!!



# www.uniquefires.com

FOR A FREE  
NO OBLIGATION  
SURVEY CONTACT  
GREG BYNERT



Tel/Fax:  
0034 951 277 443  
Mobile:  
0034 610 654 422  
e-mail:  
info@uniquefires.com

Local 10, Galera Park. Calle Caddie 29680 Estepona





Antonio Banderas at the screening of Pain and Glory in Malaga. :: S. SALAS

# Antonio Banderas receives his first Oscar nomination

**Only Javier Bardem and Penélope Cruz have preceded Banderas as Spanish actors nominated for their leading roles**

Pain and Glory by Pedro Almodóvar is also nominated for Best International Feature Film

**FRANCISCO GRIÑÁN**

**MALAGA.** Malaga actor Antonio Banderas has gained his first Oscar nomination for his role in Pedro Almodóvar's Pain and Glory, a film that will also be competing for the Best International Feature Film academy award.

Banderas, whose character is based on Almodóvar's own biography, faces stiff competition from Joaquin Phoenix, who beat Banderas to the Golden Globe last week, for his role in Joker. This last film by Todd Phillips also caused a stir by winning eleven nominations, one more than the films by Quentin

Tarantino (Once Upon a Time in Hollywood), Martin Scorsese (The Irishman) and Sam Mendes (1917).

As well as Banderas and Phoenix, the other Academy Award nominees in the Best Actor in a Leading Role category are Leonardo Di Caprio

(Once Upon a Time in Hollywood), Adam Driver (Marriage Story) and Jonathan Pryce (The Two Popes).

Banderas and Almodóvar will both be at the ceremony in Los Angeles on 9 February.

The nominees were announced on Monday, the same day that Antonio Banderas was at Malaga's Albeniz cinema for a free screening of Pain and Glory. This was one of the activities planned in the run-up to the Spanish Goya awards ceremony to be held in Malaga on 25 January, when the film has 16 nominations.

Antonio Banderas' partner, Nicole Kimpel has also been honoured recently with a poster featuring her likeness for the 43rd Exaltación de la Mantilla, an event to be held on 17 February in the Teatro Cervantes.

The poster was created by artist and restorer Francisco Naranjo.



Banderas with Nicole Kimpel and the poster. :: E. NIETO

## SOCIETY SCENE

# Donations come in for Animals in Distress and Cudeca

**While performing arts society TOPS and La Cala Golf hand over funds raised, a new Rotary Club is getting off the ground in Nerja**

**SUR IN ENGLISH**

**TOPS Charity donation to AID**

TOPS, the performing arts society, put on shows and social events during 2019 in order to collect money for local charities. Every year, the society chooses different charities to

help, and has been doing this for at least nine years. On Saturday 12 January TOPS chairman Keith Johnston Harris met with the Alhaurín Animals In Distress team to hand over the donation of 1,000 euros.

The AID team expressed their thanks and said how important this money was to help care for the dogs and cats they rescue.

**La Cala Golf Funds raised for Cudeca**

La Cala Golf presented a cheque for 11,299 euros to Cudeca on Monday this week. The funds were raised in June at the twenty-sixth edition of the Cudeca Cup Golf Tournament.

A total of 65 players attended the event at the Europa Golf Course. The tournament winner in the male category was Antonio María García Sánchez and the winner in the female category was Monique Peters. After the competition around hundred diners enjoyed lunch in The Club House followed by an auction with prizes donated by local and national golf courses.

**Rotary Club New club starts in Nerja**

The local Rotary district is seeking to expand into the Eastern Costa del Sol and form an international club based in Nerja and sponsored by the Rotary



Keith Johnston Harris of TOPS delivers the funds to AID. :: SUR

Club of Marbella-Guadalmina.

This new club will be recruiting in an area running from Almuñécar to Rincón de la Victoria and is hoping to attract current and former Rotarians living in the area, as well as people who would like to serve their com-

munity through Rotary, the world's largest service organisation.

The next stage of this project will be a lunch meeting to be held in Nerja on Friday 24 January.

For further details contact nerjarotary@gmail.com.

**1<sup>ST</sup> FREE CHECK-UP & FLUORIDE TREATMENT FEBRUARY AND MARCH ONLY**

Because it's better to prevent

**moonz**

For children from 2 to 12 years

**moonz** is orthodontics

Oasis Business Centres,  
C.N. 340, Km. 176  
29600 Marbella (Málaga)  
marbella@moonz.es  
Tel 952 774 332  
www.moonz.es



## WHAT HAPPENED TODAY?

17 JANUARY 1966

# Atomic bombs fall on Andalusian soil

**When two US planes collided near Almeria, killing seven servicemen, four bombs were released, though none exploded**

**O**n 17 January 1966, four atomic bombs fell near Almeria, three on land and one in the sea.

The bombs were being carried by a US Air Force B-52 bomber, which was flying alongside a refuelling aircraft. The two planes collided, killing all four crew members on the refuelling craft and three of the seven on the B-52.

The crash sent the planes hurtling towards the ground from around 31,000 feet - part of the B-52 landed near a school in Palomares, though no residents were harmed that day - and the four nuclear bombs on board the B-52 were released.

The bombs did not have their detonators activated, preventing

any explosion. However, the parachutes attached to two of the devices failed to open, meaning they contaminated their crash areas with radioactive plutonium.

A huge US army presence was established in order to recover the bombs and establish the scale of the contamination. The US took away a five-centimetre layer of topsoil from the 25,000 square metres of affected land (or over 1,500 tonnes) and transported it to a storage facility in North Carolina.

The operation to recover the bomb that had fallen in the sea took nearly four months, aided by local fisherman Francisco Simó

Orts, who became known as 'Paco el de la bomba'.



Fraga (front left) and Biddle Duke (front right) in the sea near Palomares, attempting to show there was no contamination. :: EFE

Efforts were made to reassure local residents that there was no threat to their health - a famous photo, seen above, shows then-Minister of Tourism Manuel Fraga in the surf near Palomares, alongside US ambassador Angier Biddle Duke.

In reality, however, Palomares

is still seriously contaminated as a result of the accident. Experts stated in 1986 that it had the worst plutonium contamination anywhere in the world. How the region would look today had the bombs - 65 times more powerful than the weapon that flattened Hiroshima - detonated does not

## LANGUAGE FOOTNOTE

Bomba	Bomb
Aeronave	Aircraft
Explosión	Explosion
Paracaídas	Parachute
Bombardero	Bomber
Choque	Crash
Ejército	Army
Accidente	Accident
Secreto	Secret
Combustible	Fuel
Radioactivo	Radioactive
Peligroso	Dangerous
Detonar	To detonate
Contaminar	To contaminate
Pescador	Fisherman
Maniobra	Manoeuvre
Recuperar	To recover
Desplegar	To deploy
Buceador	Diver

bear thinking about.

American funds for continual monitoring of the area lasted until 2009. In October 2015, the US agreed to continue the clean-up operation, removing any remaining radioactive waste. However, the agreement was vague, not specifying when the operation would be carried out, nor who will bear its cost.

**Bilingual crossword inside back page**

since 2004  
**Redline**  
company.com

Leading marketing agency  
on the Costa del Sol since 2004.

**Take the  
20:20 vision  
approach  
to your  
marketing in  
2020.**

Are you ready?

GET NOTICED WITH  
[www.redlinecompany.com](http://www.redlinecompany.com)

15  
YEARS

redlinecompany.com

## ADVERTORIAL Villa Dale

## All the furniture you need

If you're looking for really good quality furniture and household items from a reliable supplier, all at affordable prices, then look no further than Villa Dale furniture in Marbella.

Their new showroom in the La Ermita Polígono Industrial has a wide range of high-end, mainly British-made furniture and beds of top quality from brands such as John Lewis, DFS, Sofology, etc. as well as mattresses from Reylon Gold, SilentNight Studio and Cashmere.

The warehouse stocks all new items as well as some ex-display, all with huge discounts from the original prices.

For landlords looking to furnish properties which are to be used for holiday lets, there is a range of good quality, cheaper furniture, and they can also arrange and provide made-to-order furniture as well as some ex-catalogue stock.

The shop is also due to begin supplying fridge freezers and electric appliances soon, meaning they will be able to provide



everything you need to furnish your home or rental property.

Delivery and assembly services can be arranged to take the hard work out of the process.

You can also pick up some great deals on a range of other goods that currently include BBQ utensils, knives and sharpeners, LED scented candles, genuine Balmain bags and Debenhams purple purses/clutch bags.

Located on Calle Torno num-

ber 5 in Marbella's Polígono Industrial La Ermita, the showroom is open to the public from 9am to 1pm and from 3pm to 6pm, Mondays to Fridays. Call the mobile number below to ask about weekend visits.

Customers are also welcome to make enquiries over the telephone by calling 952 264 852 or 602 584 371.

Check out their website at [www.villadale.es](http://www.villadale.es)



Stephen Hill, Marko Topchii and Almuñécar mayor Trinidad Herrera. :: SUR

## Young guitar talent shines in Almuñécar

## The top prize in Andrés Segovia competition goes to Ukrainian musician Marko Topchii

:: JENNIE RHODES

**LA HERRADURA.** The 35th La Herradura international Andrés Segovia classical guitar competition finished last Saturday with Marko Topchii (Kiev, 1991) from Ukraine winning first prize.

Second prize went to Vera Danilina from Russia while Mircea Gogoncea from Romania took third. Gogoncea was last year's first prize winner.

Topchii has also participated in the competition before and came second in 2019.

The young musician comes from a musical family and started playing the guitar when he was just four years old. He finished his Masters at the National University of Arts in Kharkov, Ukraine, in 2011.

"It has been very exciting to be with other guitarists and the audience's reaction was incredible. This is the first big prize for me in my career as a guitarist," Topchii said after receiving his award. This included a 10,000-euro cash prize, a classical guitar made by British luthier and La Herradura resident Stephen Hill and a recital at this year's city of Úbeda international music festival.

Stephen Hill (London, 1967) has lived in La Herradura since 2004

where he has built up a reputation as a world-class classical and flamenco Spanish tradition guitar-maker and is a talented flamenco guitarist.

Hill has also been teaching the art of guitar-making since 1994 and runs workshops.

On presenting the guitar to Marko Topchii, Hill said, "It is an honour for me and I am proud to be able to contribute this guitar towards the first prize."

Mayor of Almuñécar Trinidad Herrera, who presented the prizes, said, "It is an honour that Stephen Hill, a resident of La Herradura with his workshop in the town, is participating".

## The first prize was made by British luthier Stephen Hill who lives in La Herradura

In 2019 the luthier provided the second-prize guitar. This year the instrument won by the runner-up was made by Granada-based guitar-makers, Guitarras Alhambra, under the direction of luthier Javier Mengual.

Organisers of the competition say the objective is the promotion and study of Spanish guitar music and to honour the memory of the renowned Spanish classical guitarist Andrés Segovia (1893-1981) who owned a holiday home in La Herradura and spent a lot of time in the town, earning the title of 'adopted son'.

## He who dares swims, for charity

:: ASH BOLTON

**MARBELLA.** A sponsored swim will take place in San Pedro this Sunday in aid of vulnerable street children and orphans in Tanzania.

Dozens of people, including swimmers from the Local Police in Estepona, are set to take part in the 100-metre sea event. Organised by the Marbella-based charity Collective Calling, the event starts at 12pm on San Pedro beach.

Paul Carr, who started Collective Calling with his wife Gemma four years ago, told SUR in English: "This is destined to be an amazing day. In-

vite your friends and family to come down and join in the fun, whether you are swimming or just helping to cheer on the swimmers and help to bring hope to street children in Kasulu, Tanzania."

Paul, 35, continued: "Once the swim has finished the fun continues for spectators and swimmers who can enjoy various stalls and live music." It's hoped the event will raise 37,000 euros.

To register as a swimmer visit <http://collectivecalling.org> or visit their Facebook page at [www.facebook.com/CollectiveCalling](http://www.facebook.com/CollectiveCalling)

## LEGAL ADVICE



## International Lawyers answers readers' queries

We speak English, German, French, Spanish and Russian

Please send your questions or contact us directly to arrange a personal appointment on:

## Ilagason International Lawyers

Avda. Playas Andaluzas 38  
(Exit 'El Rosario')  
29604 Marbella  
Tel: 952 77 12 13  
Fax: 952 82 68 61  
[ilagason@ilagason.com](mailto:ilagason@ilagason.com)  
[www.ilagason.com](http://www.ilagason.com)  
Offices in Málaga, Marbella and Cádiz

## REF. A. R. G.

Some days ago I was stopped by the Guardia Civil in a traffic control. I thought that everything was in order, but after making some checks, the agents told me that I was driving without car insurance, and that they had to immobilise the car. I had ordered a direct debit to pay the insurance, and did not check if it had been

paid and now I do not know the reason why the insurance was cancelled, as I did not receive any letters from the bank or the insurance company. I thought that I would have to pay a fine, but is the immobilisation legal?

Yes, they can immobilise the car and/or take it to the car impound until you can prove that the insurance has been paid. Moreover, they will issue a fine, and you will also have to pay the expenses of the tow truck and the car impound for the time that the car has been there.

## REF. Y. H. P.

There is a new bar below my flat, and I am desperate. Until now, there has always been shops there opening and closing at reasonable times, and which caused no problems, but now... The bar opens at noon and closes late at night,

and apart from the noise produced by the music, laughter, arguments, they also prepare food, so we also have to bear strong smells all day. Because of the noise, it is really difficult to fall asleep. I have reported it to the Town Hall several times, but until now they have done nothing in this respect. What can I do?

If you have already reported it to the Town Hall and they have considered that everything is correct, it would be necessary to study the case to see if it would be advisable to appeal the decision at court. Likewise, if the problem is that despite having reported it in several occasions, the Town Hall has not even dealt with it yet and has not sent an expert to check the case, in order to know if the volume of the music is within the limits, as well as to verify the compliance of the sanitary regulations, smoke vents, etc., you could also go to court.

First Assessment Consultation FREE of Charge

## DISCOVER ANDALUCÍA



The Segura de la Sierra fortress is one of the architectural gems of Jaén. :: AYTO. SEGURA DE LA SIERRA



Segura de la Sierra. :: TURISMO ANDALUZ



### QUICK GUIDE

#### What to see in Segura de la Sierra

**Iglesia de Santa María del Collado.** Sixteenth-century church restored in the nineteenth century after being burnt during the War of Independence. Calle Iglesia, s/n. 23379 Segura de la Sierra.



**Sculpture of Jorge Manrique.** A statue in memory of the famous medieval writer. Next to the town hall. 23379 Segura de la Sierra.

**Fuente Imperial.** A restored fountain that was, in its day, built as a tribute to Charles V. Calle Iglesia, s/n. 23379 Segura de la Sierra.



**Plaza de Toros.** Quadrangular bull ring, one of the oldest in Spain, which was once the parade ground of the fortress. Calle Castillo, s/n. 23379 Segura de la Sierra.

**Castillo de Segura.** Fortress of Almohad origin, later reconstructed by the Christians. Calle Castillo, s/n. 23379 Segura de la Sierra.

# Jorge Manrique's birthplace

JAVIER  
ALMELLONES

### 2 days en Segura de la Sierra

Car + walk.

Duration of journey: 4 hours from Malaga.

Visits to monuments: 7 hours.

Routes through the natural park: 4 hours.



No one can say for certain but it is very probable that the poet Jorge Manrique was born sometime between 1439 and 1440 in Segura de la Sierra in Jaén. In spite of the fact that there are no documents to confirm it, this town in the Sierra de Segura is more than convinced that it is the birthplace of the distinguished poet. Furthermore, it is believed that this important writer of the Middle

Ages spent a good part of his childhood and youth in this village.

Today his legacy is still very much present for both residents and visitors. In addition to a sculpture in tribute to him, one can visit the upper part of the village, which is supposed to have been his birthplace, where a cross of Santiago is preserved demonstrating the family's relationship with this religious order.

Segura de la Sierra also

seems to have been an inspiration for another renowned writer, Francisco de Quevedo, known as one of the most important writers of the so-called Golden Age. This poet and novelist seems to have even had a love affair with a young woman from the town. But, beyond the relationship with the literature of past centuries, Segura de la Sierra has much more to offer from the tourist point of view.

Segura de la Sierra, situated in the natural parks of Sierras de Cazorla, Segura and Villas, has protected its historic old town since 1972.

Its spectacular Almohad fortress, later restored by the Orden de Santiago, is one of the most important architectural gems not only of the town but also in the whole of Jaén. Some of the fortified walls and towers still standing are exceptional.

The Moorish or Arabic baths, the Fuente Imperial and the Santa María del Collado church are also an excuse to enter the old quarter of this mountain town in Jaén. To these one should also add other unique buildings such as the unusual quadrangular bull ring which is considered to be one of the oldest in the country.



View of part of the town. :: AYTO. SEGURA DE LA SIERRA

DENISE BUSH



## GARDENING

## Brazilian tree fern

The new bronze shoots of this dwarf tree fern offer a colourful display not usually seen among ferns

*Blechnum brasiliense* 'volcano' is one of around 200 species in the genus *Blechnum* which consists of mostly evergreen ferns with erect or creeping rhizomes and feathery fronds. *Blechnum* is one of 24 genera of tree ferns in the *Blechnaceae* family. Common names include

dwarf Brazilian tree fern and crown fern.

*Blechnum brasiliense* is, as the name suggests, native to Brazil and also Peru. The arching fronds up to 75cm long are slightly crinkled and this fern is

quite rare in that the new growth unfurls a bright red which turns bronze and then green as it matures.

It is not drought-hardy and needs a humid, shady spot with a rich, well-drained soil but it will withstand temperatures down to -

five degrees.

As *Blechnum brasiliense* matures, the rhizome forms a narrow trunk up to 30cm high. This fern is not clump-forming so cannot be divided. The only way to propagate is from the spores on the erect fertile fronds (the spreading fronds are likely to be sterile).

Propagating ferns from spores is not an easy task but it is possible with a bit of luck. The spores, which will be hardly visible to the naked eye, need to be sprinkled onto the surface of some previously dampened potting compost. The pot should then be placed in a ziplock bag and kept somewhere out of full sunlight and preferably with some heat from underneath. Soon the surface of the soil will turn green, this is the prothalia or baby ferns. They can be carefully potted up once large enough to handle but will need careful watering and warmth.

As the dwarf tree fern gets bigger it will need repotting, stepping up just one pot size at a time.

A fully grown dwarf tree fern can reach 1.5 metres tall and is best grown in a container placed on a tray of moist pebbles to keep the humidity high, especially during the summer.



*Blechnum brasiliense* 'volcano' and red fronds (inset). :: WIKIMEDIA

## READERS' PHOTOS



:: MARIA HILLEN

## A HINT OF SPRING

There may not be much in flower at the moment but Maria Hillen has used the last sunflowers and some wild foliage to create this charming arrangement that hints of spring to come.

## A FIERY DISPLAY

SUR reader Jennifer Giles sent in this photo of *Pyrostegia venusta*, commonly called the flame vine. It is native to Brazil and Paraguay where it grows in rocky scrub habitats. The woody vine spreads quickly, covering everything in its reach with a dense layer of leaves which themselves are literally smothered with bright-orange clusters of tubular flowers in autumn and early winter.



:: JENNIFER GILES

## PHOTOS

Calling all gardeners

We know that many of our readers have lovely gardens, or enjoy growing plants on their terraces or balconies, so why not share them with others?

Email your photos to [english@diariosur.es](mailto:english@diariosur.es) or send them to SUR in English, Avda Dr Marañón 48, 29009 Málaga, with a caption and a few words of explanation. Alternatively, you can send them to us via Facebook ([surenglish](https://www.facebook.com/surenglish)) or Twitter ([@SUR\\_English](https://twitter.com/SUR_English))

**Mukaby**  
HOME & DECOR  
BY MUEBLES GAVIRA COLLADO®

**BEFORE 959€**  
**AFTER 799€**

**THIS OFFER IS A GIFT**

**SALES**

**ESTEPONA**  
HOME: Avda. Litoral, 2.  
Tel. 952 802 850  
KITCHEN: Avda. Litoral, 12.  
Tel. 952 796 797  
[info@mukaby.com](mailto:info@mukaby.com)  
[www.mukaby.com](http://www.mukaby.com)  
MukabyHomeandDecor

EASY CLEANING

SLIDING SEATS

RECLINING HEADS

# Popular Rockin' Race festival returns to Torremolinos for 26th consecutive year

The Rockin' Race Jamboree is a festival dedicated to roots music with a wide range of styles from the 1940s, 50s and early 60s

## TONY BRYANT

**TORREMOLINOS.** Rock 'n' roll fans from all over Europe, the USA and Latin America will gather in Torremolinos to celebrate the Rockin' Race Jamboree, the most important rockabilly gathering in Europe. The festival, which is celebrating its 26th edition this year, will be held from Thursday 6 until Sunday 9 February.

Nominated for Best Music Festival at the 2018 Ameripolitan Music Awards in Memphis, the four-day event will present more than 30 bands and solo performers from 10 countries. The festival will focus on rock 'n' roll, swing, rockabilly and beat music and the concerts will be held in various locations in Torremolinos, including the municipal auditorium and the Hotel Barracuda.



Artists on stage at a previous edition of the festival. :: SUR

The highlight of the festival will take place on the seafront in Playamar on Saturday, when revellers will enjoy an afternoon of live music, and The Dash, a vintage car parade. The 200-metre dash showcases around 20 classic cars, including Buicks, Cobras, Cadillacs, station wagons and a collection of 1920s Ford T Roadsters from the Malaga Automobile Museum.

The music will move to the main auditorium on Saturday night, where the festivities will continue until 5am.

The festival will finish on Sunday with an open-air concert staged in the Plaza del Remo, followed by a poolside party in the Hotel Barracuda.

This year's line-up will include American fiddle player, singer and songwriter Doug

## INFORMATION

► **What.** Roots music festival.

► **When.** Thursday 6 until Sunday 9 February.

► **Where.** Torremolinos municipal auditorium, Hotel Barracuda and seafront in Playamar.

Kershaw, who rose to legendary status on the 1960s rockabilly scene. Other musicians to appear are Barcelona band Los Mambo Jambo, who perform rock 'n' roll, swing and surf; The Blue Cats, a British band that spearheaded the 1990s neo-rockabilly movement in the UK, and a host of other acclaimed rock 'n' roll musicians.

Tickets for the main shows in the auditorium are available from the reception of the Hotel Barracuda and the ticket office of the municipal auditorium.

Tickets for individual days cost 35, while a four-day pass costs 70 euros. For more information, see The Rockin' Race Facebook page.



Fernando Rosa, Vélez-Málaga

*Centro de Arte Contemporáneo. Open Tues-Sun 9am-9pm and third Monday of each month. This exhibition consists of 61 works by 56 artists around the theme of a legendary ice-lolly.*

## Fernando de la Rosa

**Vélez-Málaga.** Until 20 February. Sala El Pósito.

Archidona-born artist Fernando de la Rosa is displaying a selection of his works in an exhibition entitled Transcurso.

## MUSIC & DANCE

### Louie Louie Rock Bar

**Estepona.** Avda Luis Braille.

**17 January.** Midnight. Chili Pepes tribute to Red Hot Chili Peppers. 10€.

**18 January.** The Bateleurs.

**23 January.** Sons of Morpheus

### The Wall Bar

**Malaga.** Hotel Vincci Posada del Patio, 10pm, entry free.

**17 January, 9pm.** Jesús Aranda. Jazz, blues and soul.

**18 January, 10pm.** Delirium, a soul-jazz and blues duo.

### Malaga Philharmonic Orchestra

**Malaga.** Museo Picasso de Málaga **21 January, 8pm.**

The Cuarteto Quiroga will perform Beethoven's Quarteto nº15 in A minor and Op51/2 by Brahms.

### Velada de Jazz

**Estepona.** 17 January, 9pm. Real Club Náutico.

An evening of jazz with Francis Posé, Daniel Amat and Andrés Litwin. Reservations: 625142465

### Piano recital

**Almuñécar.** 23 January, 8.30pm. Casa de la Cultura.

Pianist Pablo Ruiz Segura will be in concert.

## EXHIBITIONS

### Religious Insignia

**Marbella.** Until 23 January. Hospital Real de la Misericordia, Plaza Practicante Manuel Cantos.

The brotherhood of La Columna has organised an exhibition of 454 international Medallas de La Vera Cruz which has been touring Spain since 2018.

### Manuel Viola Figueras

**Mijas.** Until 3 February. Casa Museo de Mijas.

The exhibition of photographs is entitled Etiopía, Ortodoxia Inmóvil and consists of a series of monochrome photographs taken by the artist in Ethiopia.

### The use of space, Calder-Picasso

**Malaga.** Until 2 February. Museo Picasso Málaga.

A joint exhibition explores the use



Religious Insignia, Marbella

of space by two famous artists, the American sculptor Alexander Calder and Malaga's Pablo Ruiz Picasso.

### Marcos Barrientos Soriano

**Marbella.** Until 31 January. Galeria Columna JM

The gallery is hosting a collection of works by artist Marcos Barrientos Soriano

### Modern Utopias

**Malaga.** Until 26 January. Centre Pompidou, Muelle Uno.

'Modern Utopias' is an exhibition reflecting the historical events that have defined our time and fed the imagination of modern and contemporary artists.

### Smile

**Malaga.** Until 24 January. La Casa Amarilla.

Rebecca Vilches takes us on a journey for the senses in which we follow the protagonist on their escape from negativity.

### Sean Scully

**Malaga.** Until 19 January. Centro de Arte Contemporáneo. Open Tues to Sun, 9am-9pm, and third Monday of each month.

The exhibition entitled 'Eleuthera', is an exhibition of abstract works

by "one of the most outstanding figures on the international art scene" (as described by CAC artistic director Helena Juncosa).

### Lume

**Malaga.** Until 21 January 2020. Alfajar, C/Cister.

The new exhibition at the Alfajar gallery is called Lume.

### The Butterfly Effect

**Malaga.** Until 31 January. Museum Jorge Rando, C/Cruz del Molinillo.

'Mariposas' is the title of this exhibition of works by Malaga artist Jorge Rando. The majority of the the around 100 works are in small format and were created after a visit to the mountains around the Qi Baishi Memorial Museum in China.

### Drácula X Drácula

**Malaga.** Until 2 February 2020.

SO MUCH MORE  
THAN A CARE HOME  
FOR THE ELDERLY

RUTA DE LAS PASAS, 21  
TORRE DEL MAR, MÁLAGA  
+34 952 54 50 54

WWW.SANYSOL.ES

REHABILITATION | RECOVERY | RESIDENCY

SANYSOL

WHERE YOU COME FIRST



## MUSIC &amp; DANCE

**Eneko Alberdi Jazz Trio**

**Nerja.** 19 January, 8pm. Ventana Abierta Jazz Club, Hotel Plaza Cavana.

Eneko Alberdi, accompanied by Juan Galiardo on piano and Joan Massana on double bass, will make a musical tour through the jazz and blues of the 40s-60s with an air of the mythical Oscar Peterson and Herb Ellis.

**Tango Festival**

**Almuñécar.** 17-19 January, 8pm. Casa de la Cultura.

On 17 January the Abra SOS Tango group are performing, followed by an Argentinian Tango show on 18 January. The first championship of Argentinian tango will be held at noon on 19 January.

**Arcos de Buenas Aires Tango**

**Nerja.** 24 January, 9pm. Centro Cultural Villa de Nerja. 10€. The new show by the Arcos de Buenas Aires tango company is entitled Reliquias Porteñas. Bookings through Nerja town hall.



Eneko Alberdi Jazz Trio, Nerja

**Costa Jazz Quartet**

**Almuñécar.** 24 January, 7pm. Casa de la Cultura. The Costa Jazz Quartet will be performing.

**Soprano and piano concert**

**Cajiz.** 25 January, 7.30pm. Molino de Cajiz, Calle Barrera. Soprano Aurea Marston and pianist Cornelia Lenzin will play a programme of musical works including Debussy's Fêtes Galantes, Richard Strauss, sonnets by Turina, Zemlinsky's waltzes and Ravel's Enchanted Flute. [www.sociedadfilarmonicademalaga.com](http://www.sociedadfilarmonicademalaga.com)

**'El Turry' flamenco**

**Almuñécar.** 25 January, 7pm. Casa de la Cultura. Antonio Gómez, better known as 'El Turry', will be performing.

# Piano recitals to mark Beethoven's 250th birthday

Concerts will be performed by Cahal Masterson, a young Irish pianist described as playing "with great intensity"

## TONY BRYANT

**MARBELLA.** In order to celebrate the 250th anniversary of the birth of Ludwig van Beethoven, international classical pianist Cahal Masterson will perform two concerts on the Costa del Sol this month.

Described by the Belfast Telegraph as a musician who "plays with great intensity, has a wonderful technique and can cast new light on the most standard works with the breadth of his interpretation", Masterson will arrive in Malaga next week for the concerts, which have been organised by Marbella-based promoters Project Music.

Completing his artist diploma at the Glenn Gould School in Toronto and a Bachelor degree in



Cahal Masterson will perform two concerts in Marbella. :: SUR

Music Performance at the Royal Irish Academy of Music in Dublin, the young musician went on to work with many of the world's leading pianists, performing throughout Europe, North America and Asia.

The first concert on the coast will take place in the Truffels Restaurant in Elviria on Sunday 26 January. Tickets for the concert, which starts at 8pm, cost 35 euros and includes welcome drinks and canapés. Along with a programme of classical music, the audience are invited to engage in a question and answer session

with the pianist after the concert.

The second concert will be held in the D-Wine Restaurant in Marbella on Tuesday 28 January. Tickets cost 60 euros and include welcome drinks and canapés, and a three-course dinner. Concert begins at 7.30pm.

A percentage of the proceeds from both concerts will be donated to Knitted Knockers, a volunteer association that makes hand-knitted prostheses for women who have had a mastectomy or lumpectomy.

For more information, call 644242365.

## THEATRE &amp; COMEDY

**Thespa**

**Los Boliches.** 29 January, 7.30pm. Masonic Hall, Edf Bougainvillea. Members 16€, guests 18€. 'Have You Any Idea What Time It Is?' is the title of the short play by Michael Law, directed by Wendy Smith. Reservations (by 19 January): [thespabooking@gmail.com](mailto:thespabooking@gmail.com) or 652726624

## LECTURES &amp; TALKS

**U3A Lectures**

**Fuengirola.** Lux Mundi. free to members, guests 5€. [www.u3a-fuengirolacostadelsol.com](http://www.u3a-fuengirolacostadelsol.com)  
**Mixed Bag: 'Revelations of an airline stewardess, "Coffee, tea or no?"'**

21 January, 11am. Room B3-R4 Group leader Geoff Cooke with

guest speaker Sheila Wohlmuth. **History: 'The renaissance: By 1300 an ideal atmosphere had been created for the renaissance to start in Italy'.**

21 January, 12.30pm. Room B3-R4 Group leader Geoff Cooke with guest speaker Sheila Wohlmuth. **Art And Artists: Jan Van Eyck: 22 January, 11am.**

The innovator, the scientist and occasional spy who painted the Arnolfini Betrothal in symbols. Group Leader Liz Cochrane. **Debating and Discussion: That modern European monarchies should not be abolished since they have advantages over republics.** 22 January, 1pm.

Opinions from U3A members or visitors welcome. Group leader Geoff Cooke. **Astronomy: Life And Death Star.** 23 January, 11am.

Where stars come from, what they do and eventually what happens to



Tango, Nerja

them. Group leader Peter Cadman. **Africa and Arabia: Africa-The Savannah.**

24 January, 11am. A series of DVDs exploring the natural history and wildlife. Group leader Kay White.

**U3A Art Appreciation**

**Torre del Mar.** 20 January, 11am. Lux Mundi Ecumenical Centre, Avda Moscatel. 3€. Starting with a mini-series telling

the history of a most illustrious brotherhood of Impressionist artists - Monet, Degas, Renoir, Cézanne and Manet. Entirely based on documentary evidence, special effects transport the viewer inside some of the world's best-loved paintings. Video followed by a discussion. [www.lux-mundi.org](http://www.lux-mundi.org)

## FESTIVALS

**Fiestas de San Anton**

**Various towns and villages.** From today Friday until Sunday.

This weekend are various festivals of San Antonio Abad or San Antón across the province. In Osunillas in Mijas today, Friday, besides the traditional blessing of animals there is a unique tradition, single people take it in turns to throw stones between the legs of the statue above the door to the church.



Aurea and Cornelia, Malaga

**Fiestas de San Sebastián**

**Various towns and villages.** From today until Sunday.

Monday 20 January is the annual Fiesta de San Sebastián and many towns and villages celebrate with religious services over the weekend. Casabermeja celebrates the festival the following week, on 26 January.

## EVENTS AND TRIPS

**Marbella Wedding Show 2020**

**Marbella.** 18 January. Döss Marbella.

The latest in everything to do with weddings, fashions, make-up, hair, table settings, flowers, menus catering and venues including the actual ceremony itself. By invitation: 667544727 or [www.dossmarbella.com](http://www.dossmarbella.com)

**Family activities in the museum**

**Malaga.** 18, 25 January. Museo Picasso de Málaga. 5€ per person. El Museo en Movimiento is a workshop parents and their children (aged 4-12 years) to



cesvent  
COMPAÑIA ESPAÑOLA DE VENTANAS

NEW STORE IN MARBELLA

Avda. Arias de Velasco, 13 - local I | 952 20 87 48 / 686 31 44 07

cesventpvc.es

25 %

OPENING DISCOUNT

INSTALL  
cesvent  
WINDOWS



**ZERO**  
CONCERNS

develop their artistic skills. Ticket includes visit to seasonal exhibition.  
[www.museopicassomalaga.org](http://www.museopicassomalaga.org)

#### Floral Art Club

**Estepona.** 21 January, 3pm. *Agro-jardín, Cancelada. Visitors 10€.* The Floral Art Club begin 2020 with a demonstration by Kathleen Williams from Cheshire. Kathleen specialises in contemporary arrangements and the title of her demonstration is Turning Over a New Leaf. Call: 636349399 or online [www.facebook.com/esteponafloralartclub](http://www.facebook.com/esteponafloralartclub), or email [esteponafloralartclub@hotmail.com](mailto:esteponafloralartclub@hotmail.com)

#### Vintage Cars and Motorcycles

**Malaga.** 24-26 January. *Palacio de Ferias Y Congresos. 9€.* The three-day Retro Auto & Moto Málaga exhibition will include vintage vehicles from across Europe plus stands from body work restorers, specialists products and accessories, tools etc. [www.eventosmotor.com](http://www.eventosmotor.com)

#### The Bodyguard

**Malaga.** Until 19 January, Friday, Saturday 6 and 9.30pm; Sunday 5 and 8.30pm.  
The Spanish version of the Kevin Costner hit, The Bodyguard, at the Cervantes Theatre.

#### Trip to Tarifa

**Fuengirola.** 29 January. *Various departure points. 27€.* Full details contact Fundación



Fiesta de San Anton.

Lux Mundi Fuengirola, C/Nueva 3. 952474840. [www.lux-mundi.org/](http://www.lux-mundi.org/)

#### Trip to Montilla

**Torre del Mar.** 28 January. *Various departure points. 36€.* Lux Mundi Torre del Mar. 952 543 334 or [luxmundi@lux-mundi.org](mailto:luxmundi@lux-mundi.org)

#### O. V. FILM

SUR in English advises calling cinemas to check for any last minute time changes. Lunchtime and late night screenings weekends only.

#### Cine Albeniz

C/Alcazabilla 4, Malaga. Tel: 902 36 02 95 [www.cinealbeniz.com](http://www.cinealbeniz.com)  
**Little Women:** 19.05, 21.30 (every day).  
**Pavarotti:** 17.00 (every day).  
**An Officer and a Spy:** 20.10, 21.50 (every day).  
**The Farewell:** 16.30 (every day).  
**Truth:** 18.15 (every day).  
**Alice and the Mayor:** 16.30, 20.00, 22.25 (every day).  
**Sibyl:** 18.15 (every day).

#### Cinesur El Ingenio

Avda. Juan Carlos I, Vélez-Málaga. Tel. 667 77 31 87.  
**Star Wars: The Rise of Skywalker:** 21.20.  
**Richard Jewell:** 19.55, 22.30 (Tues).  
**Little Women:** 18.45, 21.30 (Tues).  
**Jojo Rabbit:** 12.25, 16.45, 19.05.  
**Bad Boys For Life:** 12.00, 15.45, 18.10, 20.05  
**1917:** 12.10, 17.00, 19.30.

#### Cinesur Miramar

Avda. de la Encarnación, Fuengirola. Tel. 952 19 86 00.  
**Richard Jewell:** 18.45, 21.30 (Tues).  
**Little Women:** 12.00, 15.45.  
**Star Wars:** 20.30, 23.30.  
**Jojo Rabbit:** 12.00, 15.45, 18.00, 20.15, 22.00.  
**1917:** 12.00, 17.00, 19.30, 22.00, 00.30.  
**Bad Boys For Life:** 12.00, 16.00.  
**Jumanji:** 12.00, 15.50.  
**Opera: Aida direct from the Gran Teatro del Liceo in Barcelona:** 22 January, 19.45

#### Cinesur Málaga Nostrum

Parque Comercial Málaga Nostrum, Calle Jaén 1. Tel. 952176318  
**Opera: Aida direct from the Gran Teatro del Liceo in Barcelona:** 22 January, 19.45.

#### Cines Teatro Goya

For tickets and information call 951196665.  
[www.cinesteatrogoya.com](http://www.cinesteatrogoya.com)  
**Frozen II:** 12.00 (Sun).

**Jumanji:** 15.15 (Fri-Sun).  
**Star Wars: The Rise of Skywalker:** 17.00 (Mon-Thurs); 17.20, 22.15 (Fri-Sun).  
**1917:** 15.45, 18.00 (Fri-Sun); 17.30, 21.00 (Mon-Thurs).  
**Joker:** 15.00 (Fri-Sun); 19.45 (Mon-Thurs).  
**Little Women:** 15.15, 17.30 (Fri-Sun); 17.00 (Mon-Thurs).  
**Pavarotti:** 17.45 (Fri-Sun); 19.20 (Mon-Thurs).  
**Spies in Disguise:** 12.00 (Sun); 15.30 (Fri-Sun); 17.30 (Mon-Thurs).



Art at the Museum, Malaga

#### Yelmo Cines, Plaza Mayor

Centro de Ocio Plaza Mayor, Avda. Alfonso Ponce de León. Tel: 902 902 103 or visit [www.yelmocines.es](http://www.yelmocines.es)  
**Little Women:** 18.50 (Mon).  
**Jojo Rabbit:** 12.40 (Sat, Sun); 17.10, 19.20 (Mon).  
**Richard Jewell:** 17.50 (Tues).  
**Star Wars: The Rise of Skywalker:** 21.20 (Mon).  
**The Current War:** 18.30 (Tues).  
**1917:** 13.00 (Sat, Sun); 15.45

(Wed); 18.45 (every day except Wed).  
**Gran Teatro del Liceo in Barcelona:** 22 January, 19.45.  
**Bad Boys For Life:** 16.00 (every day).  
**Knives Out:** 21.40 (Mon).

#### Yelmo Cines, Rincón de la Victoria

Calle Arroyo Totalán Tel: 902 220 922 or visit [www.yelmocines.es](http://www.yelmocines.es)  
**1917:** 19.30 (Tues).  
**Richard Jewell:** 20.10 (Tues).  
**Little Women:** 19.45 (Tues).  
**Jojo Rabbit:** 20.15 (Tues).  
**Bad Boys For Life:** 22.30 (Tues).

#### Yelmo Cines, Vialia

Centro Comercial Vialia. Tel: 902 220 922 or visit [www.yelmocines.es](http://www.yelmocines.es)  
**1917:** 12.20 (Sat, Sun); 10.40 (Tues).  
**The Lighthouse:** 18.50 (Tues).  
**Knives Out:** 16.10 (Tues).  
**Little Women:** 12.55 (Sat, Sun); 18.45 (Tues).  
**Star Wars: The Rise of Skywalker:** 22.05 (Tues).  
**Fleabag:** 20.00 (Sat, Sun).  
**Jojo Rabbit:** 12.45 (Sat, Sun); 17.55 (Tues).  
**The Joker:** 12.10 (Sat, Sun).  
**Bad Boys For Life:** 21.50 (Tues).

#### Musica Con Encanto

Urb La Alzambra, Puerto Banús Marbella. Bookings: 689 000 944. Film documentary: **Callas Assoluta** : 25 January, 8pm. Vasari Centre. A film by Philippe Kohly. 15€. English with Spanish subtitles. [musicaconencanto.org](http://musicaconencanto.org)

**“OFF-PLAN PROPERTY DEPOSIT REFUNDS”**

Did you buy a spanish property "OFF-PLAN" from a developer?  
Did you place deposit/s?  
Did the developer fail to complete construction?  
Did the developer enter into liquidation or bankruptcy?

**THINK YOU HAVE LOST YOUR MONEY?**

**ALL IS NOT LOST**

**WE CAN HELP YOU RECLAIM ...**

**EVEN IF PAYMENTS WERE MADE...**

**YOUR LOST DEPOSITS**

**MANY YEARS AGO**

**“NO WIN” / “NO FEE”**

**EXCEPTIONAL SUCCESS RATE TO DATE**

If this happened to you and you wish to claim back your lost deposit/s

just call **(+34) 639 155 368** or email **INFO@O-PPDR.COM**

**[www.Off-PlanPropertyDepositRefunds.com](http://www.Off-PlanPropertyDepositRefunds.com)**

Off-Plan Property Deposit Refunds, S.L. CIF B-93468999



# Chefs break with tradition at Madrid Fusión

Josh Niland and Dani García's fish, Joan Roca's conscientious menu and serving techniques mark the opening of the Reale Seguros Madrid Fusión

## GUILLERMO ELEJABEITIA

**MADRID.** When the Reale Seguros Madrid Fusión opened for the first time in 2003, cooking was undergoing a revolution - technical, ideological and cultural - and it changed forever the way that we view chefs.

It was the time of spherification, the air, the liquid nitrogen. "The kitchen of the brave", as it was called in its day by the journalist Pau Arenós. Eighteen years later, the profession has matured, shed its fireworks and changed the need to impress the audience.

Conservation techniques that allow better use of the products, menus that represent environmental problems, dishes where the idea is much more important than the technique - sensible cuisine has finally arrived.

One of the most mature speeches heard in the Ifema auditorium came from the young Josh

Niland, and it is not just a play on words about the maturation of fish proposed by the Australian. "My speciality is fish, the most expensive protein there is. If I pay 220 dollars for a piece I can't afford to throw away 40 per cent of it." Neither can Nature. The solution is to use as much of the fish as possible: the eyes, liver, stomach and other organs are quickly processed in an endless number of elaborations, while the flesh undergoes a process of ageing that can make it last up to a month.

Maybe that's why Dani García, who accompanied Niland during the presentation, is doing similar experiments in his restaurant Lobo de Mar - although he prefers to call it "rested fish, which sounds better".

The theme for this edition of the conference was basic cuisine, something that the chef of Nerua (the restaurant in the Guggenheim museum in Bilbao) has been practising for more than a decade. Joan Roca's speech stirred the audience's conscience, and he detailed the menu with which world leaders participating in the Climate Summit were fed. Under the title 'The Earth is Running Out', he offered a series of dishes designed to high-



Cadiz chef Ángel León explains his ideas on moving away from traditional foods. :: JOSÉ RAMÓN LADRA

light problems such as the scarcity of drinking water, invasive species, the warming of the seas, wasted food and the environmental cost of producing animal protein.

Roca's imagination transformed this ideology into a freeze-dried fungi broth, an Atlantic blue crab fritter and a beetroot, watermelon and red onion Gaia. "The aim was to send a message to their palates, but above all to their consciences."

On the second day, Cadiz chef Ángel León explored the role of ar-

**Chef Ángel León aims to promote the consumption of seafood in schools by creating foods that hide the presence of fish**

tificial intelligence in creative cuisine. He answered the challenge of cooking for allergies and intolerances and even turned the menu order upside down. He cooked under dimmed lights and invited the audience to take off their traditional glasses and "look again at the food store in front of us". Without those traditional constrictions, the sea worm that lives in the mud of the marshes and is used as bait by fishermen becomes a delicacy.

León also presented a seafood stew with fish sausages and sea-





when he suggested a change to the order in a menu. He said, “When you arrive hungry at a table you tackle the wild boar and the Gran Reserva wine better and then, when you’ve been in the restaurant two hours, you’re ready for the salad and the Txakoli wine,” he explained. The reasoning behind this is of overwhelming logic. Why haven’t we thought of this before? Because we are too accustomed and no-one questions established practises.

Speaking of introducing changes in a sequence of dishes, imagine the challenge for the El Celler de Can Roca team to meet the needs of customers with allergies or intolerances. As Pitu Roca explained, 5.8% of his customers, 23% of the tables and 50% of the orders are accompanied by some change for reasons of health, religion, philosophy of life or simply fashion.

Faced with this challenge, the master of the room calls to “act with cordiality, generosity, hospitality and understanding”. Putting the health of the diner in the hands of waiters and chefs is a great responsibility, but “we must enjoy the pressure, see it as a challenge. We cannot tell customers that we can’t accept them because of an intolerance”.

The challenge was taken up by sommelier François Chartier and technology giant Sony, who together have developed an artificial intelligence tool capable of establishing harmony between different ingredients to spur the creativity of chefs.

They gave Andoni Luis Aduriz a taste of the result. “The machine has given some good ideas, but behind it there is a great chef. He can complement anyone’s talent, not replace it”. Fortunately.

**W**hen we use the term ‘corked’ in reference to a bottle of wine, it does not mean that a bad cork has contaminated the wine. In Spanish the term is more exact, and even though there is no direct translation, the nearest, ‘sabe a corcho’ (tastes of cork) is more accurate. A tainted cork can make a bottle of what may have been a great wine worth little more than fodder.

Cork ‘sickness’ is TCA, signifying a cork that was probably infected when originally cut from the oak tree, and whereas the incidence of corked wine was usually quoted as between five and ten per cent, these days the figure is allegedly nearer one percent. The trouble is that restaurant customers being served wine from a newly-opened bottle often believe that if they do not like what they requested, they can get away with not paying for the bottle by claiming it was corked. Sommeliers and savvy wine waiters no longer accept this verdict unquestioningly, and although they may lose a cus-

ANDREW J. LINN

## CORKED OR JUST BAD



tomor, current tactics involve standing their ground. There is certainly no way a customer can drink a third of the bottle and then complain it was corked.

The picturesque little ceremony involving the waiter smelling the cork and then handing it to the customer to do the same, is pointless. If it’s a bad bottle it should never get near the table in the first place.

In Spain they say a wine is ‘picado’ or just plain ‘malo’. In fact I have never heard a wine referred to as tasting of cork. The commonest reasons for an unacceptable wine are oxidation in the bottle and having been subject to high

temperatures. While the battle between the cork lobby and the alternative closure lobby is at its height, and while countries like New Zealand and Australia do not use corks at all except for expensive reservas, Spain does not look like renouncing them any time soon.

One of the only in-depth studies on record is a Robert Parker tasting at Spain’s Wine Future in 2009 for 600 tasters. A subsequent analysis showed only one percent of the wines to have been affected by cork taint.

## WINE OF THE WEEK

### Viña Cumbreiro

This red Rioja has been made as long as the region has been declared an official production zone, and never disappoints. Crianzas must be aged for two years, and are usually better value than the more expensive reservas. This bodega is now owned by the Osborne sherry group. Around €5.25.



weed noodle soup, onions from the marshes and a sea honey, but the message was always the same: there is a lot of food in the seas beyond the twenty or so species that reach the fishmongers.

He also aims to raise awareness among younger generations with a project to promote the consumption of fish in schools by creating a pasta, pizzas and chicken wings that actually hide more than 75 per cent fish.

Nacho Manzano, the owner of Casa Marcial also broke molds



# "People with flu should not go to hospital emergency departments"

**Juan Manuel Jiménez** GP at the Portada Alta health centre

Patients should consult their GP for advice and treatment if they think they have flu, instead of overcrowding emergency facilities

:: **ÁNGEL ESCALERA**

**MÁLAGA.** Flu feels like a whack on the back for the person who suffers from it. We have now reached the time of year when the number of people with flu starts to reach its peak, but Juan Manuel Jiménez, a GP at Portada Alta health centre, says those suffering from the illness should not go to hospital emergency departments, partly to prevent overcrowding and also because, apart from serious cases, GPs are responsible for treating patients with flu symptoms at health centres.

**-What is the flu situation at the moment?**

-We have been seeing cases of flu for a few days now, but it is not at an epidemic level at the moment. So far they have been minor cases with patients whose temperature is not that high and who have muscular pain.

**-What are the symptoms of flu?**

-Muscular pains (myalgias) which are mainly in the back (dorsal and lumbar regions), and they are the reason people often describe flu as feeling like a whack on the back. A high temperature is another symptom, and in some cases it reaches 39 or 40 degrees, although this year it seems temperatures are lower and are mainly between 37.5 and 38.5 degrees. Apart from that, the throat is usually sore, red and inflamed, the patient feels exhausted and gen-



Juan Manuel Jiménez, at the entrance to the Portada Alta health centre. :: FRANCIS SILVA

erally feels unwell. The flu symptoms normally last from five to seven days.

**-What do you advise if someone has flu?**

-We recommend a few days of rest. You shouldn't go to work if you have flu, firstly for your own sake and secondly so you don't pass it on to colleagues. It is also advisable to drink plenty of liquids and take analgesics for muscular pain and fever, such as paracetamol, ibuprofen, metamizol. With elderly people who have chronic illnesses we need to make sure those don't get worse.

**-What medical treatment is most recommended?**

-As I said before: paracetamol, ibuprofen, metamizol, staying hydrated and resting. People shouldn't take antibiotics unless complications arise, such as pneumonia, otitis or bronchitis. Flu isn't treated with antibiotics. It's important people realise that you do not need antibiotics for flu. If there are any complications the GP will decide the best treatment for the patient.

**-Is there any way we can stop ourselves getting flu?**

-Firstly, there is a vaccine, and practically everybody should be vaccinated, really. However, the Andalusian Health Service provides free vaccinations for some groups, such

as people over 65, pregnant women at any stage of their pregnancy, people who work in the medical profession, fire fighters and police officers, patients with chronic illnesses, no matter how old they are. The more people are vaccinated, the more the epidemic chain is broken. That's why vaccination is an important weapon against flu. Another is preventing it from spreading.

**-And what does that involve?**

-Well, it means trying to contain it when the virus is already in circulation. How do we do that? We have to make sure other people's saliva does not come into contact with the microbes which are expelled when breathing or coughing. It also means washing hands frequently to eliminate the germs. Touching objects which other people have touched beforehand is a way of spreading flu and respiratory viruses. Contagion can be prevented by wearing a mask, assiduously washing our hands, using disposable tissues, not sharing objects with people who have the illness and avoiding public transport and crowds if possible. Those are all questions of basic hygiene.

**-Should people go to hospital emergency departments if they have flu?**

-That is only justified if the person is elderly and there is cause for alarm. Healthy people should never go to the emergency department because if they have flu they will end up spreading it to others. And the hospital will only tell you the same as your GP. If you don't have flu, you might catch it there, because emergency departments are a source of cultivation for viruses. That's why, at the time of year when there is flu around, you shouldn't go to hospital emergencies. Consult your GP, or your local chemist if it is only a minor case. It's essential not to overcrowd the emergency departments.

**"Unless complications arise, people who have flu should not be treated with antibiotics"**

**"To prevent contagion, you should wash your hands frequently and avoid public transport and crowds"**

**GRUPO DENTAL CLINICS**

**601 442 813**

# IMPLANT + CROWN

# 799€

**CONSULTATION + X-RAY FREE**

**FUENGIROLA MIJAS COSTA TORREMOLINOS BENALMÁDENA ALHAURIN EL GRANDE**  
**MÁLAGA PUERTO DE LA TORRE VÉLEZ-MÁLAGA NERJA**

## Flu is expected to reach its peak in two weeks

✪ JOSÉ LUIS PIEDRA

**JEREZ.** Flu is close to reaching its peak level in Andalucía, according to the regional government, and it could happen in the next two weeks. The Junta's Minister for Health and Families, Jesús Aguirre, says we should expect the number of cases to reach their maximum within ten to 15 days. At present there is an average ratio of 30 cases of flu per 100,000 patients, and that is not considered an epidemic under medical parameters.

Aguirre says that it will not be considered an epidemic until there are more than 40 cases of flu per 100,000 inhabitants, so we are not yet at that stage.

The numbers of people affected at the moment are far lower than in previous years. Last year it reached 175 patients per 100,000, and this year it could enter the epidemic stage in less than two weeks.

The regional minister points

out that in other areas of Spain there are far more cases of flu, such as the Basque Country, Asturias and Navarre.

Despite the imminence of the flu peak in Andalucía, the minister says there is no cause for alarm and that the plan to deal with the illness has already been put into effect, specifically since 2 December last year.

The plan has been working well so far and the hospitals are prepared to cope in the case of an epidemic, explained Aguirre on a visit to the hospital in Jerez this week.

"We are told that everything is proceeding as normal in hospitals in the region, and they issue us with an updated report every eight hours," he said.

The number of people attending hospital emergency departments with flu symptoms has risen by six per cent so far this month, with 75,831 consultations in the first week of the year.

## CHURRIANA DEMANDS 24-HOUR CARE

Around 1,000 people took to the streets of Churriana last Friday, demanding 24 hour emergency medical care at their local health centre. The centre currently only serves residents from 8am to 8pm.



✪ MIGUE FERNÁNDEZ

# Listen to the sounds of the new year

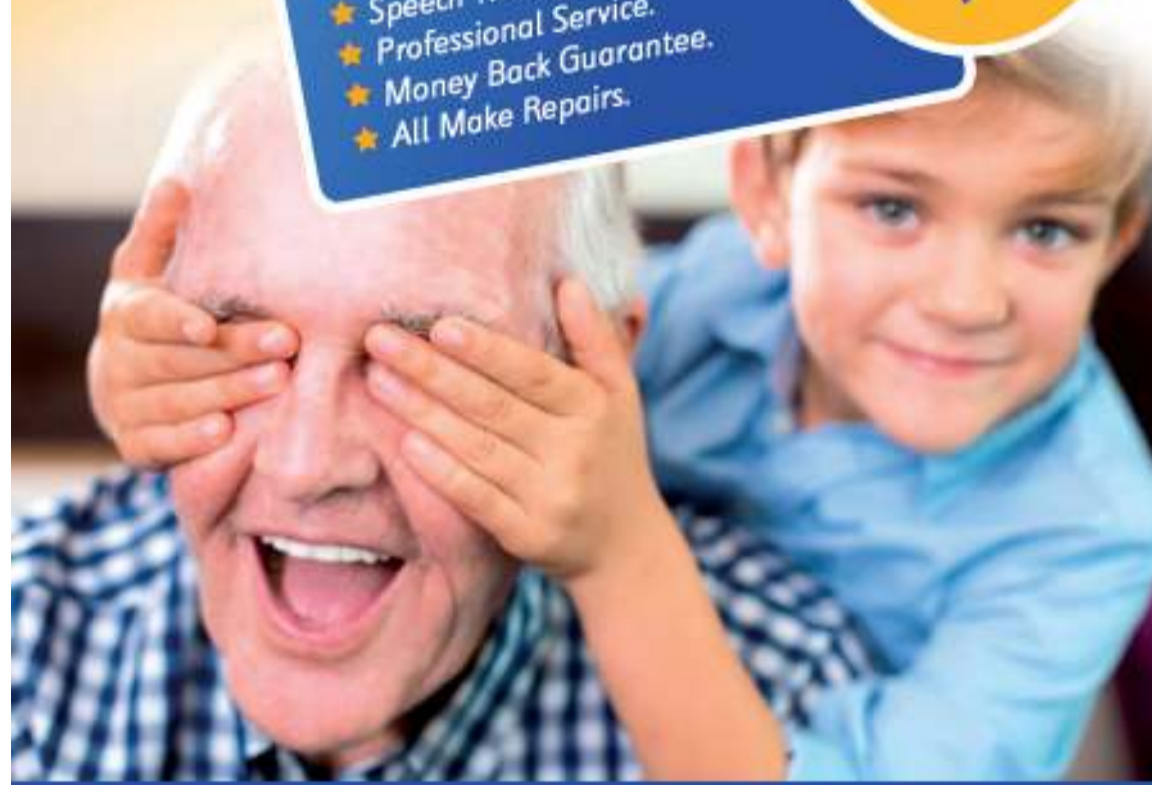
**SONTEC**  
INTERNATIONAL  
HEARING CENTRES



Star hearing Better today!!!  
Only SONTEC offers all this  
5 Star service:

- ★ Free 7 Point Hearing Test.
- ★ Speech Therapy.
- ★ Professional Service.
- ★ Money Back Guarantee.
- ★ All Make Repairs.

Hear life!



**FOR A FREE HEARING TEST** 952 667 402  
[www.sontec.es](http://www.sontec.es)

Find our nearest centre in Torre del Mar, Vélez Málaga, Morbella and Fuengirola



Rotarians will help supply dental treatment to the homeless. ✪ SUR

## Mijas Rotary Club launches dental appeal

This is the second year the club has organised a project to supply free treatment to the homeless

✪ TONY BRYANT

**MIJAS.** The Rotary Club Mijas International is appealing to local dentists and dental technicians to assist with its initiative to supply free treatment to the homeless.

This is the second year the Rotary Club has organised the project, which began after the association was informed that some of the homeless people had struggled to eat the food contained in the char-

ity parcels distributed over the festive period.

Several Fuengirola dentists have so far joined the scheme, including Clínica Dental Noruega, Clínica Dental Montebanco and the Francisco Terriente Dental Laboratory.

The Rotary Club wants to hear from dentists who would like to become involved. The club meets on the first and third Tuesday of each month in the Da Bruno restaurant in Las Lagunas de Mijas from 2.30pm until 4.30pm.

Rotary Club president Mario Bravo said, "Rotarians are people of action, when they notice a problem, they will try to solve it."

For more information, see The Rotary Club Mijas Facebook page.

# Measles makes a comeback

**Measles reached an alarming rate in 2019. While in Africa thousands of children die because they cannot access prevention, in Europe the anti-vaccine movement is threatening herd immunity**

:: INÉS GALLASTEGUI

Last year was an 'excellent' year for the measles virus. The World Health Organization (WHO) warned at the end of December that there had been a record number of cases in the first 11 months of 2019, nearly three times as many as the 10 million in 2018, and the number of deaths was likely to be much higher than the 140,000 during the previous year. The illness, which is more contagious than Ebola and flu, should have been eradicated by now, but a reduction in vaccinations meant that it returned with force. The paradox is that, while in countries such as the Democratic Republic of Congo (DRC) more than 6,000 children died because poverty and violence complicated access to immunisation, in wealthy countries the infection returned because of the rise in anti-vaccine movements.

In Spain babies are given the triple jab (measles, mumps and German measles) around 12 months of age, when the immunity from their mothers' antibodies begins to drop, and this is followed by a booster when they are three years old. The coverage is excellent and is barely influenced by socio-economic differences, says Joan Ramón Villalbí, who until recently was president of the Spanish Society of Public Health. In Spain, measles is considered to have been eradicated because the few cases that occur are of foreign origin.

The virus barely circulates when 95 per cent of a community is vaccinated or has had the illness, but the so-called 'herd immunity' which blocks the propagation of the germ because most of the population does not transmit it, creates a false sense of security. "Some parents have doubts about the need to vaccinate their children against an illness which is rarely seen," explains Amós García Rojas, president of the Spanish Vaccinology Association. He says they need to understand that "you can never, ever drop your guard when it comes to transmittable illnesses".

Somebody should tell the British that: the UK was one of the European countries, together with Greece, Albania and the Czech Republic, which lost its classification as a measles-free territory last year when the number of cases shot up after the vaccination rate dropped to below the safety level.

However, 'reluctant' parents are one thing; 'anti-vaccination' parents are another, says García Rojas, and it is difficult to debate with the latter. "Our position is based on science, and theirs is based on beliefs and opinions," he says. These are groups who are vulnerable to fake news which is spread on social media, such as the false link between the triple vaccine and autism which Andrew Wakefield claimed in the 1990s. He was disbarred as a doctor when it was discovered that his research was fraudulent and he wanted to exploit people's fear of these drugs for financial gain. Individuals who are anti-vaccination often demand a more 'natural' lifestyle,



so they drink untreated water and unpasteurised milk, or place themselves in the hands of charlatans or 'alternative' therapists. "What is not natural is for a child to suffer from an illness of the last century because they have not been vaccinated," insists Dr García Rojas.

## Epidemic of mistrust

These groups are not a problem in

Spain - so far - but the health authorities are on the alert, says Dr Villalbí. In France, one in three people say they "don't believe" in vaccinations, although the take-up rate is 94 per cent, according to a survey carried out by Le Figaro. In Spain, 96 per cent of children are immunised and barely seven per cent of people say they don't believe in such preventive measures.

What is unfortunate is that, when they lose the protection of the group, the most vulnerable are babies less than one year old, elderly people, those with depressed immune systems - for example cancer or Aids patients - and the small minority who, although they have been vaccinated, have not developed defences against the infection. Valdóbi also points out that in this country there is a group of people who have not been vaccinated because of their age, ie those who did not catch measles as a child and were not vaccinated either. For that reason the Ministry of Health has recommended that people born between 1970 and 1980 should be vaccinated.

Even in the DRC, suspicion about the preventive measures put into effect because of the Ebola epidemic seems to have contributed to the eruption of the worst outbreak of measles in recent years. Ukraine, Madagascar and Samoa also suffered peaks of infection in 2019. On the Pacific island, where the illness had been eradicated, the immunisation rate fell to 30 per cent after two babies died in 2018 due to an error in the administration of the triple vaccine, when a nurse mixed it with an expired muscle relaxant. The following year, 5,000 people caught measles and 60 died, most of them children.

The WHO is concerned about this irrational boom which threatens to reverse the progress of decades in tackling preventable illnesses. The measles vaccine has saved 23 million lives since 2000, but every day 400 people die from an infection which many people still think is unimportant. Two simple injections could have prevented that.

**CLINICA SANDALF**  
we keep you going

**DIGIT. X - RAYS  
BONE DENSITY  
ULTRASOUND  
SCAN**

- CONSULTANT ORTHOPAEDIC SURGEON  
Dr. Alf Neuhaus
- OPHTHALMOLOGIST  
Dr. Mariano Salvatierra
- PHYSIOTHERAPISTS  
David Peromingo  
Tamara Abramovich
- COUNSELLING/PSYCHOTHERAPY  
Christie Nicholas
- OSTHEOPATH  
Christie Nicholas

C/ MERCURIO 75. 29631 ARROYO DE LA MIEL | (+34) 952 57 77 66  
info@clnicasandalf.com | www.clinicasandalf.com

**ASSSA INSURANCE**  
since 1935

**Health Insurance for "Residencia"**

Suitable Health Insurance coverage to obtain your "Residencia" in Spain.

And enjoy the peace of mind offered by our exclusive guarantees and our unique service:

- Contractual guarantee of no policy cancellation due to age, illness or high usage.
- No premium increase due to age. The age you join is the age you stay.
- Personal and professional assistance in your language.
- Top doctors and the best private clinics.

**Up to 30% lifetime discount** for new clients, ends 20/03/20

- Benalmadena Costa - Av. de las Palmeras, 15 - 952 447 709
- Guadalmina - C. C. Guadalmina III - Oficina 1 - 952 883 519
- Nerja - Every Thursday from 9.30 am to 1.30 pm - Moin Moin Pasaje Dr. Fleming - 952 447 709

[www.asssa.es](http://www.asssa.es)

## NOT INNOCUOUS

### 1963

is the year in which the measles vaccine was introduced and it became generally used worldwide. At present there is a coverage rate of around 85 per cent. That is not enough.

### Highly contagious

A carrier with no symptoms spreads measles through contact or coughing during the incubation period, from four to 12 days, and suffers fever and a rash afterwards. That is why it is so contagious. (Each infected person transmits the virus to between 12 and 18 other people.).

### Complications

In one in every 20 cases there are respiratory complications, pneumonia, severe diarrhea and encephalitis. In developed countries, one in every 1,000 measles patients die; in poor countries, one in every 100.

### 140,000

deaths occurred in 2018. Before the vaccine existed, there was a serious epidemic every two or three years, resulting in millions of death globally.

# THE ENGLISH SOLUTION.



Standing on duty at 1,600 distribution points across Málaga and the Costa del Sol.

[www.surinenglish.com](http://www.surinenglish.com)

# Víctor Sánchez: "Our sacking was totally unfair"

The former Malaga head coach gave a press conference on Wednesday, speaking out about his dismissal which came as a result of the release of an explicit video

✪ **BORJA GUTIÉRREZ / DARYL FINCH**

**MALAGA.** Víctor Sánchez del Amo has broken his silence after his sacking as Malaga head coach was announced on Saturday.

The 43-year-old held a press conference at the Hotel Sol Meliá in Guadalmar on Wednesday afternoon, also attended by David Dóniga, Nacho Oria and Carlos Morales, backroom staff members who have also departed the club. His wife, who has publicly defended her husband in the press, was also present, sitting in the front row.

"Regarding our dis-

missal, we want to reiterate our disagreement with the club's decision - we see it as totally unfair," he said.

Víctor was suspended by the club on Tuesday 7 January, after a sexually explicit video in which he featured went viral on social media. Hours later, he released a statement saying that he had been the victim of "a crime against my privacy with harassment and extortion". According to his version of the events, the blackmailers had got hold of the video and wanted 20,000 euros in Bitcoin in return for not publishing it on social media.

However, following discussions between the club's management and the coach, a mutual agreement was unable to be reached and, according to the club's statement on Saturday, Víctor was relieved of his duties because of "disciplinary reasons" and "serious damage caused to the institution by recent non-sporting events". "When they sus-



Sergio Pellicer. ✪ **S. SALAS**



Víctor at the press conference on Wednesday. ✪ **SALVADOR SALAS**

ended me, I thought that meant they wanted me gone," he said on Wednesday. "The club's director general told me of my suspension via WhatsApp, in order to investigate the video. They didn't even ask how me or my family were [...] So I told them to pay me what I was owed and I'd leave, just like that. I didn't want to complicate anything. But they tried to haggle, to pay me less than I was owed. I don't think that's right."

## Outpouring of support

Víctor stated that he was then persuaded to change his mind by the outpouring of support from fans and staff, and told the club he wished to continue in his position. "The club's immediate response was to fire me."

Despite his anger with the club, he congratulated the players on their victory over Ponferradina on Tuesday night, over seen by his interim replacement Sergio Pellicer. "We're delighted for the players, the coaches and, above all, the fans." There were sporadic shouts of support for the fired coach during the game.

Víctor did not speak at length of the video (in which he is seen exposing his genitals while wearing a Malaga CF training shirt), as there is an ongoing police investigation (more details on page 2). However, he did stress the gravity of the crime: "We're talking about crimes whose victims are sometimes driven to suicide, crimes which usually target minors and women - they should be taken

seriously."

Víctor also expressed disbelief at how many accounts had shared the video on Twitter before it was taken down. "I just don't know where we're heading. What is social media becoming? Ignorance of the law doesn't mean we don't have personal responsibility."

## Days of uncertainty

The coach's sacking was a drawn-out affair, with fans in the dark for much of it. He was initially suspended by the club last Tuesday night; three days later new director general Richard Shaheen announced that "all outcomes were still possible" and that the club were in discussions over "an amicable and satisfactory resolution for all parties".

On Saturday, however, a mutual agreement was unable to be reached and the club sacked him and his staff.

## Pellicer comes in

Víctor's interim replacement is Sergio Pellicer, who has been in charge of Malaga's reserve side, Atlético Malagueño.

Pellicer, 46, who played for Malaga during the 1995-96 and 1996-97 seasons, made history as a youth coach, reaching the Copa de Campeones de España in the 2015-16 season and taking part in the UEFA Youth League the following year.

During the 2016-17 season, he was assistant first team coach to Marcelo Romero and continued in the role the following season. After coaching Deportivo Fabril for a single campaign (2018-19), he returned to Malaga last summer to lead the reserve team this season.

Pellicer was on the touchline for Tuesday's match against Ponferradina and will also oversee Malaga's away trip to Fuenlabrada on Friday.

# Shaheen insists his financial viability plan is already bearing fruit for the club

✪ **BORJA GUTIÉRREZ**

**MALAGA.** Malaga director general Richard Shaheen insisted in a press conference on Friday that his viability plan for the club has already boosted the club coffers by two million euros.

According to the American, Malaga's operating expenses have been reduced by 939,158 euros, while

income has risen by 953,000 euros. He explained that this had been achieved through the "review and revision of contracts", "increased sponsorships and partnerships" and "a new management structure to balance the budget until the end of the 2019-20 season".

He also stated that "La Liga has acknowledged that the plan is on track,

and we are confident about the road ahead. Additional efficiencies are being added every day."

Just days after mentioning the "review and revision" of staff contracts, Shaheen took the decision to dismiss five club employees, including the heads of the commercial, marketing and communications departments. They were notified of the decision on Wednesday.

In Friday's conference, Shaheen also mentioned that the board of the club, made up of owner Abdullah Al-Thani and his children, had decided to suspend the payment of their salaries indefinitely. This sign of goodwill is unlikely to mend relations be-



Richard Shaheen on Friday. ✪ **s.s.**

tween the Qatari owner and Malaga fans, which Shaheen acknowledge had been damaged.

Meanwhile, the club's Association Minority Shareholders' case against Al-Thani, described by Shaheen as "a distraction", rumbles on in the courts. The case is attempting to remove the owner from the running of the club and replace the current management with a judicial administration. Their case suffered a setback on Thursday, when the presiding judge decided to reject the initial requests, insisting that there was not yet enough evidence to indicate that the club's dire economic situation pointed towards any crimes having been committed.

# COSTA VAPOR

KITS&MODS | ATOMIZERS | E-LIQUIDS | NICOTINE SHOTS | NICOTINE SALTS  
| FLAVOR CONCENTRATES | EXTRAS&COLORS

Widest range of products in Costa del Sol, available also from webshop.

[www.costavapor.com](http://www.costavapor.com)

Av. Ramon y Cajal 17, FUENGIROLA. Tel: 951 813 388. Open Mon - Fri: 10am - 9pm, Sat: 10am - 5pm. English speaking staff.



costavaporfuenigirola



costa\_vapor

# Interim coach off to a winning start as Malaga squeeze past Ponferradina



FRANK  
GAVURIN

✉ english@diariosur.es

A goal within two minutes from Antoñín was enough to secure victory on a day when hundreds of fans protested against former coach Víctor's sacking

**MALAGA.** Twenty-four years to the day after his debut as a player for the club, Malaga's new interim coach Sergio Pellicer got off to the best possible start with a narrow 1-0 win over Ponferradina.

Tuesday's was not a vintage performance by any means, but it will not matter one bit. While the last few minutes were edgy, the victory was ultimately deserved; Ponferradina's only real chance came with seconds left on the clock, and still ended in a relatively routine save for Munir.

Malaga made the perfect start to the match when Juanpi cut inside onto his left foot and saw his shot deflected high into the air; an alert Antoñín was waiting in the box and was able to volley the ball to the keeper's right.

There was little to cheer in the rest of the first half, other than when Juankar came agonisingly close to a goal-of-the-season contender. His acrobatic volleyed effort from Dani Pacheco's corner crashed off the crossbar.

The lack of real excitement may have been something to do with the fact that almost all of the fans from the Fondo Sur, the noisiest part of the stadium, were outside protest-



The players celebrate with Antoñín after his goal early in the first half. :: SALVADOR SALAS

ing the dismissal of Víctor Sánchez del Amo.

## Fans stream in after protest

These fans injected a little more enthusiasm into the crowd on their entry around 40 minutes into the encounter. There were sporadic outbursts of support for Víctor, but the clearest chants, as is always the case these days, were those directed against the club president, Sheikh Al-Thani.

This decibel rise did not, however, give much of a boost to Malaga's play; the home side spurned countless chances on the counter, with heavy touches or misjudged final balls all too common. Antoñín, the goalscorer, was a notable culprit. But Ponferradina showed just as little guile and intensity in the second half as they did in the first, meaning Malaga's job was fairly straightforward after they had gone ahead on the scoresheet.

The tension was palpable in the

## Buenacasa confirmed as Malaga's first winter signing

:: B. GUTIÉRREZ

**MALAGA.** Despite there being no permanent head coach currently in place, Malaga have moved in the transfer market this week. The loan arrival of striker Sergio Buenacasa, 23, was announced on Saturday - the club's first arrival this winter window.

The striker, who came on as a 90th-minute substitute on Tuesday, joins on loan from Mallorca until the end of the season after his loan to Segunda rivals Ponferradina was cut short over lack of playing time, in part due to injury.

Buenacasa joins with no option



Making his debut. :: S. SALAS

to buy.

This comes after attacking midfielder Álex Mula, who has been unable to play this season due to wage cap restrictions, was loaned out to Alcorcón.

# 1-0

MALAGA-PONFERRADINA

**Malaga:** Munir; Cifu, Luis Hernández, Juande, Juankar; Luis Muñoz, Juanpi (Benkhemassa, 67'), Dani Pacheco; Renato (Keko, 77'), Sadiqu (Buenacasa, 90'), Antoñín. Unused substitutes: Gonzalo, Boulahroud, Hicham, Iván Jaime.

**Ponferradina:** Gazzaniga; Son, Russo, Trigueros, Mazanara, Ríos; Pablo Valcarce (Luis Valcarce, 73'), Larrea (Isi, 46'), Saúl Crespo (Asier Benito, 73'), Nacho Gil; Yuri. Unused substitutes: Manu García, Yacouba, Noguera, Fullana.

**Goals:** 1-0 Antoñín (2').

**Ground:** La Rosaleda (12,203 spectators).

last few minutes, Malaga fans perhaps remembering Lugo's last-minute equaliser in the last game at La Rosaleda, but the best the visitors could manage was an effort sent straight at the keeper from Eibar loanee Asier Benito. The final whistle was greeted by a roar from the home support. No doubt, Malaga are far from out of the woods yet, and the club's institutional crisis rolls on. But these were a vital three points, and Pellicer won't have minded how his side earned them.

## New coach tight-lipped

Speaking after the game, the interim coach was full of praise for his side. "We started very well, and we were confident. I'm really pleased for the players, because they gave it their all. It's a victory and three points which will help us and make us believe."

He refused to be drawn on whether his appointment might be made a permanent one, insisting, "The club only made me interim manager. We've got to think about Friday's opponent, a Fuenlabrada side having a great season."

With 26 points won, Malaga are now four points clear of the relegation zone; however, at the time of going to press, some of their rivals still have a game in hand so this advantage could yet be cut.

Today's opponents Fuenlabrada occupy fifth spot in the table, and will no doubt be a sterner test than Ponferradina.

El Paraiso  
Golf Club  
EST. 1973

www.elparaisogolf.com

Come  
and  
join us!

Gary Player  
DESIGN

# Marbella's Copa del Rey dream is over

DARYL FINCH

✉ dfinch@diariosur.es

The third division Costa side took top-flight Real Valladolid all the way to penalties after a 1-1 draw

**MARBELLA.** Some 4,200 spectators packed into the Antonio Lorenzo stadium in Marbella on Saturday in the hope of urging their team on to the next round of the Copa del Rey - with the potential of drawing a Champions League opponent.

It looked like it may have been possible for a while. Third division Marbella took a first-half lead against top-flight Real Valladolid with a wonder strike from winger Paulo Vitor which caught on-loan Real Madrid keeper Andriy Lunin completely by surprise. The Brazilian unleashed an effort from the left flank which swerved and dipped just under the crossbar to the home fans' delight.

The hosts deserved their half-time lead but the visitors, boosted by the presence of club president Ronaldo Nazário in the stands, started to show their class in the second half.

Second-choice Marbella keeper Santomé came to the rescue twice.



Juergen carries the ball for Marbella under pressure from the defender. :: JULIO RODRÍGUEZ

## Much-changed side can't find breakthrough on league return

:: JULIO RODRÍGUEZ

**MARBELLA.** Following their Copa del Rey exploits at the weekend, Marbella were brought crashing back down to earth on Wednesday night.

Despite coach David Cubillo making several changes to his side, fatigue got the better of them and

they failed to find the breakthrough goal at home to Talavera de la Reina.

The visitors executed their game plan to perfection and after a poor first half in which Marbella were stifled, Cubillo was forced into changes after the break.

Juergen's entrance seemed to

make a difference as he was given free licence to take the game to the opposition. The Colombian came close with a shot which sailed over the crossbar.

There were chances, too, for fellow substitutes Paul Vitor and Añón but Talavera were solid in defence and by the time of the final whistle, neither goalkeeper had had to make any save of note.

The draw, nonetheless, helped the Costa side to close the gap on leaders Cartagena, who suffered a 2-1 defeat away in Badajoz.

1-1

## MARBELLA-VALLADOLID

**Marbella:** Santomé, Marcos Ruiz, Dani Pérez, Lolo Pavón, Redru, Juergen (Faurlin, 93'), Elías, Yaimil (Mustafá, 53'), Añón (Caldejón, 75'), Paulo Vitor, Manel (Óscar García 87').

**Valladolid:** Lunin, Pedro Porro (Frutos, 103'), Joaquín, Salisú, Corral, Michel, Fede San Emeterio, Waldo (Aguado, 81'), Hervías (Óscar Plano, 68'), Sandro (Sergi Guardiola, 68'), Únal.

**Goals:** 1-0 Paulo Vitor (39'); 1-1 Únal (85'). Valladolid win 4-1 on penalties. Únal, Guardiola, Plano and Aguado scored. For Marbella, Elías and Dani Pérez missed; Óscar García scored.

**Referee:** Estrada Fernández. Yellow cards for Yaimil, Lolo Pavón, Manel, Pedro Porro, Joaquín and Michel.

**Venue:** Antonio Lorenzo Cuevas. (4,200 spectators).

The first saw him block former Malaga striker Sandro Ramirez in a one-on-one; the second was a quite spectacular reflex save to deny the same man's header.

However, the 21-year-old keeper could do nothing to stop Enes Únal firing in from the angle with just five minutes left on the clock.

Extra time didn't yield the decisive goal, despite former QPR midfielder Alejandro Faurlin passing up a golden opportunity for the hosts.

This meant it went to penalties, and after Marbella missed their first two spot-kicks (Elías and Dani Pérez), Valladolid booked their passage into round three.

## Late equaliser denies Malaga Femenino a win over the leaders

The Blue and Whites' high-flying opponents levelled matters in the 88th minute after Pamela's first-half opener

:: MARINA RIVAS

**MALAGA.** Sunday yielded yet another draw for Malaga's women's team, their eighth of the campaign so far, this time against the league leaders Santa Teresa.

José Herrera's side dominated the first half at the Malaga Football Federation as they got the second half of the season under way. After an early scare when Nayadet struck the post with a free-kick, Malaga started to create numerous chances, with Ruiz looking the most dangerous player. She made Malaga's intentions clear when she grazed the post with an effort from outside the area.

It was eventually Pamela who made the home side's superiority



Malaga's María Ruiz fights for the ball. :: GERMÁN POZO

count. After Encarni had seen her shot blocked by a Santa Teresa defender, the ball fell to the midfielder, who grabbed her second goal of the season.

The second half was much more even, broken up by repeated stoppages for foul play. This suited the visitors as Malaga were unable to maintain their intensity in attack.

Despite a good defensive effort from the home side, the pressure

eventually proved too much. Malaga were made to pay in the closing exchanges when forward Carrie converted a golden opportunity, completely unmarked.

The result leaves Malaga in fifth place in the Segunda División Femenina Sur, six points off Villarreal in fourth and eleven off new leaders Albacete. Their next challenge is a trip to eleventh-placed Tenerife B on Sunday.

88.9fm

Your new improved  
frequency for  
**Costa del Sol East**  
From Velez-Malaga  
to Calahonda



talk radio europe



@TREtalkradio



TalkRadioEuropeOfficial

Apps for all platforms and frequency information at

www.tre.radio • 952 799 953

# AMERICAN HIGH SCHOOL AND UNIVERSITY PROGRAM IN MARBELLA

## "Opening Doors to a Brighter Future"



CC La Alzambra, Avenida La Alzambra  
29660 (Puerto Banús) Marbella

[www.americancollegespain.com](http://www.americancollegespain.com)





## A LOOK AT LA LIGA

**ROB PALMER**

Commentator, Sky Sports  
@robbopalmer



# Style over substance

**Quique Setién is the surprise replacement for Ernesto Valverde as Barcelona coach but his abrasive style, compared to his predecessor's pragmatism, is sure to win him some fans**

One day, Quique Setién was staring peacefully at the cows in Cantabria; the next, he was herding thoroughbreds in Catalonia.

He's left behind the calm life in northern Spain to enter the eye of a storm in Barcelona, as a surprise replacement for Ernesto Valverde.

If you go by the laws of logic, it appears cruel to remove Valverde. He's won La Liga for the past two seasons and the club sit at the top of the table at the time of his departure.

People are getting very excited about Liverpool getting to January unbeaten in the league; well, in his first season it took 34 rounds for a club to defeat Valverde's Barcelona. It was May and he was preparing his players for the Copa del Rey Final, which they won.

He followed up the double by winning the league again last season, reached the cup final and made it to the Champions League semi-final.

The biggest stain on his CV is the Champions League. In 2018 Barça beat Roma convincingly in the first

leg of the quarter final yet collapsed in the return. A year later, the same happened against Liverpool at the semi-final stage. After that, he was doomed.

It hit me when I watched El Clásico. The Barcelona performance screamed of pragmatism, his watchword. It was safe football, reliant on Lionel Messi igniting the event.

Behind the scenes they have been working on finding a replacement. A delegation went to Qatar to woo Xavi Hernández back, but he diplomatically declined. Ronald Koeman, another legendary player, was also sounded out but he's still committed to leading the Netherlands.

So the call was made to Setién, who'd won admirers with the graceful football he developed at Las Palmas and Real Betis. He took the Canary Islanders from the relegation zone to 11th place before making his excuses and leaving. His two years at Real Betis won him many admirers for his abrasive approach.

So, it's out with Valverde's substance and in with the style of the veteran. Aged 61, Setién will be



Quique Setién with the Barcelona shirt at Tuesday's unveiling. :: EFE

La Liga's oldest coach. His mandate is to use all his experience to bring some brashness back to the Camp Nou.

Valverde's approach was affecting the brand. Barcelona is renowned for fleeting football, tiki-taka rather than tolerance. The directive is to restore the verve, beat Real Madrid and give academy graduates a chance.

He's making the right noises about playing attractive football, allowing Riqui Puig an opportunity and he's won two of his last three

games at the Bernabéu.

He'll have to manage without Luis Suárez for the first four months of his tenure, ease Ousmane Dembélé back into the team and find a way to utilise the talents of Arthur Melo and Frenkie De Jong.

Valverde and Setién bumped into each other as the outgoing coach picked up his things from the training ground. A gentleman, he left with his head held high but maybe a word in his successor's ear that they'll never be happy until the cows come home!

## Luck favours Unicaja in Copa del Rey draw as they avoid favourites until the final

**:: PEDRO LUIS ALONSO / JUAN CALDERÓN**

**MALAGA.** There was disappointment earlier this week as Unicaja, Malaga's basketball team, failed to reach the Copa del Rey on merit after their 82-74 defeat to UCAM Murcia on Saturday.

Instead, they were in the draw, which took place at the Museo Picasso in Malaga on Monday, as hosts of the tournament which will take place at the Palacio de los Deportes in the city from 13 to 16 February.

Luck was on Unicaja's side as they were drawn against Casademont Zaragoza, this season's surprise package, on Friday 14 February, with the prize a semi-final clash against the winner of Iberostar Tenerife and Morabanc Andorra.

Unicaja will thus avoid any of the tournament's favourites until at least the final. On the other side of the draw are clashes between Barcelona and Valencia and Real Madrid and Bilbao Basket.



Unicaja's name is drawn. :: M. F.



### CLINICA FELINA ONLY FOR CATS IN MALAGA

Veterinary clinic dedicated exclusively to cats. Our philosophy is based on respecting them and giving them the greatest comfort during their stay. Veterinarian specialist with more than 12 years of exclusive training in cats.

Vaccination campaign during the month of January with great discounts



## Clinica Felina Malaga

Everything you need for your cat, visit us!!

We speak English & German

**30% discount on**

Purina and Hills Food. Therapeutic or physiological diet, wet or dry cat food.

Area with easy free parking

Avda. Manuel Fraga Iribarne 3, Torremolinos, Málaga.

Tel.: 951 38 12 99 / 635 747 363

[www.clinicafelinamalaga.com](http://www.clinicafelinamalaga.com)

# "I want to achieve my Olympic dream with my hometown club"

**Ouassim Oumaiz Long-distance runner, Club Atletismo Nerja-UMA**



Ouassim Oumaiz poses for SUR in the Enrique López Cuenca stadium in Nerja. :: M. RIVAS

This 20-year-old from Nerja is training hard with one eye on qualification for the Olympic Games in Tokyo this summer

**MÁLAGA.** The world discovered him barely two years ago, but those who have seen him run since he was a child have always been confident of his success.

Ouassim Oumaiz has become, at 20 years of age, one of the biggest up and coming stars in the world of long-distance running, especially after his

**MARINA RIVAS**

✉ Twitter: @MarinaRivasG

impressive cross-country performances following his return after a months-long layoff as a result of a stress fracture in his pelvis.

This untimely injury came just before the Cueva del Nerja-UMA athlete got his track season under way with the Tokyo Olympic Games in his sights.

This journey continues this Sunday when he takes part in the Cross

Internacional de Itálica in Seville with the Nationale Nederlanden Running Team.

**–Right now you've got a big smile on your face but that wasn't the look you had a few months ago when this injury first struck. What was that like?**

–I was in Madrid and I went to see doctors because I started to develop a pollen allergy. So to get a change of air, I came back to Nerja and everything was good. I was training well, I had my family here... but one day in Málaga I noticed something wasn't quite right in my legs. The next day I knew something was wrong and I called Antonio [Serrano, his coach], and he told me to rest a few days. If it was still bad, I should go back to Madrid as soon as possible.

**–And once you got back, you went to the doctor...**

–Yes, and they did a scan and found that I had a fracture and that I would have to have four or more months off.

**–For a running addict like you, that must have been hard.**

–Of course. After a month I felt I needed to run again. I wanted to get involved in some group runs but they wouldn't let me. In the end it was three months before I could start again on the cross-trainer.

**–What did you do during your months on the sidelines?**

–Not much. Basically go to see the physio and rest.

**–Any hobby you took up?**

–I got hooked on Netflix [laughs], seasons and seasons of series, I played FIFA on the Playstation which is a good way of bonding with my brother, and I also went to eat out with friends and with Antonio from time to time. I wanted to go to Nerja to be with my

family but I had to stay in Madrid to be with the physios to recover as soon as possible.

**–Did you feel lonely at that time?**

–I felt very alone. I got a bit paranoid, even. I started to question myself, whether people would believe in me anymore. It felt like no one was asking about me, not like before... So I turned to my parents, my grandmother, Antonio, friends from Nerja...

**–Besides those closest to you, you felt some people weren't there for you during the hard times?**

–Sure. People even stopped following me on social media... It was eating away at me, even though it was stupid.

**–Once you overcame your injury, you came back in some style, winning the Cross Internacional de Atapuerca. How did that feel?**

–I was a bit scared, but motivated. I needed to get out there and compete again. I suffered a fall on the trail but it all worked out. In Soria, too, everything was OK, but in the key moment, the European Championships in Lisbon, seeing that I was the favourite filled me with nerves and pressure.

**–Are you working with a sports psychologist?**

–No, not yet. But it's been suggested to me. After the Cross Internacional de Soria, I started to be overcome with nerves and it made training difficult.

**–Did you worry about disappointing people?**

–Something like that. But then the European Championships came along and now it feels like I've turned a page. Now the objective is the Indoor World Championships.

**–It feels like you want to put cross country to one side a bit and focus on track events.**

## UP CLOSE

► **Full name.** Ouassim Oumaiz Errouch.

► **Born.** Nerja, 30 March 1999.

► **Coach and club.** Coached by Antonio Serrano at the High Performance Centre in Madrid and competes with Cueva de Nerja-UMA at national level and with Nationale Nederlanden internationally.

► **Record.** Under-20 team gold and individual silver in the European Cross Country Championships. 22nd European in the World Cross Country Championship. Champion of the Cross Internacional de Atapuerca.

–Of course. I'm aiming big. I've got my eyes on Tokyo.

**–Do you think you're in with a real chance?**

–I think so. I'm confident I can get the minimum time in either the 5,000 or the 3,000 metres.

**–Have you had much practice on the track?**

–Yes, I feel very comfortable there. Right now the objective is the 3,000 metres and seeing if we can make it to the Indoor World Championships in China [13 to 15 March].

**–It's a big change going from cross country events, where you're running around ten kilometres, to the 3,000 metres, which requires more speed. How are you finding the adaptation?**

–I think it's going well. I'm recording good times and alternating between fast and slow rhythms.

**–Have you adapted your food too?**

–Well, one of the things that I think held me back before was that I became very strict with my diet, it was all wholemeal, no sugar... Now I take care of myself, I eat healthy food, but if one day I want to have a Fanta or a pizza or something like that, I'll do it. But I usually eat everything: grilled 'rosada', eggs for breakfast, pasta... And I'm doing very well. I've noticed an improvement, especially mentally.

**–Speaking last year to your father, Abderrahim, he said that you had lost your childhood to running. Do you think that's the case?**

–Not really. I have lots of memories of my childhood, especially with my grandparents in Morocco. My grandfather used to take me to training at six in the morning. He has a football team in the village and they used to train early. I didn't play, but while they were training, I ran around the pitch. And then we would go to a hammam which was the best [laughs].

**–Did you ever think about playing football?**

–I like football a lot but I prefer watching it to playing it. I've always loved athletics since the very beginning and I've always dreamed of winning at the Olympics.

**–And you want to get going as soon as possible...**

–I want to try and reach Tokyo, compete there and continue adapting to these big competitions. That's why I have renewed with Club Atletismo Nerja-UMA. I want to try and achieve my Olympic dream with the club of my hometown.

This lady is listening to

**93.6 globalradio**

The Official English Speaking Station on the Costa del Sol

**She's your next customer!**

Reach hundreds of thousands of customers on the Costa del Sol with radio advertising that really works!

Call 952 599 212, tune in to 93.6fm or listen online at global.fm.

**GET NOTICED. ADVERTISE ON 93.6 GLOBAL RADIO!**

# my home **SUR**

**Kitchen** page 37  
**Removals** page 38 & 40

**Glass curtains** page 39  
**Furniture** page 40

## *Unleash the Professional Chef inside!*

*You can find a*

# **COOKWARE** *shop*

*within both our showrooms*



**COCINAS** **PLUS**  
Your **KITCHEN** Company on the Costa del Sol

Website [cocinasplus.com](http://cocinasplus.com)  
Marbella +34 952 764 595  
La Cala de Mijas +34 952 587 759

**Kitchen**

my home **SUR**

## Removals

**MALAGA REMOVALS****"Relax, your move is in safe hands"****REMOVALS**

- Weekly full or part load removal service to & from UK, Costa Del Sol & the Algarve
- Full or part packing service
- One box to full load removals
- Villa to villa moves within Costa Del Sol

**SHOP ONLINE**

- Shop at any main high street store or online and have items delivered the following week in Spain

**STORAGE**

- Secure warehouses in both the UK and Malaga

**Call us now for a FREE quote****UK Depot**

Tel: 0044 (0)1621 850070

Mob: 0044 (0)7711 179842

**Malaga Depot**

Tel: + 34 951 121 857

Mob: +34 647 698 465

Email: sales@malagaremovals.com

**www.malagaremovals.com****SG HAULAGE LTD**

We'll get your cargo to wherever it needs to go



New Double moving deck trailer to maximise loading capacity

**WE TRANSPORT:**

YACHTS, CARS, MOTORBIKES, POWER BOATS, WORK BOATS, BARGES, MOTORHOMES, STATIC CARAVANS, MOBILE HOMES, TOURERS, AND ALL TYPES OF GENERAL HAULAGE. SPECIAL TYPE VEHICLES FOR WIDE, HIGH, LONG LOADS.

\* Goods are accepted for carriage under RHA conditions of carriage. A copy is available free on request. All International work is carried under CMR conditions of carriage.

info@sghaulage.com  
www.sghaulageltd.co.uk

Find us on 

**FREE QUOTE**  
**00441522702443**

**St GEORGES EUROPEAN**

EUROPEAN REMOVALS &amp; STORAGE

**Weekly service to Spain, France, Portugal and Gibraltar**

St Georges European pride ourselves by professionally serving and relocating families, individuals and businesses across Europe for over 10 years.

With our fully trained experienced team, reliable fleet of purpose built vehicles and leading Insurance cover, we'll make your moving experience run smooth and hassle free. To help you, we also have a fully secured storage facility in both Spain and South East UK, just in case you need it.

So come and talk to our friendly team at St Georges European.



**SPAIN + 34 952 485 984**  
**UK +44 (0)1322 383 233**  
trade@stgeorgestransport.com  
www.stgeorgestransport.com

# Quality Moving Service

at competitive prices

## UK-SPAIN-UK



 **EDWARDS**  
European Moving

**4 WEEKS FREE STORAGE**

**www.edwardseuropeanmoving.com**

Tel UK: 01953 718 239

Tel SPAIN: 0034 610 843 114

info@edwardseuropeanmoving.com

my home **SUR**



**IDEA**terrazas®  
Your Terrace Specialist



**GLASS CURTAINS**



**PERGOLAS**



**MOBILE ROOFS**



**AWNINGS**



**PVC & ALUMINIUM WINDOWS**



**QUALITY | RELIABILITY | GUARANTEE**

☎ (+34) 952 461 174 | 📱 (+34) 672 097 248 | ✉ info@ideaterrazas.com

[www.ideaterrazas.com](http://www.ideaterrazas.com)

my home **SUR**

Removals

Furniture

# Britannia SOUTHERN

MOVERS · SHIPPERS · STORERS

40  
Years  
1978 - 2018



MIJAS · COSTA  
MALAGA

[WWW.SOUTHERN.ES](http://WWW.SOUTHERN.ES)

VILLADALE

SOFAS  
START

FROM  
**349€**



BEDS  
MATTRESSES\*  
START

FROM  
**529€**

\*CAN BE SOLD  
INDIVIDUALLY

PLEASE CALL OR POP INTO OUR SHOWROOM  
TO SEE THE FULL RANGE OF QUALITY PRODUCTS  
DELIVERY AVAILABLE UPON REQUEST.

P. Industrial La Ermita, Calle Torno, 5. MARBELLA  
Open 10 a.m. to 5 p.m. Mo-Fri. Tel: 952 264 852. Mobile: 602 584 371.

my home **SUR**

Furniture

Home automation

Doors, wardrobes, flooring...

ate Sector

ation

Sofas

Terrace and Pergola

Thermosolar systems

Furnit

Glass Curtains

Doors

Doors

Real Estate Sector

Terrace and Pergola

Outdoor Furniture

All advertising information  
**952 649 669**  
[evera@diariosur.es](mailto:evera@diariosur.es)

**SUR**  
in English

YOUR CLASSIFIED AD, READ BY MORE THAN 260,000 PEOPLE EVERY WEEK

**Head Office:**  
Avda. Dr. Marañón, 48, Malaga,  
10 am to 1 pm  
and 5 pm to 7 pm

**Tels.:**  
**952 649 692**  
**952 649 669**

**Fax:**  
**952 611 256**

**Advertising administrator:**  
Teresa Canales

**SUR offices:**  
  
**Marbella:** C/ San Juan Bosco, 2,  
2nd floor. Monday to Friday 9  
am to 2 pm. Tel. 659 344 816  
  
**Fuengirola:** C/ Jacinto  
Benavente, 1, 2ª planta. Mon-  
day to Thursday: 9 am to 7 pm.  
Friday: 9 am to 2.30 pm. Tel.  
952 580 142 - 605 022 121  
Web:  
www.surinenglishads.com  
  
**Mijas:** Centro Comercial Carre-  
four. Avda. Los Lirios s/n Mon-  
day & Tuesday: 10-14h. & 16-  
18h. Wednesday, Thursday &  
Friday: 9.30h.-14.30h. Tel.  
952 580 726 - 670 643 488

**Coín:** Monday to Friday 10 am  
to 6 pm. Mobile 600 513 343  
  
**Estepona:** Puerto deportivo de  
Estepona. Edificio Torre de Con-  
trol, local 44. Tel. 952 80 6408-  
659 344 816. Monday to Friday  
9 am to 3 pm.  
  
**Representative offices:**  
  
**U.K.:** Global Media Sales Ltd  
Tel: +44 (0)20 8464 5577  
Fax: +44 (0)20 8464 5588  
Web:  
www.globalmediasales.co.uk

**How much does  
an advertisement cost?**  
58 cents per word  
+ 21% IVA.  
Minimum 10 words  
Deadlines TUESDAY 12 noon  
  
**NOTICE TO READERS**  
  
SUR in English accepts **NO  
RESPONSIBILITY** for the  
content of advertisements, nor  
for any claims made by  
advertisers. Thorough checks  
should be carried out before  
completing any transaction.

**NOTICE TO ADVERTISERS**  
  
SUR in English reserves the right  
to make grammatical and spelling  
corrections to advertisements as  
and when deemed necessary, and  
to classify correctly any adver-  
tisement. Although every care is  
taken to ensure the correct publi-  
cation of advertisements, regret-  
tably mistakes do sometimes  
occur. If there is an error in your  
advertisement, notify your  
agency or agent at once as SUR in  
English can only accept responsi-  
bility for ONE insertion published  
incorrectly. We would like to  
advise advertisers that no free  
insertions will be given when the

advertisement/material received  
is not suitable for print media.  
  
**INTERNET/Email address:**  
**Please be advised that it  
may not be possible for  
your internet or email  
address to be printed on  
one line. If it will not fit,  
advertisers and readers  
alike should bear in mind  
that a hyphen will be  
inserted at the end of the  
first line to indicate that  
the email address con-  
tinues on the line below**

PROPERTY FOR  
SALE  
Inland

WWW.INMOANDALUZ.COM Bar-  
gain inland properties for all but-  
gets, fincas, village homes, apart-  
ments and villas. Legal building  
plots. Tel 952491609/ 667067269

WWW.INMOANDALUZ.COM are  
always looking for inland and Mi-  
jas properties to sell to our inter-  
ested buyers. Tel 952491609/  
667067269

Marbella

**STORAGE** Lowest price guaranteed!  
Packaging materials. Self Storage  
Marbella 952811311

Mijas

**LA CALA** Nice apartment in lovely  
urbanisation with large pool sat in  
tropical grounds. 5 minutes walk to  
Paseo. Sea views. Little front gar-  
den. 119,500 Euros. 603584979



**Selling a Property?**  
Advertise it here with over 260,000  
weekly readers and potential buyers

MALAGA, HEAD OFFICE 952 649 689  
MARBELLA 659 344 816  
FUENGIROLA 952 580 142 / 635 716 285  
SOTOGRANDE/GIBRALTAR 683 298 897  
ESTEPONA 659 344 816 / 952 886 408



Torremolinos

**Playamar Properties**  
**Torremolinos**  
More properties needed!!  
[www.playamarproperties.com](http://www.playamarproperties.com)  
Call Gary and Sophie.

 952 384 046  645 674 008

PROPERTY TO LET

Benalmádena

**ARENAL GOLF** 2 bed apartments  
furnished & unfurnished, parking,  
650 euros per month 643 253 878  
whatsapp

Fuengirola

**LOS BOLICHES:** 2 bedroom pent-  
house including 2 large terraces.  
500 Euros monthly. 952604970

**LOS BOLICHES** Nice one bedroom  
apartment, pool, parking. Long let.  
600 eur. 608450001

Inland

WWW.RENTINLAND.COM Long  
term rentals in Coín and surround-  
ing areas. Phil 659537525

**COIN** Countryhouse, 2 bedrooms,  
patio, pool, 490 euros/month.  
679111522

**COIN,** Townhouse, 3 bedrooms,  
patio, roofterrace, 550  
euros/month. 679111522

Marbella

**STORAGE** Lowest price guaranteed!  
Packaging materials. Self Storage  
Marbella 952811311

Mijas

**ENTRERRIOS** Countryhouse 2 bed-  
rooms, garden, pool, 350  
euros/month. 679111522

ACCOMMODATION

House / Flat Share

**COMPLETE** top floor with ensuite  
bedroom on terrace. Share kitchen.  
Benalmadena. 618432497

SWIMMING POOLS  
AND GARDEN

Swimming Pools1

**CALOREX** pool heat pumps. World  
leaders ([www.calorex.com](http://www.calorex.com)). 8x4  
pool 4,499 Euros, fully inclusive.  
**Acair** ([www.acair.com](http://www.acair.com)). Estab-  
lished 1986. 952486287/  
654762993

**POOL** Maintenance/ Repairs.  
Málaga/Marbella. 678791495  
[sparklenripple@hotmail.com](mailto:sparklenripple@hotmail.com)  
[www.sparklenripple.net](http://www.sparklenripple.net)

**DREAM** Swimming Pool. We cre-  
ate authentic designs according  
your needs. Also, we can turn your  
antic pool into a new pool design.  
[www.dreamgarden.es](http://www.dreamgarden.es)  
+34610502623

Garden

**ARBOLISTA** Tree surgery. Nº1 for  
trees/ palms. On the Costa since  
1998. Kit Hogg 600260534/ Penny  
Hogg 686888409. [www.spain-  
tree.com](http://www.spain-<br/>tree.com)

**GARDENING** services from 120€  
monthly. Weekly visits. Irrigation  
systems. Ricardo 637160129  
[www.ricardogardens.es](http://www.ricardogardens.es)

**29 EUROS/** week. Garden mainte-  
nance and more. [www.gardenex-  
pert.es](http://www.gardenex-<br/>pert.es). 634084683

**DREAM Gardens:** Landscaping ar-  
chitecture. Free designs (com-  
puter previsualization). Special-  
ising in beautiful gardens. Also  
planning/maintenance. Commu-  
nities special offers! 610502623.  
[www.dreamgarden.es](http://www.dreamgarden.es)

SERVICES

Builders

**COSTADIGGERS** &Construction.  
Mini digger hire, 35 years experi-  
ence, building projects. 678450051.  
[costadiggers@hotmail.com](mailto:costadiggers@hotmail.com)

**PLASTERING,** rendering, artexing  
& coving specialist, 20.years on the  
Coast, 1st class job. Phone Rob-  
bie:679646185

**CONCRETE- OZBUILD** The spe-  
cialist imprinted concrete. Re-  
seals, brickwork, tiling, plaster-  
ing, screeding. 15 years  
coast/campo. Competitive prices,  
quality finish. 952426074/  
606745920 [www.ozbuild-  
spain.com](http://www.ozbuild-<br/>spain.com)

**ELECTRICIAN,** plumbing, con-  
struction, painting. Innovation  
Sotogrande/Marbella, 648712530.  
ROT för svenskar

**R.K.S. CONSTRUCTION:** Full re-  
forms. Roofing. Plastering. Kitchen  
+ Bathrooms Specialists. Estab-  
lished 2005. 634315264/  
652640871

**BUILDER/** Handyman seeks work.  
Malaga/ Marbella. Own tools, van.  
My work on Facebook: Pavlo Handy-  
man. 622336727

**MASTER builder, 40 years expe-  
rience, trusted, reliable, reforms,  
kitchens, all trades, all jobs.** David  
693051543 [www.inversioneswin-  
chestersl.com](http://www.inversioneswin-<br/>chestersl.com)

**CONSTRUCTION** in general, all  
types of reforms. Quality building  
at the right price. Stuart 648153718

**COASTAL/** Inland reforms: Paint-  
ing, decorating, damp proofing/  
structural cracks repaired.  
621047805

**DO YOU** need a handyman for all  
your odd jobs around the house?  
Ring Bill, 617594488

**ALL REFORMS:** Bathrooms, kitch-  
ens, plastering, tiling, brickworks,  
plumbing, electrics. Competitive  
rates. All areas. 605206304

**BUILDER ,** plumbing, electrician,  
painter, steel, carpenter. Reason-  
able prices 635913885/952917930

**REPAIRS** remodeling, bathroom,  
kitchen, painting, carpentry, cyrus-  
[karamjani@yahoo.com](mailto:karamjani@yahoo.com), Tel  
619930738

Plumbers

**CITY** and Guilds. Qualified plumber.  
All areas covered. Adrian 677063272

**JUST** Leaks: Leaks detection serv-  
ice. Latest state of the art equip-  
ment. 625702772

**PLUMBER:** All plumbing work un-  
dertaken, fully qualified. 625702772

Electricians

**24H EMERGENCY** Electricians. Ex-  
perts in fault finding. Complete  
rewires, extra sockets, boletins,  
projects. 610887921/ 951351051

**DC ELECTRICAL SERVICES**

Available 24/7 - 365 days a year

Prompt, efficient service

Quality merchandise, honest pricing

Backed by 35 years experience

in domestic, commercial and industrial

Professional and friendly advice

Tel: 952 567 514 / +34 608 864 683

Decorators

**FULLY** qualified decorator, all as-  
pects covered with over 25 years  
experience. Friendly/ efficient  
service. References available. All  
areas covered, Marbella to Gra-  
nada. Contact Mark  
653080455/952034078. Face-  
book: m.wright

**PAPER** hanging: paper + fabrics +  
mural.Call Tim on 695875118

**PAINTING** & decorating. For a quick  
and efficient service call Ian  
603219176

**THE BEST** painter/decorator on  
the Coast. Call Nick 678889933  
[www.no1decor.com](http://www.no1decor.com)

**RAINBOW** Pinturas. English, pro-  
fessional painters & decorators. All  
aspects of interior & exterior work.  
Also kitchen/furniture spraying.  
Call/WhatsApp: Daniel 628066308.  
[www.rainbowpinturas.com](http://www.rainbowpinturas.com)

Tiling

**QUALITY** Tiling, bathrooms, kitch-  
ens, terraces. 20 years on Coast.  
722378582 Vern

**QUALITY** Tiling, bathrooms, kitch-  
ens, terraces. 20 years on Coast.  
722378582 Vern

Drain Repairs

**DRAINS** blocked? Call David  
952568414, 661910772. HP Jet-  
ting, CCTV survey. Drain-tech So-  
lutions



**TELEPHONE SERVICE**

**952 58 01 42 - 952 58 38 50**

**NOW EVEN EASIER!!!**  
Send your advert by  
**605 022 121**

 WhatsApp

Pay by credit/ debit card, deposit or bank transfer   

Monday to Thursday: 9.30 - 19.00h · Fridays: 9.30 - 14.30h

Send adverts by email: [ads@surinenglishads.com](mailto:ads@surinenglishads.com)

All advertising information for the SUR in English: sizes, prices, supplements, examples are available: [www.surinenglishads.com](http://www.surinenglishads.com)

the newspaper for southern Spain

**SUR**  
in English

## Gates

**ELECTRIC Gates & Garage Doors.** Intercoms and access control systems. New installations and repairs, for all your gate and garage door requirements call **The Garage Door Company & 2 Way Gates.** [tgdc@hotmail.co.uk](mailto:tgdc@hotmail.co.uk) [www.thegaragedoorcompany.es](http://www.thegaragedoorcompany.es) **952786178/605356469**

**ELECTRIC** gate automation and garage door motors. Servicing or Repairs. Call Colin 951242873/636394641 [expert-gates.com](http://expert-gates.com)

## Pest Control

**COCKROACHES**, all insects, fleas, wasps, rats, termite specialists. Bars, houses, apartments. Sanitary department registered. Serving the Coast and Inland since 1985. NPS Pest Control. Phone Nigel 606008940. Credit cards accepted

## Repairs

**REPAIRS** to Washing Machines, Dishwashers, Ovens, Fridges. Call Garry Goodman +34673344212. English Service Technician. 38 years experience

**WASHING** Machines, refrigerators, boilers, cookers, ovens... Professionally repaired. Christian 608337497

## Awnings-Blinds

**SUNSHINE** blinds, awnings shutters repairs motorized cheap toldos persianas fix electrify cheap awnings shutters repair motorized cheap 952467783/ 680323969

**SUNSHINE  
BLINDS**  
AWNINGS + SUNCANOPIES  
PERSIANAS/SHUTTERS  
Repairs, motorize, change canvas  
20 years on Coast  
Phone 952 467 783  
680 323 969

**ROLLER** shutter repairs 7 days a week. Conversion from manual to motorised. New installations. Also blinds, awnings, mosquito screens. All areas covered coast and inland. 655825931

## Upholstery

**ADVANCED** Cleaning Services. Professional carpet and upholstery cleaning, 27 years experience, wet or dry clean. Honest, reliable service. 678808837/952669701 or email [acservs@outlook.com](mailto:acservs@outlook.com)

**UPHOLSTERY** including leather cleaned as well as all carpets. 685524921

**CARPETS** Sofas and mattresses cleaned. Reliable fast service. Family-run. Cleansol. 952930861-607610578. 10am-10pm, 7 days. All areas. [www.cleansol.es](http://www.cleansol.es)

## Floors

**MARBLE POLISHING, CRYSTALLIZING, LASTING, HIGH SHINE. REGRINDING, RESTORATION OF SALTY DEAD FLOORS.** CYRIL 645840199

**2.50 P/M2** Why pay more? We (clean, crystallize, seal, polish). Also repair, grinding, laying, selling marble. Clean, seal terraces, 25 years experience. Cover all Costa. Tel: 0034671244683

**MARBLE** floors polished. Fast service. Reliable family-run. Cleansol. 952930861-607610578. 10am-10pm, 7 days. All areas. [www.cleansol.es](http://www.cleansol.es)

**TERRACOTA** cleaned and sealed. Wooden floors treated. No job too small. Family-run. Cleansol. 10am-10pm. 7 days. 952930861-607610578. [www.cleansol.es](http://www.cleansol.es)

## Windows and Glass Curtains

**REPLACEMENT** of discoloured, plastic jointing, strips between the glass curtains. Also repairs. 655825931

**D&M**  
Manufacturers of  
UPVC Windows & Doors  
[www.dandmprojects.com](http://www.dandmprojects.com)  
952 667 761 / 680 828 000

**UPVC and Aluminium windows and doors direct from our factory.** We measure! We make! We fit! 952587482/ 678768454. [genevawindows@gmail.com](mailto:genevawindows@gmail.com)

**UPVC and Aluminium windows and doors direct from our factory.** We measure! We make! We fit! 952587482/ 678768454. [genevawindows@gmail.com](mailto:genevawindows@gmail.com)

**GENEVA WINDOWS**  
UPVC & ALUMINIUM  
WINDOWS & DOORS  
Direct from our factory  
Tel. 952 587 482  
678 768 454  
[genevawindows@gmail.com](mailto:genevawindows@gmail.com)

**UPVC and Aluminium windows and doors direct from our factory.** We measure! We make! We fit! 952587482/ 678768454. [genevawindows@gmail.com](mailto:genevawindows@gmail.com)

## Locksmiths

**LOCKSMITH 24/7 Emergency/ Appointment.** Doors opened without damage, locks changed, patio doors, windows secured. Paul 657466803

**LOCKSMITH, Safe and Security Engineers.** 24 hour callout. Free security surveys. English speaking. 636770865, 952660233. [www.securityofspain.com](http://www.securityofspain.com)

## Solar Energy

**WWW.SOLARSUNO.COM** Solar energy & construction. Lowest prices. Highest quality. 653456091

**SOL SISTEMAS** Solar Energy: Hot water. Central heating. Swimming pool heating. 618622272 [www.sol-sistemas.es](http://www.sol-sistemas.es)

## Air Conditioning / Heating

**BEST service engineer.** [www.acair.com](http://www.acair.com) Established 1986. Fujitsu inverter 999 Euros fully inclusive. 952486287-654762993

**AIR CONDITIONING** installation. Service & repair to any make or model, also repair fridge/freezers, bottle coolers, car A/C & A/C on boats. All work guaranteed. All areas covered including campo. Contact Williams Refrigeration: 952596404/679284959

**AIR CONDITIONING** installation service, repair & re-gas, 24h callout. All work guaranteed. Contact Cool Breeze 610887921/ 951351051

**AIR CONDITIONING** installations, repairs and servicing. Airflow 952443222 [airflowspain@live.com](mailto:airflowspain@live.com)

**SUPPLIERS** of refrigeration equipment, glass door refrigerators, ice makers, bottle coolers, dishwashers. Fantastic value and reliability, after sales service. Williams Refrigeration SL. 952596404/ 679284959

**AIRCONDITIONING** by Cool and Cosy. The family company that cares. Installation and repairs. Quality machines. EcoSense movement sensors supplied and fitted from 100 Euros. For other energy-saving products visit [www.coolandcosy.es](http://www.coolandcosy.es). 952935513. We are Junta de Andalucía authorised installers as the new law states (Real Decreto 115/2017). On the Costa del Sol since 1993

## Cleaning Services

**OVEN** cleaning domestic commercial professional cleaned from 40 Euros. 611283162

**ADVANCED** Cleaning Services. Professional carpet and upholstery cleaning, 27 years experience, wet or dry clean. Honest, reliable service. 678808837/952669701 or email [acservs@outlook.com](mailto:acservs@outlook.com)

**RUGS**, fitted carpet and upholstery including leather cleaned on site. 685524921

**WINDOW** Cleaning. Don Jose Professional, Reliable. Affordable. [www.windowcleaningdon-jose.com](http://www.windowcleaningdon-jose.com) 629769136

**CHIMNEY**sweep, clean, reliable, economical, all types of fireplaces. Chris 608337497

## General Services

**SEWING** Services. Curtains, blinds, upholstery, made to measure, wide range fabrics/foam. 672800887 [judeinspain@hotmail.com](mailto:judeinspain@hotmail.com)

**STORAGE** Lowest price guaranteed! Packaging materials. Self Storage Marbella 952811311

## PROFESSIONAL SERVICES

### Lawyers

**ALEX** Radford, English Solicitor & Spanish abogado conveyancing, residency, wills & probate. Email: [aradford@legalservicesinspain.com](mailto:aradford@legalservicesinspain.com), [www.legalservicesinspain.com](http://www.legalservicesinspain.com). Telephone number 951820099

**LAWYER** Benalmadena. Personal, professional legal advice: (sale, purchase, lease properties, Spanish wills, inheritances, contracts, criminal law, divorces). George 952965491 [www.abogadopenlared.co.uk](http://www.abogadopenlared.co.uk) [george@abogadopenlared.co.uk](mailto:george@abogadopenlared.co.uk)

### Translators

**OFFICIAL** translations. all languages. 952 789 204. Mobile 654 613 094. [Sanpedrotranslations@gmail.com](mailto:Sanpedrotranslations@gmail.com)

### Insurance

**Right Way INSURANCE**  
Insuring Expats in Spain since 1999  
Tel: 952 934 963  
[www.rightwayinsure.com](http://www.rightwayinsure.com)

**VISA/RESIDENCY COMPLIANT COVER**  
[WWW.ALCEALTH.COM](http://WWW.ALCEALTH.COM)  
Get covered in Spain immediately, no medical details required\*. Certificate issued within 48 hours, no age limit\*, and lifetime renewals.  
+350 200 77731 +34 952 93 16 09  
[www.alcealth.com](http://www.alcealth.com) [info@alcealth.com](mailto:info@alcealth.com)  
Prices vary depending on age and location. Terms and conditions apply.\*

**CLOSER TO YOU**  
We have an agent in your area

MALAGA HEAD OFFICE: Emma 952 649 669  
MARBELLA: 659 344 816, Jules Franken 620 589 964  
SAN PEDRO DE ALCANTARA: Traducciones San Pedro 952 789 204 / 654 613 094  
FUENGIROLA: Diana 952 580 142 / 635 716 285  
BENALMADENA: Publi Ocio del Sur 670 886 299  
MIJAS: Carrefour Mijas 952 580 726 / 670 643 488  
ESTEPONA: Carmen 659 344 816 / 952 806 408  
SOTOGRADE/GIBRALTAR 683 298 897  
C/DIN: Rocío 951 315 113 / 600 513 343

**SUR**  
in English

**STORAGE** Lowest price guaranteed! Packaging materials. Self Storage Marbella 952811311

## REMOVALS AND STORAGE

**WWW.SPAINUKSPAIN.COM** Vehicle leaving Spain 9th-19th-29th, returning 10th-20th-30th. Prices from 90 pounds per m3. Cars 600. Bikes 325. Dogs 395. Cats 295 including vet checks/ travel with your pets. Various vehicles cater for your needs. 952596213, 665150227

**MovelT-StoreIT.com** Man van removals from 20E/Hr. Local & European. Storage containers in Marbella. David 696810618

**STORAGE** Clean dry secure warehousing Marbella. Container, Pallet or Loose. Guaranteed best rates. Focus Transport 952816582/603860702 [move@freinternational.com](mailto:move@freinternational.com)

**STORAGE** Lowest price guaranteed! Packaging materials. Self Storage Marbella 952811311

**St GEORGES EUROPEAN**  
EUROPEAN REMOVALS & STORAGE  
Weekly service to Spain, France, Portugal and Gibraltar  
SPAIN + 34 952 485 984 UK +44 (0)1322 383 233  
[trade@stgeorgestransport.com](mailto:trade@stgeorgestransport.com) [www.stgeorgestransport.com](http://www.stgeorgestransport.com)

**HAULAGE**  
COMPANY TRANSPORTING  
CARS, CARAVANS, MOTOR  
HOMES, BOATS ALL OVER  
UK AND EUROPE  
TEL: 0044 (0) 1522 702443  
FAX: 0044 (0)1522 703173  
EMAIL: [info@sghaulage.com](mailto:info@sghaulage.com)  
WEB: [www.sghaulage.co.uk](http://www.sghaulage.co.uk)

**ROY TREVOR**  
WEEKLY GROUPAGE SERVICE  
BETWEEN UK - SPAIN - PORTUGAL  
THE PROFESSIONAL MOVERS  
• Available storage in the UK - Spain - Portugal  
• Professional experienced courteous crews, all English speaking  
• From single baggage items, motorbikes, cars to full house moves we can move anything  
Tel. +44 1925 630441 - 951 311 118 - [info@movingmatters.net](mailto:info@movingmatters.net) - [www.roy-trevor.com](http://www.roy-trevor.com)

**SPAIN/UK, UK/SPAIN. Part full loads. Pet transport.**  
Micknick0730@hotmail.co.uk  
637980655

**2 MEN & Van. 30 Euros/hour. Always on time. 651081610**

**MAN & VAN** 20 Euros/per hour. Removals big/small. House clearances/rubbish. Paul 622020856

**MAN & VAN. Anything considered. No job too small. FROM 15 Euros per/hour+ fuel (IVA credited). 605215917**

**BRITISH Removal Company SL. Regular service Spain, UK including Scotland and Ireland. 952426463 www.brcspain.com**

**MOVING locally? Call 952426463/660563131. Best prices. Fully legal. British Removal Company**

**MAN & Van competitive rates! Removals, storage. House clearance, furniture wanted. Jason 608365520**

**WORLDWIDE shipping, door2door service. British Removal Company SL. 952426463 www.brcspain.com**

**MAN & Van competitive rates! Removals, storage. House clearance, furniture wanted. Jason 608365520**

**LOCAL/European moves: Storage and material available. Fast, reliable service you can rely on. 633088736**

**MAN & large van. Removals, deliveries, clearances. 20 Euros hour + fuel. Steve 602637242**

**15 METRE VAN LEAVING SPAIN FOR UK JAN 24TH. SPACE AVAILABLE BOTH WAYS. 639928090. LOCAL REMOVALS TOO!!**

**BRITANNIA SOUTHERN** Removals along the Costa del Sol, throughout Spain and Worldwide. Air freight and Overseas shipping. 952470707 www.southern.es

**BRITANNIA SOUTHERN** Unrivalled range of good quality packing materials for sale: removal boxes, bubble wrap, paper and tape. 952470707 www.southern.es

**BRITANNIA SOUTHERN** Unrivalled range of good quality packing materials for sale: Removal boxes, bubble wrap, paper and tape. 952470707 www.southern.es

## BUY/SELL MISCELLANEOUS

**FURNITURE** wanted same day collection. Cash waiting. 675357575

**BUY** vinyl records, record player, CDs and Radios. 651187549

**BUY** Fur Coats and Jackets handbags, designer bags, oriental and Persian carpets, jewellery and watches, all kinds of silver silver plated 90/100/800, cutlery, tin, amber, coral, coins, medals, porcelain, radio, usical instruments. Military items until 1945, photos, medals etc., fair price in cash. Phone 651187549

**ORNAMENTS & general bric-a-brac wanted. Good prices paid. 661402134**

**GUITARS** Yamaha AEX1500, Yamaha AEX500N, Takamine FP400S 12string, Arbiter twin neck 6+4 and amps 952795389

**GUITARS** Yamaha AEX1500, Yamaha AEX500N, Takamine FP400S 12string, Arbiter twin neck 6+4 and amps 952795389

**GUITARS** Yamaha AEX1500, Yamaha AEX500N, Takamine FP400S 12string, Arbiter twin neck 6+4 and amps 952795389

**DIE LONGHI** Rapido oil filled radiator, 3KW. Excellent condition. 99 Euros. 00447771676083

**CASH for your unwanted furniture, bric-a-brac, antiques. House/garage/ bar clearances. Steve 602637242**

**WANTED all furniture and household items. Best prices. 697511071**

## MOTORS

### Buy / Sell Cars

**WANTED** wanted, wanted!! All cars, all years, all models...from exotic to classic. Spanish, English, Dutch plated. Call 951977329/606647597

**WANTED all cars, any registration, runners or non runners. Embargos & finance no problem. Call now, cash waiting. 687049592/622229673**

**ALL CARS** Commercials wanted any age, any condition. Cash. Buyer collects. Transfer included. 605109796

**WANTED: Best prices paid for proper cars, same day collection. 678808837**

### SUR in English Advertisers

*Please remember that we do need your residence, NIE or passport number when placing your advertisement.*

*Thank you.*

**WANTED** Cars & vans. Free collection same day. 685524921

**CARS WANTED**, UK or Spanish best prices, also embargos/finance/lost papers. Problems solved. Call 678808837

**CARS & Vans any registration, instant cash. Finance/embargo UK or Spanish.. 685524921**

**BILL BRADY'S MASSIVE NEW YEAR SAVINGS SEE WEB PAGE FOR MORE INFORMATION**

**CITROEN Picasso C-3 2014 25'000 Km. (15'000 Mls) 8'995€**

**SUZUKI SX-4 2014 4X2 40'000 Km (25'000Mls) Was: 10'995€ Now: 10'500€**

**HONDA CIVIC Tourer Diesel 1.6 64'000 Km. ( 40'000 Mls ) Was: 13'995€ Now: 12'995€**

**BMW Tourer 316-D 2013 44'000 Km ( 27'000 Mls ) Was: 15'995€ Now: 14'995€**

**AUTOMATIC VOLVO Tourer V-60 4-D 2016 full spec. MASSIVE REDUCTION 18'995€ now 17'995€**

**RENAULT KADJAR Automatic 2018 Full spec and full warranty from Renault 14'000 Km. (8'000 Mls ) Was:19'995€ Now: 17'995€**

**SPANISH CARS WANTED IMMEDIATE CASH**

**Established in Spain since 1986 952 838 842 / 608 950 221 www.billbradycars.com**

**WANTED: Best prices paid for proper cars, same day collection. 678808837**

**CARS & Vans any registration, instant cash. Finance/embargo UK or Spanish. 685524921**

**WANTED** Cars & Vans. Free collection same day. 685524921

**PHONE me first or last! I pay more! Cars, vans, caravans. UK or Spanish. 660366033**

**JEEP** Wrangler, 1998, LHD, 95K, VGC, English plate, MOT. 7,500 Euros. +447850746171

**RENT TO OWN an Opel Combo 1.3 CDTi Tour Essentia from only 110,00euro per month!**

12 or 36 Month Agreement!  
0% Interest!

**ARROW CARS**

Try Before You Buy!  
Drive Away Deposit from only 999.00!

www.arrowcars.es info@arrowcars.es 952623297

**Want to sell your car? Advertise it here!!**

MALAGA HEAD OFFICE 952 848 889  
MARBELLA 659 344 816  
FUENGIROLA 952 580 142 / 635 718 285  
SOTOGRADES/GIBRALTAR 883 288 897  
ESTEPONA 659 344 816 / 952 000 000

**SUR in English**



CONSTRUCTION

REFURBISHMENT

WINDOWS & DOORS

### FACTORY & EXHIBITION

Camino Pera de Agua, 81-104  
Poligono Industrial Los Perales, Buzón 15  
29651 Mijas

### OPENING HOURS

From Monday to Friday: 9h-18h  
Saturday: Only by appointment

Tel 952 58 75 73 · Fax 952 58 85 26  
info@grupo-protec.com  
www.protecgroupspain.com

Since 1996 - A trusted company with 24 years experience in Spain



Patrocinador-Sponsor

**MALAGACF**  
SINCE 1904



@protecgroupspain



@Protec\_Spain



@protecgroup



Protec Group

**CARS WANTED, UK or Spanish best prices, also embargos/finance/lost papers. Problems solved. 678808837**

**SIMPLY The Best. Top prices paid for any secondhand cars. Jeff 639416333**

**WANTED**, wanted, wanted!! All cars, all years, all models...from exotic to classic. Spanish, English, Dutch plated. Call 951977329/606647597

**AUTOMATIC/ CABRIO OPEL ASTRA TT. 2008, 1.8, ONLY 73,000KMS, 4 SEATER, ELECTRIC HARD TOP, ONE LADY OWNER, KEPT GARAGED, USED AS HOLIDAY CAR. 7,500 EUROS. SEE PHOTO www.robertsoncars-spain.com PHONE 952832173/ WHATSAPP 608658785**

**4X4 AUTOMATIC/ DIESEL HONDA CR-V 2.2, 2014 MODEL, ONLY 52,000KMS. GLASS ROOF, SAT NAV, MINK METALLIC WITH BEIGE LEATHER, REVERSE CAMERA AND PARKING SENSORS. MOST IMPORTANT FULL STAMPED HONDA SERVICE HISTORY. LAST SERVICE OCTOBER 2019. EVERYTHING YOU WANT... 16,995 EUROS. SEE PHOTOS www.robertsoncars-spain.com PHONE 952832173/ WHATSAPP 608658785**

## Buy / Sell Motorbikes

**MOTORCYCLES/** Scooters bought and sold, same day response, ITV, Gestoria service. 674843115

## Repairs

**TRANSMATIC** Automatic gearbox specialists. All models including classic cars, serviced, repaired and reconditioned. Also 4x4 transfer boxes and power steering. Call 952796166/ 615834322. info@transmatic.es www.transmatic.es

**ENGLISH** Bodyshop, fully equipped, Mijas Costa. No job too small. 952667074

## Paperwork

**CAR REGISTRATION** hassle free. Don't drive illegally. Ask specialists before buying & registering to save tax. More info www.meexpress.net 952490028

## CARAVANS

### Storage

**PARKING**, storage & sales. Caravans, motorhomes, cars and boats etc. Short/ long term. Safe & secure. Excellent rates. 5 minutes from Fuengirola. info@eurodog.es 679786669/ 606101807

## NAUTICAL

**SPLASH** Nautica RYA License Training center for powerboats & jetskis. Cabopino & Fuengirola. Watersport, Dolphin trips, and private luxury boat charters. Boat sales. Tel/Whatsapp Barry 0034670659218

**WANTED** JetSki's, Boats, Quads...etc working or not. Telf. 609521166. jetski@jetcenterspain.com

**SPLASH** Nautica RYA License Training center for powerboats & jetskis. Cabopino & Fuengirola. Watersport, Dolphin trips, and private luxury boat charters. Boat sales. Tel/Whatsapp Barry 0034670659218

**PUERTO** Banus 8 M mooring for rental. Tel 630614252

**LOOKING** for boat to buy: Mercruiser or similar, Inboard 8 cylinder, 260 horsepower engine. Overall length: 6.75mts approx. Center width: 2.60mts approx. For 6 persons. Call 629903619

## RECRUITMENT

### Situations Vacant

**VIDEOGAME** testers: Make money testing videogames (all languages). Tel. 952028080. Email: info@localsoft.net / Web: www.localsoft-games.com

**SALES** representatives. We are looking for experienced freelance Sales Reps. Tel. 952028080. Email: info@localsoft.com / Web: www.localsoft.com

**SALES REPRESENTATIVES:** We are looking for experienced freelance Sales Reps. 952028080 info@localsoft.net www.localsoft.com

**KITCHEN** Designer /Sales person required for busy shop in Estepona, Must have good knowledge of CAD kitchen design programme Contact Andrew 645083280

**VIDEOGAME TESTERS:** Make money testing videogames (all languages). 952028080. info@localsoft.net / www.localsoftgames.com

**500/ 3,000 EUROS** per month (you choose the amount) part time, home based. Call Phil Cony on 643781651 for details



**FIDELITY** Marketing. We are currently employing for our Marbella office, we are looking for native English people who are self motivated with experience in telesales. We offer a basic salary and competitive commission structure. For more information please email fidelitymarketing@mail.com or call 0034604364769

**RECEPTIONIST/** Secretary, bilingual, full time, for established English Medical Clinic in Marbella. Computer skills essential, accounting and medical experience and other languages an advantage. Send CV to igone@psired.es

**LOOKING** for qualified English teachers for Fuengirola and Málaga. Send resumes: lynnesacademy@mycv@gmail.com

**TELEMARKETERS:** We are looking for experienced Freelance Sales rep. 604108345 freelancemarketing6@gmail.com

**WE** have a vacancy in the Marbella area for someone with administrative skill. Preliminary; the candidate must be bilingual (Spanish/English) or have a high level of spoken and written English. It is desirable that the person be well organised, with computer skills, and dispose of a driving license. If you are such person please forward your CV to Elvira@sagesa.net

## PERSONAL

### Meeting Point

**GOOD** man wanted, active, romantic, and likes animals. Preferably retired. Email with photo: c.w.roberts4949@gmail.com

**ELDERLY** male seeks the company of a 55+ reprobate who has a private venue where extremes can be both practised and practiced. outreun1@yahoo.co.uk

## Clairvoyants

**TAROT AFRICAN** Bring back your love, solve economical problems, destroye Black Magic.. 24h results. 663483489

## HEALTH & BEAUTY

### Chiropractors

**FUENGIROLA** Myofascial Release. J.Schaege, specialized in treating neck, back & extremity disorders, 30yrs in practice. 652291224 www.bodywork.es

**SOFT** Manual healing for pain relieve, disfunction, visceral osteopathy. Energetic Chakra massage. Marbella Patrick 691320710

### Chiropodists

**chiropodistcostadelsol.com** Paul & Elaine Curtis-Turner. Tel. 619547636

### Massage

**NEW PROFESSIONAL Chiromasseuse.** Marbella center. Exclusive offer. Therapies in general. Therapeutic, Sports, Holistic, Californian, Swedish massages. Traditional Hindu massage. 634775180

**MASSAGE** female specialist Benalmádena. Full package ensures absolute satisfaction. Reduced rates: over 65. 622231133

**TENSED** muscles, anxiety? Relieve with therapeutic massage by qualified Japanese masseuse. 692384555 Fuengirola

**BRITISH** male: Massage therapist, fully qualified in Indian head massage and full body massage. Benalmadena Costa 602691975

**THAI** body massages. Private apartment. Benalmádena. Torrequedra. Visits. Whatsapp. 612210289

**TIRED** of meaningless massages, try us!! You won't regret it!! Avda Alay, local 3-4 Benalmadena Costa-688553000

**KOREAN** relieving massages that release tension and other stresses. Qualified masseuse working independently in Nueva Andalucia 656350401

**JAPANESE** mature masseuse: Groin shaving & massage. Benalmadena Costa. 610396186

**NEXT** to San Pedro. professional and relaxing massage. Polish lady. 603105196

**MARBELLA** Massage professional, therapeutic, relieving, full body. Experience. Mary. 622905092

**KUNDALINI** Healing, Holistic Indian massage for Ladies. Professional masseur. 602098606

**FUENGIROLA:** Hawaiian, Lomi-Lomi fully body relaxing massage. Visits. 600231544

**NEAR BILBIL** Castle Benalmadena Costa: Body massage for Sports people done by American Lady. 691533101

**MASSAGE** for men by experienced, male practitioner Velez-Málaga Tel 00447566231704

**PROFESSIONAL** masseuse: Full body, stress, tension, tiredness. Home visits. 631766157

## Therapists

**ITEC** Diploma courses in massage, reflexology and others. weekly, intensive or online. 951311216. www.naturaclass.net

**MARBELLA and Gibraltar Counselling & Psychosexual therapy COSRT & BACP Accredited. Individuals&Couples www.sextherapymrsbella.es Richard +447813944146**

**EXPERIENCED** Counsellor for all emotional problems to help with relationship break ups, family, and 1 to 1 life coaching many testimonials UK and Spain. Contact Gail Berry 640170623 and 07771 715072

## Beauty Treatments / Products

**CAVENDISH** Aesthetics: We offer Botox, Dermal fillers and fat dissolving injections. For price and to book: amanda@cavendishaesthetics.clinic 00447739971743

## Others

**SILDENAFIL** (Viagra) & Tadalafil (Cialis) Various Strengths. 10 pack. From 22 Euros per pack of 10. gadgetman3b53@gmail.com

**MALE** female Viagra, kamagra jellies, cialis, delivered or mail order viagra4you19@gmail.com. 672883025

## VIDEO / TV

### Satellite Installation

**BBC SYSTEM** sytem from 150 euros. iptv skytv and all europeans channels from 100 euros wide range of active pasives speakers and audio amplifiers at very low prices. smart tvs 49 from 380 euros.. more information 670443838 962443838 since 1973. jose sotto email josesottoamselem77@gmail.com

## Repairs

**TV REPAIRS** Plasmas, LCDs, digiboxes, video, hi-fi, microwaves. Free estimates. Can collect. 35 years experience. John 952491723 / 600706201

## GOLF

**FAMILY** Golfshare (parents and children) for sale. Nueva Andalucía, Marbella. Well maintained and attractive 3x9 holes course. Tel. 00499880439

## COMPUTERS / INTERNET / PHONES Repairs

**COMPUTER. Wi-Fi, or UK TV Issues? New and Used PC's and Laptops. 15 years helping people. info@soltecspain.com Call Neil: 662379899**

**COMPUTER & LAPTOP** problems solved! Error messages fixed, viruses removed. Computers & Laptops upgraded and repaired. Laptop sales, New and Refurbished. Also one-to-one training. Experienced, reliable service, Paul, 630652338/952493859

## CLASSES

**DRIVERS** licence in English. Discount with this advert. Autoescuela Urbano. C/Maestro Angeles Aspiazu, Fuengirola. Manual or automatic. 687070256

**SPANISH** lessons at your home. Qualified Spanish female teacher with many years of experience. Own method: Simple and effective. Ideal for beginners. Also tutoring for students. 617879834

**SPANISH** private lessons. I design customized Spanish SKYPE lessons. I'm Macarena, a native qualified teacher with 5 years of experience teaching students of all levels. mbspanishonline@hotmail.com

## PETS

### Kennels / Cattery

**CAT & DOG** World Kennels and Cattery. 952112978/ 630197435. www.catanddogworld.com

**PETCARE** Pet Hotel: Alhaurin El Grande. Holiday accommodation for dogs & cats. Individually heated/aircon kennels. 952112284 685400216 www.petcarespain.com Follow us on Facebook at Petcare Spain

**LAGUNA Kennels & cosy cattery.** Your pets lovingly cared for by English mother & daughter. Coin. Tel 952112021/ 606838983 or lagunakennels@hotmail.com

**EURODOG** Boarding Kennels & Cattery, fully licensed & sanitary approved, safe, secured and loving environment. Large kennels & play areas. Fully refurbished, inspections welcome. www.eurodog.es 952464947 679786669

**CAT & DOG** World Kennels and Cattery. 952112978/630197435 www.catanddogworld.com

### Others

**NO KENNELS**, dog carer. Home to home. 12 euros daily. 600467760. Facebook/instagram silvitaguaguau

CLUBS				
<div><div>ROYAL BRITISH LEGION</div><div><p><b>Puerto de la Duquesa:</b> 634717317 / duquesaportrbllspainsouth@gmail.com <b>Mijas Costa:</b> 615758959. <b>Fuengirola:</b> 952468106. <b>Costa del Sol-Torre del Mar:</b> 628343198 <b>Los Romanes:</b> 618293749. <b>Torremolinos:</b> 952370907 Welfare 951309610. <b>Coín:</b> 663157776 www.coinrbl.info <b>Marbella:</b> 952774572 www.britishlegion.org.uk/branches/marbella <b>Alhaurín el Grande:</b> 952112118/637134616. <b>Benajarafe:</b> 685413642. <b>Nerja:</b> 952526423. <b>Albox:</b> albox.chairman@rbl.community <b>Mollina:</b> 957535211. <b>Riders' branch:</b> 952514226 /653108415</p><div>BRITISH CHAMBER OF COMMERCE</div><p>andalucia@britchamber.com 951203094</p><div>ALCOHOLICS ANONYMOUS</div><p>English-speaking groups. 600379110.</p><div>AL-ANON FAMILY GROUPS</div><p>English meetings: www.alanonspain.org</p><div>POSITIVELY PINK ASSOCIATION</div><p>Breast cancer. www.positively-pink.com info@positively-pink.com</p><div>AECCK PINK LADIES</div><p>Cancer Support Group: 658 946 903</p><div>DIABETIC SUPPORT GROUP</div><p><b>Fuengirola.</b> Anne Bowles: 607879450 annediabetics@gmail.com</p><div>MY WEIGH, WEIGHT LOSS</div><p>www.facebook.com/myweighspain 952583907/ 663674804</p><div>OVEREATERS ANONYMOUS</div><p><b>Estepona:</b> Janet 69445754/Ben 7557048 006. Bar Cristobel, Thurs 6pm.</p><div>CUDECA SUPPORT GROUPS</div><p>952 564 910 or susanhannam@cudeca.org <b>Estepona:</b> ACE Club 11.30am 1st Thurs. <b>Nerja:</b> Cáritas 11.30am 2nd Thurs. <b>Cómpeta:</b> 11.30am 3rd Thurs Axareducación.</p><div>MABS CANCER SUPPORT GROUP</div><p>Fourth Tuesday, Miraflores Club, Marbella, 11.30 a.m. 952833568/ 647054945</p><div>CANCER SUCKS SPAIN</div><p>Cancer support group. 662446388 Facebook &amp; cancersucksspain@outlook.com</p><div>AGE CARE ASSOCIATION</div><p><b>Coffee mornings:</b> from 11am-12.30 pm. <b>Benalmádena:</b> Mon, Bar Pitanza; <b>Calahonda:</b> Tues, Thurs, Calahonda Int. Baptist Church; <b>Fuengirola:</b> Wed, Bar Salon Varietés; <b>Coín:</b> Thurs, Pépe's Bar; <b>Los Boliches:</b> Frid, Hogar de Jubilados. Advice: 635407255 info@agecarecosta.org</p><div>AGE CONCERN</div><p><b>Estepona and Manilva:</b> Lifeline 608458555 acesteponaymanilva@ageconcernespana.org / www.acesteponaymanilva.org. <b>Fuengirola:</b> Los Bolichos, Thurs 11am-1pm. Pensionista building near station. <b>Mijas:</b> Mijas Pueblo, Thurs 11am-1pm. Gastrobar Julios Bartolo. <b>La Cala,</b> Fri 11.30am-1pm Bar Peña Flamenca del Sur. <b>Benalmádena:</b> Mon 10.30-12.30 Pensionista building, Arroyo de la Miel. www.ageconcernfym.com Helpline (10am-5pm weekdays) 652537615. <b>Marbella, San Pedro:</b> Lifeline: 689355198. 1st Thurs, 11am. Real Club Padel, Marbella. www.ageconcernmarbella.com</p><div>ANREM - RESIDENTS &amp; FOREIGNERS</div><p>info@anrem.org 630927226 anrem.org</p><div>FOREIGN RESIDENTS' ASS. ANDALUCIA</div><p>thefraa@hotmail.com 658426227</p></div></div>	<div><div>LUX MUNDI ECUMENICAL CENTRE</div><div><p><b>Torre del Mar:</b> luxmundi@lux-mundi.org 952543334.<b>Fuengirola:</b> 952474840</p><div>ROYAL AIR FORCE ASSOCIATION</div><p>Costa del Sol, www.rafacostadelsol.co.uk</p><div>CONSERVATIVES ABROAD</div><p>conservatives.costadelsol@gmail.com</p><div>INTERNAT. LABOUR GROUP</div><p><b>Fuengirola:</b> Alf Brewer 952449408</p><div>ASSOC. FRANCÓFONOS</div><p>All French speakers welcome. 951087994</p><div>AMERICAN INTERNATIONAL CLUB</div><p><b>Almuñécar-Torrox</b> nerjaclub@yahoo.com www.americaninternationalclub.com</p><div>NEDERLANSE CLUB COSTA DEL SOL</div><p>Tel: 952473545. Various Costa locations</p><div>AMERICAN CLUB COSTA DEL SOL</div><p>Bill Oliver 607629435</p><div>ACE AMERICAN CLUB OF ESTEPONA</div><p>Calle San Roque. Tel: 952793059.</p><div>ENGLISH-SPEAKING CLUB MALAGA</div><p>English/Spanish conversation. englishspeakingclubofmalaga.blogspot.com.es</p><div>WELSH SOCIETY</div><p><b>Arroyo de la Miel.</b> Debbie 626292707</p><div>THE BRITISH SOCIETY</div><p>John Kelly 603223163 <b>Benalmádena Pueblo.</b> britsocietyspain@hotmail.com</p><div>BRITISH ASSOCIATION MARBELLA</div><p>Meets weekly. Jan/Joan 952835947</p><div>ENGLISH PHOENIX CLUB</div><p><b>Torre del Mar:</b> Gael: 951067723</p><div>INTERNAT. CLUB OF SALOBREÑA</div><p>icsalobrena@hotmail.com</p><div>ASOCIACIÓN IRLANDESA</div><p>President Finola Sloyan: 607340523</p><div>IRISH ASSOCIATION OF SPAIN</div><p>618680148. Facebook.</p><div>SCOTTISH COUNTRY DANCING</div><p><b>Arroyo.</b> Terry 952468498/666622204</p><div>INTERNATIONAL CLUB ESTEPONA</div><p>www.theiceclub.es 952802549.</p><div>OUT OF AFRICA CLUB</div><p>Trish: 952668081</p><div>USA LEARNING FOR PLEASURE</div><p><b>Axarquía:</b> www.u3aaxarquia.com <b>Fuengirola:</b>www.u3afuengirolacostadelsol.com <b>Marbella &amp; Inland:</b> www.u3a.international</p><div>BRITISH SCOUTING MOVEMENT</div><p><b>1st Fuengirola Scout Group.</b> Robert Troost 610755995 www.fuengirolascouts.com</p><div>THE ARTS SOCIETY</div><p><b>Costa del Sol:</b> www.theartssociety-costadelsol.org/ <b>Nerja:</b> 952533373. theartssocietynerja.com <b>De la Frontera:</b> San Roque Club. nadfas-delafrontera.org <b>Gibraltar:</b> theartssociety.org/gibraltar <b>Benahavis:</b> 663459103. theartssocietybenahavis.com</p><div>MARBELLA BUSINESS NETWORK</div><p>Joe 694442331 wednesdayjoe@gmail.com</p><div>THE SENDERISTAS</div><p>Multi national walking group.</p></div></div>	<p>www.senderistas.eu</p> <div>THE FIELD CLUB</div> <p>Walks. <b>Fuengirola.</b> www.thefieldclub.org</p> <div>COSTA CHORDBUSTERS</div> <p>Anne Bowles. 952464184</p> <div>THE INTERNATIONAL MUSIC SOCIETY</div> <p>www.timschoir.org. Gilly: 952573983.</p> <div>COLLEGIUM MUSICUM COSTA DEL SOL</div> <p>International choir/orchestra. 952775492.</p> <div>CANTOLIBRE CHOIR</div> <p>Amateur singers <b>Estepona.</b> 692558 041</p> <div>NEW SAYDO SINGERS</div> <p>Every Tuesday: Lynn: lynnshurmur@gmail.com</p> <div>R.T.'S LINE DANCE CLUB</div> <p><b>Calahonda / Fuengirola / Benalmádena.</b> Bob 952931754 or 697441313.</p> <div>BOOGIE SHOES LINE DANCE CLUB</div> <p><b>Estepona,</b> The Roadhouse Bar. Thurs 19.45</p> <div>MISSISSIPPI COASTERS</div> <p>Line dance.<b>Fuengirola.</b>Bob 697441313.</p> <div>JIVE DANCE CLUB</div> <p>jivespain.com 635717211.</p> <div>JJ'S COSTA DEL SOL DANCE CLUB</div> <p>Ballroom, Sequence &amp; Latin 627658925</p> <div>FOTA, FRIENDS OF THE THEATRE</div> <p>Desk open Mon/Wed/Fri 11.30am-1.15pm. Salon Varietés, <b>Fuengirola.</b> 952584268.</p> <div>INTERNATIONAL THEATRE STUDIO</div> <p><b>San Pedro</b> district. Tel 952884034</p> <div>THESPA-ENGLISH SPEAKING PLAYERS</div> <p>Dinner and Drama. <b>Los Boliches.</b> 622454422. www.theatrecostadelsol.com.</p> <div>NERJA HISTORY GROUP</div> <p>Talks/trips. Christina Sinclair 687602057 email: nerjahistorygroup@yahoo.com</p> <div>ESTEPONA FLORAL ART CLUB</div> <p>esteponafloralartclub@hotmail.com www.facebook.com/esteponafloralartclub</p> <div>FLOWER ARRANGING CLUB</div> <p>Venta Platero (Coín-Cartama road)</p> <div>THE ANDALUCIAN GARDEN GROUP</div> <p><b>Alh. el Grande.</b> 952119767/952455213</p> <div>THE AXARQUÍA GARDEN CLUB</div> <p>www.axarquiagardenclub.blogspot.com</p> <div>ANDALUCIA BIRD SOCIETY</div> <p>952817843 www.andaluciabirdsociety.org</p> <div>COSTA PRESS CLUB</div> <p>www.costapressclub.com</p> <div>COSTA WOMEN</div> <p>www.costawomen.com/ 677251058</p> <div>TANGENT CLUB &amp; EX-LADIES CIRCLERS</div> <p>952886772 mbl63@hotmail.co.uk</p> <div>41 CLUBS &amp; EX-ROUND TABLERS</div> <p><b>Costa del Sol:</b> 952818772 / 627462410 <b>Nerja:</b> Alfie 626998626 41clubnerja.org</p> <div>PATCHWORK AND QUILTING</div> <p>www.quiltersdelsol.org</p> <div>COSTA PHOTOGRAPHIC SOCIETY</div> <p>www.photoclubspain.com</p> <div>ASTRONOMY COSTA DEL SOL</div> <p>astronomycostadelsol.com 616679453.</p>	<div><div>NERJA CHICK-LIT BOOK CLUB</div><div><p>New friends, great books! 693373530</p><div>LIONS CLUBS</div><p><b>Malaga Ilusion:</b> May Ramirez 616613705; <b>Leos:</b> Gonzalo 627712351; <b>University:</b> Sara 626835485 <b>Marbella Costa del Sol:</b> Jacqueline Dueñas 619755031; <b>Marbella Francófono:</b> Rosalyn Bakker; 952884340; <b>Marbella German:</b> T. Heyden 667760230; <b>Marbella Decano:</b> M. Álvarez 619414119; <b>Mijas:</b> Jose Guasp Borreda 639 080 569; <b>La Cala:</b> Anita Humphreys 610868505; <b>Nerja:</b> Elke Lange 693706900; <b>Puerto Banús Cosmopolitan:</b> Egidia Ingels 68032009; <b>Rincón de la Victoria:</b> Doris: 952407824</p><div>TOASTMASTERS INTERNATIONAL</div><p><b>The Achievers</b> Toastmasters Club #5183: Nueva Andalucía, Percy 646533112. <b>Malaga:</b> PTA English / Spanish, Claudia 685965867. www.toastmastersiberia.org</p><div>FREEMASONS</div><p><b>Fuengirola:</b> Norman Hay 674755024. <b>Calahonda:</b> Mike Williams 644133186. <b>Los Boliches:</b> Paul Clueit 667156806. <b>Mijas Costa:</b> David Mantle 952934193. <b>Coín:</b> Ian Bushnell 611020641. <b>Alhaurín:</b> Vic Dean 952450678.</p><div>LODGE EUROPEAN FRATERNITY 52</div><p>Tel:658655511 or 646436967</p><div>ROTARY CLUB</div><p><b>Benalmádena:</b> 952441440 <b>Benahavis:</b> 695542881 <b>Estepona:</b> 952800999. <b>Fuengirola/Mijas:</b> 696494492. <b>Marbella:</b> 952821121 <b>San Pedro:</b> 951318381 <b>Marbella - Guadalmina:</b> 952888077, <b>Mijas International:</b> 644242365</p><div>OVER 40S SINGLES CLUB</div><p><b>Estepona:</b> El Limonero Tel: 952806759</p><div>ARROYO SOCIAL &amp; WELFARE CLUB</div><p><b>Arroyo de la Miel.</b> Jean 952563580.</p><div>TORREMOLINOS &amp; DIST. SOCIAL CLUB</div><p>Wed am. Rosaleda Bar. Mike 626880722.</p><div>ARROYO FRIENDLY CLUB</div><p><b>Benalmádena.</b> 952446935.</p><div>SOROPTIMIST INTERNATIONAL</div><p>653771625 www.soroptimist.es</p><div>HASH HOUSE HARRIERS</div><p><b>Mijas:</b> 695660450. <b>Malaga:</b> 654633430.</p><div>AMIGAS DE CASA</div><p><b>Vva del Trabuco.</b> 952751424/952751304 www.trabucotimes.com/amigasdecasa.htm</p><div>CLUB CHARITY AND PLEASURE</div><p>Estepona. President Terry 952813336 clubcharityandpleasure.wordpress.com</p><div>COLMENAR DISTRICT SOCIAL CLUB</div><p>Marjorie 951163071.</p><div>TENNIS CLUB 'EL CAPITAN INT'</div><p><b>Torre del Mar.</b> Patrick 675391967.</p><div>THE GOOD COMPANIONS CLUB</div><p><b>Los Boliches.</b> Tel: Tony White 951661201.</p><div>AIKIDO TOMIKI SHODOKAN</div><p>Different levels. Tel: 952131670, <b>Malaga</b></p><div>TAEKWONDO CLUB</div><p>Fighting Dragons Club <b>Benalmádena.</b> Mike 618149373 www.vipfitness.tv</p><div>ALHAURÍN BRIDGE CLUB</div><p>Jeremy Rittener 629138606 or rittener@gmail.com</p><div>CALAHONDA BRIDGE CLUB</div><p>Club Naranja. 952198789 / 670593 232.</p></div></div>	<div><div>ACE BRIDGE CLUB</div><div><p><b>Fuengirola.</b> Deanne Mutter: 747771404.</p><div>NERJA BRIDGE CLUB</div><p>Joan 952520579 or Trevor on 952524743</p><div>LOS BOLICHES BRIDGE CLUB</div><p>Dominiques. Mon &amp; Fri. 645684756</p><div>CC MARBELLA BRIDGE</div><p>Wed, Thurs, Sat, Sun. With Bridgemate. Tel: 636 673 372 or www.mx77.com</p><div>CASTILLO BRIDGE CLUB</div><p>Tel: 655459576 www.bridgewebs.com</p><div>ST ANDREW'S BRIDGE CLUB</div><p><b>Los Boliches.</b> 697769170 / 952667861.</p><div>COSTA DEL SOL CRICKET CLUB</div><p>League cricket. Previn: 606526618.</p><div>INTERNATIONAL TABLE TENNIS CLUB</div><p><b>Benalmádena Costa.</b> 952373813.</p><div>MIJAS LAWN BOWLS CLUB</div><p>Tel: 952 466 038.</p><div>MARBELLA SINGLES SOCIAL GROUP</div><p>Over 45s. marycormack1@aol.com</p><div>COSTA DISCUSSION GROUP</div><p>CostaDiscussionGroup@yahoo.com, David 672 356 829, monthly</p><div>PAINTING GROUP</div><p><b>Fueng. -Marbella.</b> cicelycarroll@yahoo.com</p><div>THE ART CLUB</div><p><b>San Pedro</b> www.theartclub.es</p><div>YORUBA ASSOCIATION OF MALAGA</div><p>Aluko 691314576 yorubassmlg@hotmail.com</p><div>SOTOGRADE WRITERS CLUB</div><p>http://www.sotograndewriters.com</p><div>COMMUNITY PRESIDENTS CLUB</div><p><b>Marbella:</b>645784718/<b>Fuengirola:</b> 952591071 www.urbytus.es/pc/</p><div>BENALMÁDENA HEALING GROUP</div><p>Spiritual Group Tel Liz 951947480</p><div>CLASSIC CARS CLUB</div><p><b>Mijas.</b> 3rd Sat each month. 607690057</p><div>FERRARI OWNERS CLUB</div><p>607562057ferrariownersclubandalucia.com</p><div>PORCHE OWNERS' CLUB</div><p>peter@porscheownersandalucia.eu</p><div>SPANISH/ENGLISH INTERCAMBIO</div><p>Malaga. Raff Bar, C/José Denis Belgrano Tues 8.30pm 672 356 829 David.</p><div>INDIAN COMMUNITY</div><p>indiancommunitymalaga@gmail.comTel: 952477171 / 627108987</p><div>THE IMAGE GROUP</div><p>Photographic club. imagegroupspain.com</p><div>GAMBLERS ANONYMOUS</div><p>jackwatson10@gmail.com Tel:620786772</p><div>KNITTED KNOCKERS SPAIN</div><p>Free handmade breast prostheses. www.kkscostadelsol.org or email info.spanishknockers@gmail.com</p><div>FABULOSO SINGING GROUP</div><p><b>Mijas / Fuengirola</b> 622514781</p><div>ALIVE AND KICKING LINEDANCING</div><p><b>Fuengirola.</b>Jennifer 663516654</p><div>REFUGE RECOVERY FOR ADDICTIONS</div><p><b>El Trapiche:</b> Bob 642352013</p><div>TAPAS CHOIR</div><p>Tel:685386023 or email: info@tapassociety.com Send any corrections or details of new clubs by email marked ‘For the clubs page’. surinenglish.su@diariosur.es</p></div></div>

THE STARS



**Aquarius**  
January 21st - February 19th  
In an emotional week your feelings for others can become acute and even uncomfortable. If you need to get something off your chest, this is a good time.



**Pisces**  
February 20th - March 20th  
Is there something that you want to get off your chest? Acting differently can make others back away from you. Try to keep the status quo.



**Aries**  
March 21st - April 20th  
Doing the honest and simple thing now lifts a weight from your emotional shoulders. Spread a little lightness and happiness by simply being yourself.



**Taurus**  
April 21st - May 21st  
Have you been taking on more than you can cope with? Putting in place a routine now (I know you don't like that word!) can make all the difference.



**Gemini**  
May 22nd - June 21st  
Make this a chillout week if possible. Even one day spent relaxing brings everything into focus. Answers to your questions may not come instantly but come they will.



**Cancer**  
June 22nd - July 23rd  
One step at a time may seem tedious but you know that it does work. Keep hold of what is good in your life and working for you.



**Leo**  
July 24th - August 23rd  
Working with others and letting some things just fall into place seems good too. Be willing to let go of anything or anyone who has proved to be an emotional drain on your soul.



**Virgo**  
August 24th - September 23rd  
It will be tempting to lose impetus this week. Easily distracted, it is possible to let important matters slip. Remember that small decisions can save you from having to make enormous ones later.



**Libra**  
September 24th - October 23rd  
Working closely with others means real progress. However, anyone who tries to stop your progress with a sob story should be viewed with suspicion. This is time to consider yourself.



**Scorpio**  
October 24th - November 22nd  
The people around you this week seem a bit wishy-washy. Maybe they are not as sure as you are that they are going in the right direction? Any guidance that you give needs to be well researched.

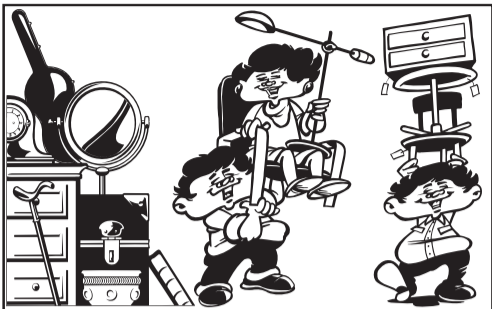
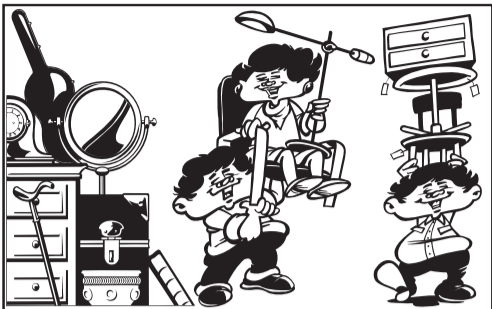


**Sagittarius**  
November 23rd - December 21st  
Working with partners should run smoothly as long as you do not try to rush someone into a decision. Changes are afoot for many and, if you look carefully, you will see it is so.

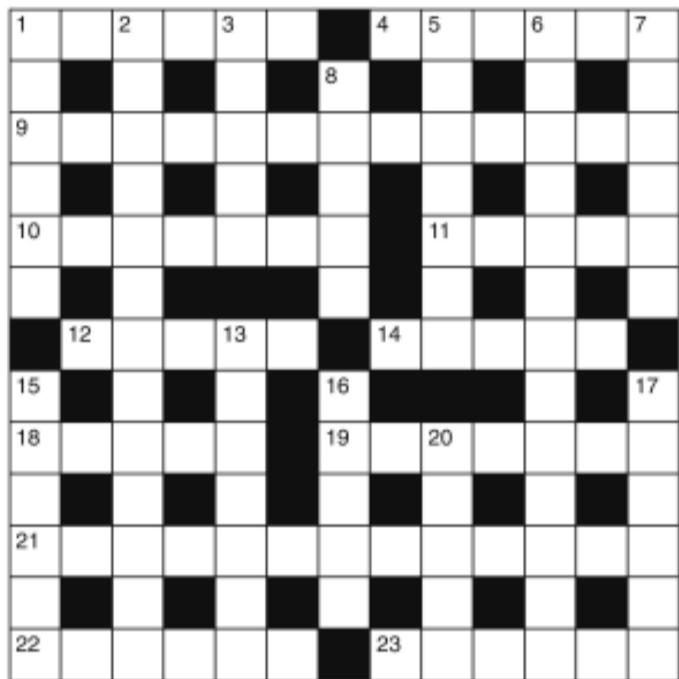


**Capricorn**  
December 22nd - January 20th  
Getting to grips with your finances now can save a lot of time and stress in the near future. Don't allow anyone to put pressure on you to make a fast decision.

THE SEVEN DIFFERENCES



CRYPTIC CROSSWORD N° 11392



Across

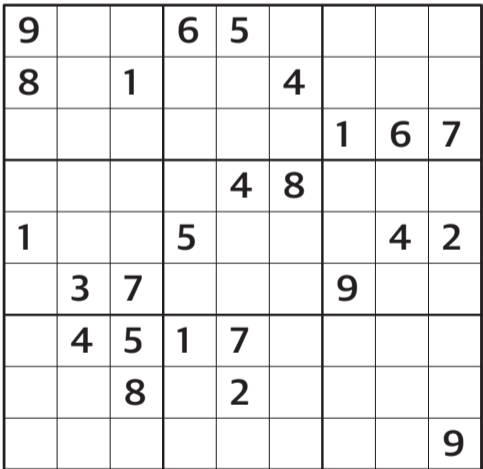
- 1 Limp and liable to fail utterly? (6)
- 4 More and more actors are washed ashore (4,2)
- 9 Inclined to be stingy closer to the edge of the road? (2,3,4,4)
- 10 About 50 become turncoats and change course (7)
- 11 Extreme Europeans? (5)
- 12 What lions feel in it? (5)
- 14 Regulation of local authority legally (2-3)
- 18 Inter-tribal contests? (5)
- 19 Makes known the roles I am to take (7)
- 21 Above-board, like a blonde showing equality to all sides? (4,3,6)
- 22 Pay for youth leader to organise international agreement (6)
- 23 You and I in cosy home, the most recently built (6)

Down

- 1 Lots of water and about 50 things to eat (6)
- 2 Rusty, like a solicitor on retirement? (3,2,8)
- 3 A bit of quiet, say (5)
- 5 Wither away from a victory presentation (7)
- 6 Matrimony in court rather than after courting? (5,8)
- 7 Gratify with appeals to egghead (6)
- 8 In which to make it helpful to him? (5)
- 13 Dunderhead rearranges 17 to get part above others (7)
- 15 In favour of a suitable return (6)
- 16 Having a flutter comes quite naturally to them (5)
- 17 Upward movement of a sweet smell (6)
- 20 Equip for offence (5)

SUDOKU BY HANZO

**Instructions**  
Complete the square making sure that every row of nine numbers includes all digits from 1 to 9, every column includes all digits from 1 to 9 and every 3 by 3 subsection includes all digits from 1 to 9



THE WORDPUZZLER

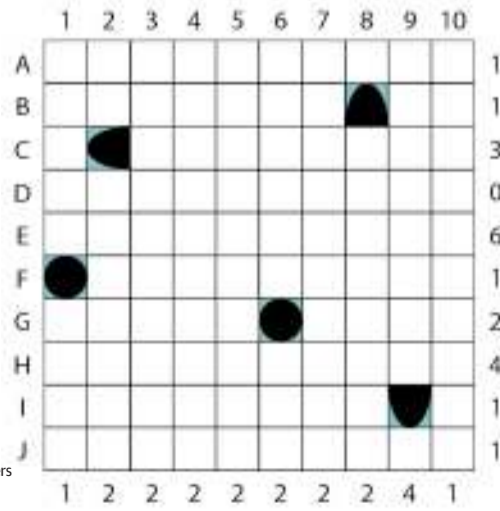
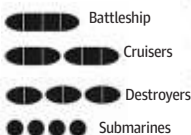


Can you identify the words missing from the titles of the Shirley Temple films listed below?

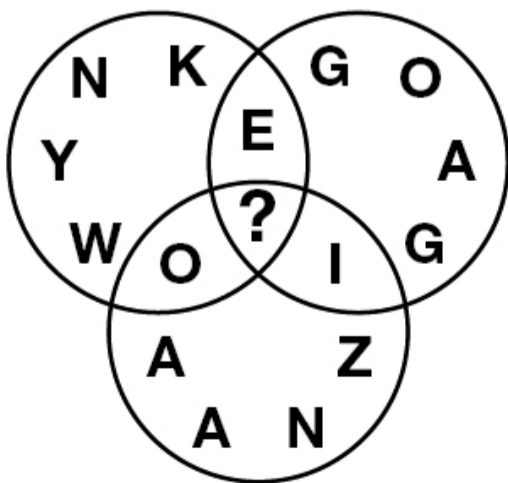
- 1. Stand up and ---
- 2. Our Little ---
- 3. The Blue ---
- 4. The Littlest ---
- 5. Bright ---
- 6. --- Take a Bow
- 7. --- Top
- 8. Little --- Broadway
- 9. Rebecca of Sunnybrook ---
- 10. --- Apache

BATTLESHIPS

**Instructions** Find where the fleet of ships (1 battleship, 2 cruisers, 3 destroyers, 4 submarines) are hidden in the grid. The numbers to the right of and below the grid indicate how many of the squares in that row are filled in with ships or parts of ships. The ships do not touch each other, even diagonally. Some have been filled in to start you off.



CIRCLEGRAM



**Instructions**  
Replace the question mark with a letter so that the letters in each circle can be arranged to form words, names or terms on a common theme. What are the three words, and the letter represented by the question mark?

LANGUAGE CROSSWORD FILL IN THE SPANISH WORD

Across

1) Divers (10)

4) Fuel (11)

10) Shellfish (7)

11) Fisherman (8)

14) To owe (5)

15) Wheel (5)

16) Radioactivity (13)

19) Rum (3)

20) Tangle (6)

21) Guest (7)

23) Tweet (3)

24) Goose (3)

26) Parachute (10)

27) Flight (5)

30) When (6)

31) Gone (m) (3)

32) Good (4)

33) Aircraft (8)

35) He cleans (6)

37) After (4)

39) He gave (3)

41) To go (2)

42) Dangerous (9)

43) Ambassador (9)

45) To cause (9)

46) Illnesses (12)

Down

1) Bomber (10)

2) Charger (8)

3) Disappointed (m) (12)

5) To measure (5)

6) They took a long time (8)

7) Bombs (6)

8) Army (8)

9) Americans (15)

12) They laugh (4)

13) Crew members (11)

17) Dissuasive (pl) (10)

18) She sees (2)

22) To divide (7)

23) Depth (11)

25) Alarm (6)

28) In (2)

29) Manoeuvres (9)

30) Crop (7)

34) It is (2)

36) I howl (5)

37) Tumour (5)

38) She adds (5)

40) To pray (4)

42) Wee (3)

44) Phew! (2)

ANSWERS

**Quiz answers**

injection systems.  
their compressed air-assisted fuel  
speeds due to the limitations of  
were large and operated at low  
bears his name. Early diesel engines  
internal combustion engine that  
an efficient, compression ignition,  
**Of interest:** Rudolf Diesel invented  
**Answer:** Rudolf Diesel.

engine.  
4-cylinder, 33 kW (45 hp) diesel  
1936. The vehicle was powered by a  
Mercedes-Benz 260 D introduced in  
car is said to have been the  
**Of interest:** The first diesel driven  
**Answer:** Mercedes Benz

Language Crossword

ACROSS

1. BOMBAS 4. COMBUSTIBLE

10. MARCHA 11. MARCHA 14. DIESEL

15. DIESEL 16. DIESEL 19. DIESEL

20. DIESEL 21. DIESEL 23. DIESEL

24. DIESEL 26. DIESEL 27. DIESEL

30. DIESEL 31. DIESEL 32. DIESEL

33. DIESEL 35. DIESEL 36. DIESEL

37. DIESEL 39. DIESEL 40. DIESEL

41. DIESEL 42. DIESEL 43. DIESEL

44. DIESEL 45. DIESEL 46. DIESEL

DOWN

1. BOMBAS 2. CARGADOR

3. DIESEL 4. DIESEL 5. DIESEL

6. DIESEL 7. DIESEL 8. DIESEL

9. DIESEL 10. DIESEL 11. DIESEL

12. DIESEL 13. DIESEL 14. DIESEL

15. DIESEL 16. DIESEL 17. DIESEL

18. DIESEL 19. DIESEL 20. DIESEL

21. DIESEL 22. DIESEL 23. DIESEL

24. DIESEL 25. DIESEL 26. DIESEL

27. DIESEL 28. DIESEL 29. DIESEL

30. DIESEL 31. DIESEL 32. DIESEL

33. DIESEL 34. DIESEL 35. DIESEL

36. DIESEL 37. DIESEL 38. DIESEL

39. DIESEL 40. DIESEL 41. DIESEL

42. DIESEL 43. DIESEL 44. DIESEL

45. DIESEL 46. DIESEL

Cryptic Crossword

**Solutions:** Across: 1 Floppy; 4 Cast up; 9 On the near side; 10 Deflect; 11 Poles; 12 Pledge; 14 By-law; 18 Races; 19 Imports; 21 Fair and square; 22 Treaty; 23 Newsworthy; Down: 1 Floods; 2 Out of practice; 3 Piece; 5 Atrophy; 6 Trial marriage; 7 Please; 8 Keith; 13 Descant; 15 Profit; 16 Birds; 17 Ascent; 20 Pique.

Wordpuzzler solution

1. Cheer

2. Girl

3. Bird

4. Rebel

5. Eyes

6. Baby

7. Curly

8. Miss

9. Farm

10. Fort

Sudoku solution

Circlegram

The letter represented by the question mark is R. New York, Georgia, Arizona, all U.S. states.

Battleships

WHERE HAVE YOU SEEN THIS?

### A monument to the past

Last week:  
Benalmádena

An ancient road-roller occupies this little roundabout at the junction of Calle Concordia and Calle Pedro Serrano in Benalmádena.

MALAGA PORT INFORMATION

CRUISE SHIP MOVEMENTS (SOURCE: MALAGA PORT AUTHORITY)					
Ship	Date	From	Next port	Docks	Sails
MSC Opera	28/01	Genoa	Funchal	13.00	18.00
Mein Schiff 4	29/01	Gibraltar	Valencia	07.00	23.00
Aidamar	04/02	-	-	10.00	19.30
Oceana	07/02	-	-	08.00	18.00

Auto&Moto

# RetroMálaga

2020

7th Classic, Vintage and Collector's Motor Show

24<sup>th</sup>, 25<sup>th</sup> and 26<sup>th</sup> of January

Palacio de Ferias y Congresos de Málaga

Organiza

EVENTOS DEL MOTOR

Retro Málaga

FYCOMA

Colabora

Wheels Automobile

**TIMETABLE:**

Friday 24th: from 4pm to 9pm

Saturday 25th: from 10am to 9pm

Sunday 26th: from 10am to 8pm

www.eventosdelmotor.com

www.automovilistico.com

# Tourism in the style of James Bond

**Benalmádena will be promoting itself at the Fitur tourism fair in Madrid with an eight-minute film that links local places of interest with scenes from the 007 movies**

by FRANCISCO GRIÑÁN

**MÁLAGA.** His life revolves around the film industry and that's why, when asked by Benalmádena council to make a promotional video of the municipality for the Fitur tourism fair, he decided it should be more of a film than an advert.

The local authority had been thinking of a video about a family who are surprised and delighted to discover the charms and secrets of Benalmádena, but filmmaker Enrique García (321 days in Michigan and Resort Paraíso) had a better idea. "I remembered a scene with Alain Delon and Claudia Cardinale at Bil Bil castle, so I suggested making the promo into a James Bond-style production," he says.

When he described his glamorous and visually exciting proposal, it received immediate approval. The result is the eight-minute 'Aventura en el paraíso'. The trailer will be premiered on Tuesday and the complete film will be screened for the first time at the Feria Internacional de Turismo in Madrid (Fitur) on Wednesday.

An advance of this production,



▲ **In the water.** Héctor Meres, copying Halle Berry in Die Another Day. :: PAULA BUSTOS

▲▲ **With a pistol.** Enrique García, with his actors, Meres and González, filming at Tivoli World.

▲ **Locations.** About 30 places of interest in Benalmádena feature in the film. :: SUR

with its espionage and secret agents, is now available on the SUR website, where you can see that, from the luxury car to the martini "shaken, not stirred", there are plenty of similarities to the most famous spy in the history of cinema. Actor Héctor Meres and model Claudia González play the leading roles, in which they are pursued by the villains, played by Steven Lance and Víctor Castilla (both from the Malaka series), around 30 places of interest in Benalmádena.

The video begins on the beach by Bil Bil castle with an amusing take on the appearance of Ursula Andress in Dr No (1962) and later Halle Berry in Die Another Day (2002), but here it is Héctor Meres who rises sensually from the water and exchanges glances with González. Their attempts to shake off their pursuers take the couple to the golf course, just like the legendary Goldfinger (1964), a hotel swimming pool to shed clothing in the style of Licence to Kill (1989), a trip on the cable car in the footsteps of Moonraker (1979) and a spectacular entrance by boat to Puerto Marina in the style of Skyfall (2012). The fair scene in The Living Daylights (1987) is transferred to Tivoli World, and on this occasion the inevitable casino in so many of the Bond films is at the popular Hotel Torrequibrada.

"Benalmádena is the perfect setting for a film, and is ideal for linking with the Bond movies," says García, who made the video at the end of November. He, and the council, are sure that no other promotional video at Fitur will be anything like it.

## De CottaLaw

Complete Legal Services

[www.decottalaw.com](http://www.decottalaw.com)

[info@decottalaw.net](mailto:info@decottalaw.net)

- ✓ Property-Buying, Selling and Renting
- ✓ Holiday & Tourist Rental Licences
- ✓ Litigation - Boundary Disputes
- ✓ Insurance Claims
- ✓ Mortgage Floor Clause Claims

Mijas Office C.C Valdepinos 1-3 Urb Calipso - 952 931781

